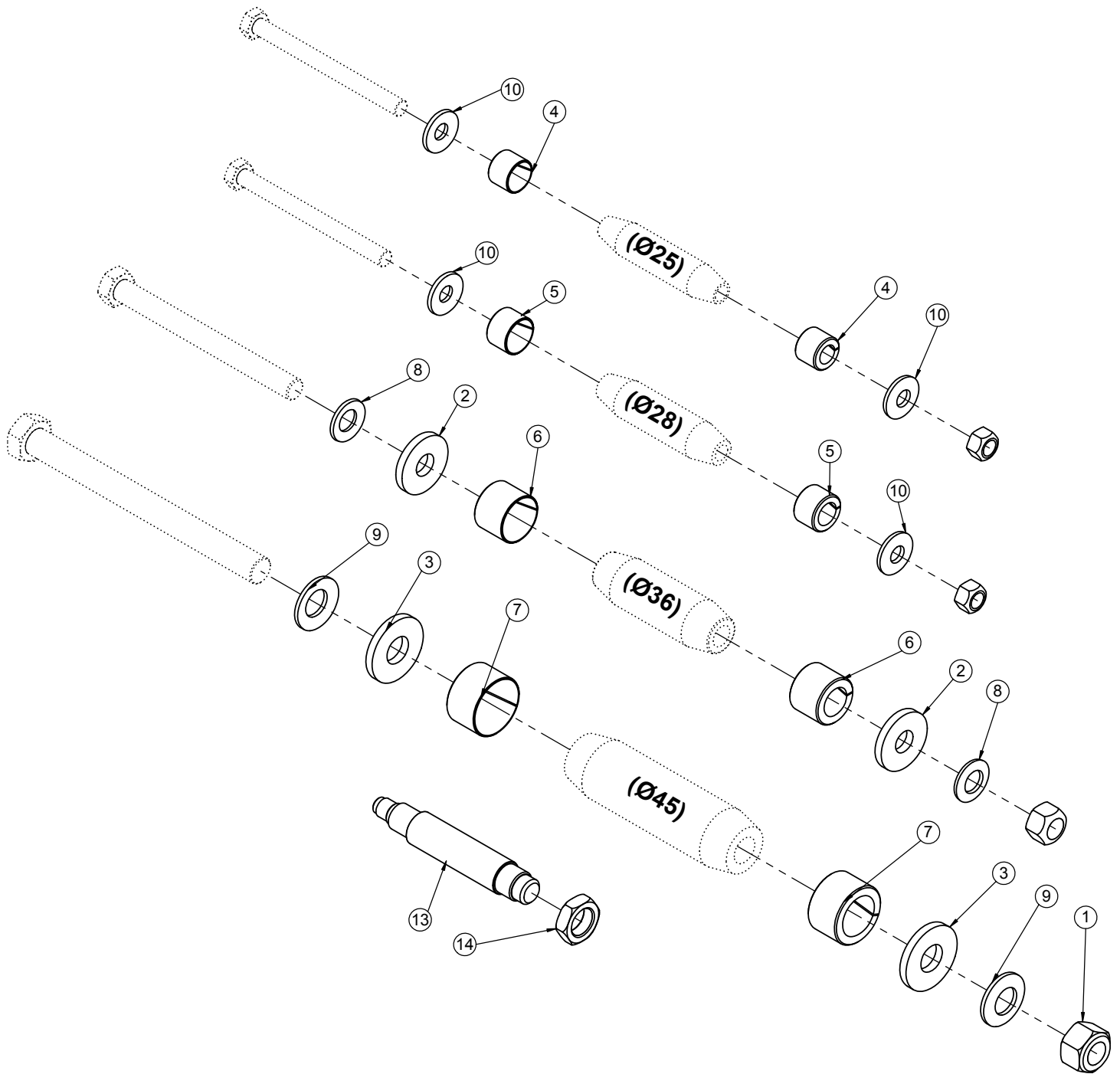




*Ersatzteilliste*  
*Parts book*  
*Pièces de rechange*



**Muttern, Sperrkantscheiben & Spannhülsen für Lockpin /  
Nuts, washers & spring bushes for Lockpin /  
Écrous, rondelles & bagues de serrage pour Lockpin**



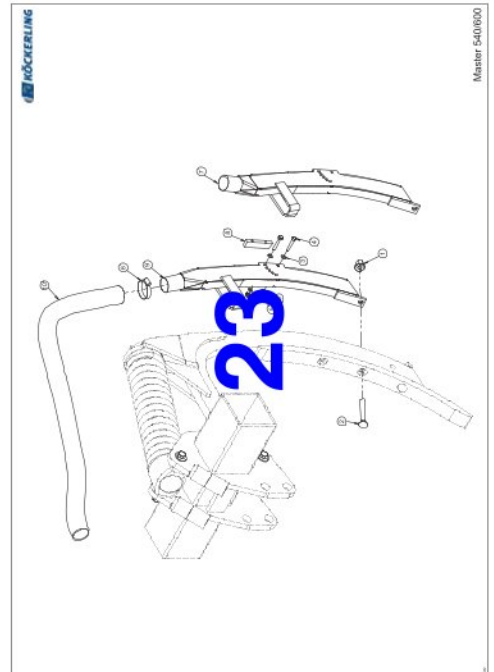
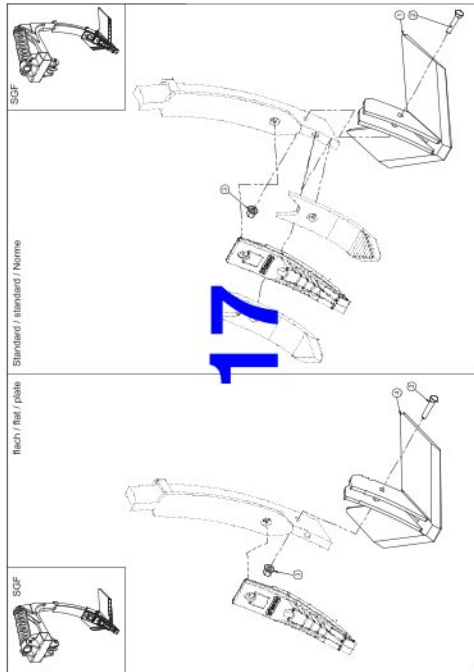
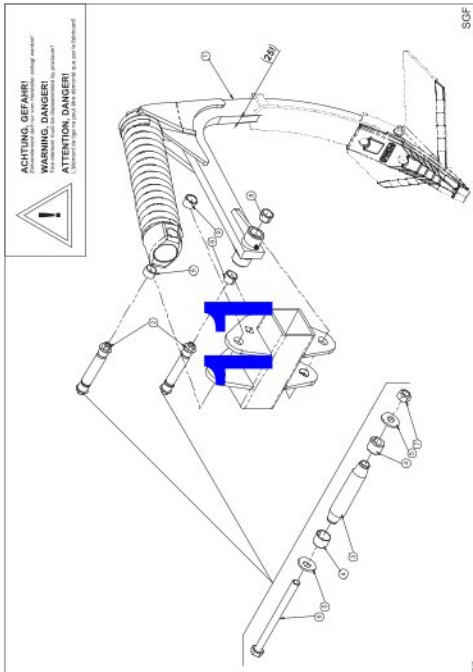
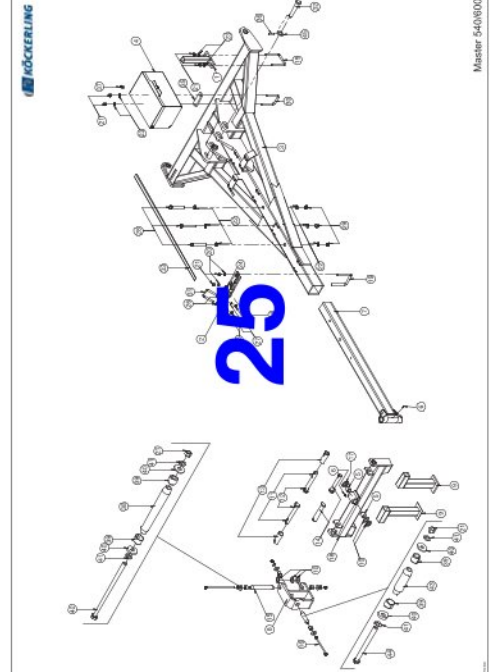
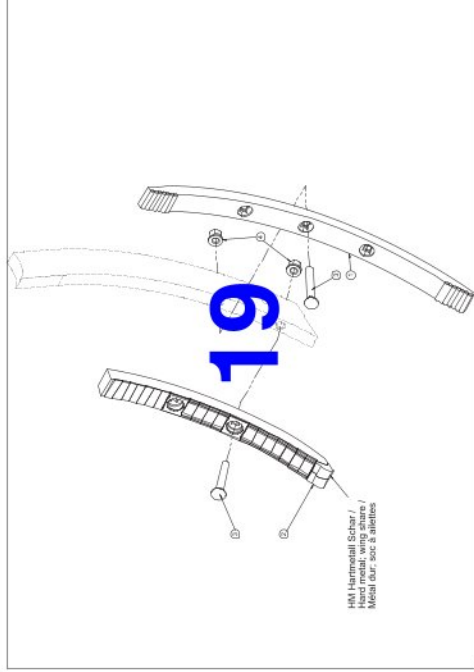
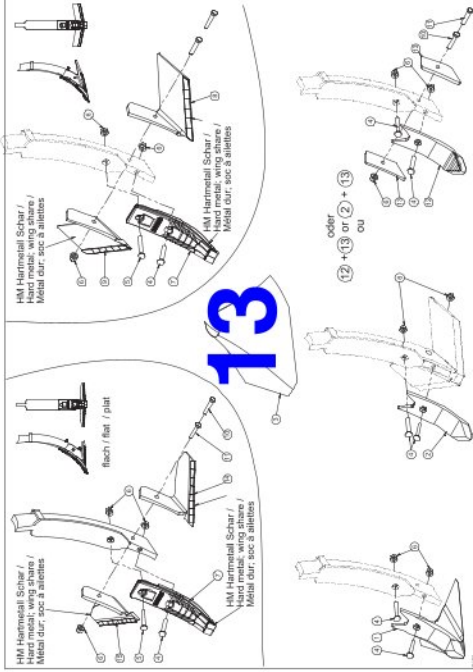
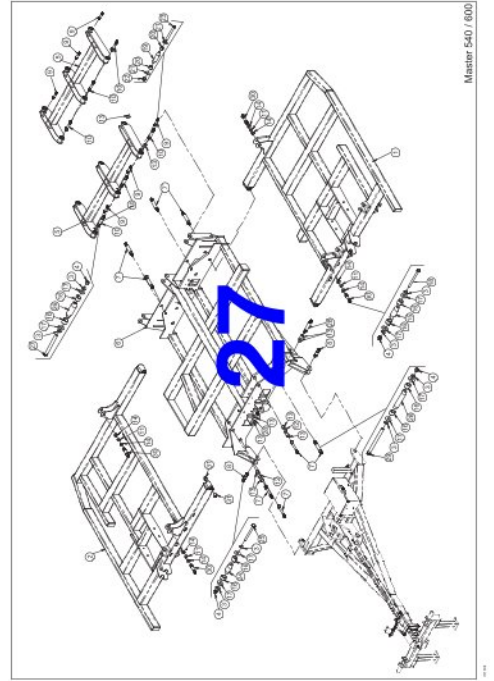
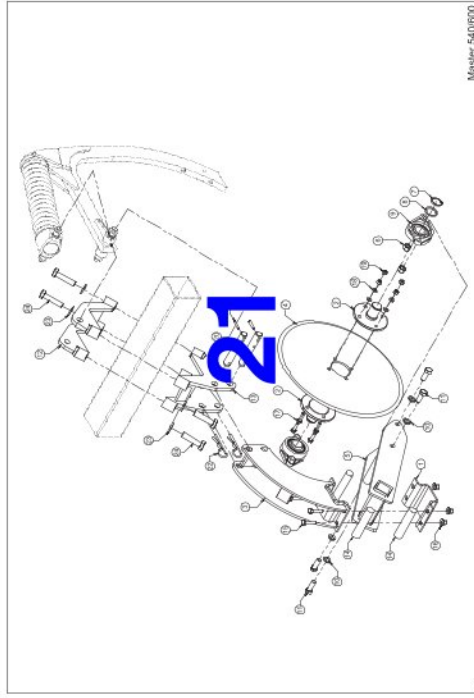
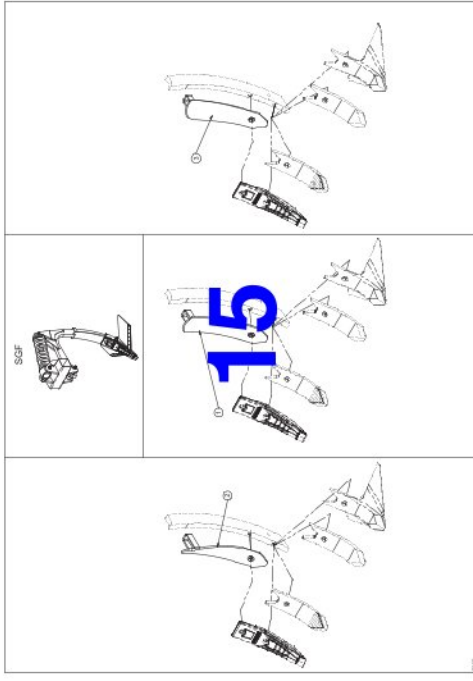
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou
2	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
3	910 802	Scheibe gehärtet	21x50x6mm zk	Washer	Rondelle
4	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
5	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
6	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
7	910 800	Spannhülse	45/27	spring bush	Bague de serrage
8	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
9	901 630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle
10	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
11	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
12	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
13	906 300	Lockpin-Demontagedorn	M22	Lockpin disassembling tool	chasse-Lockpin
14	901 478	Mutter	M22x1.5 DIN 936	Nut	Écrou

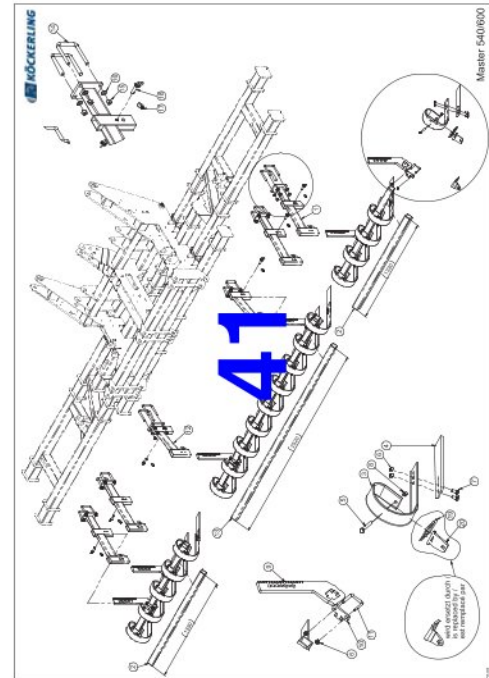
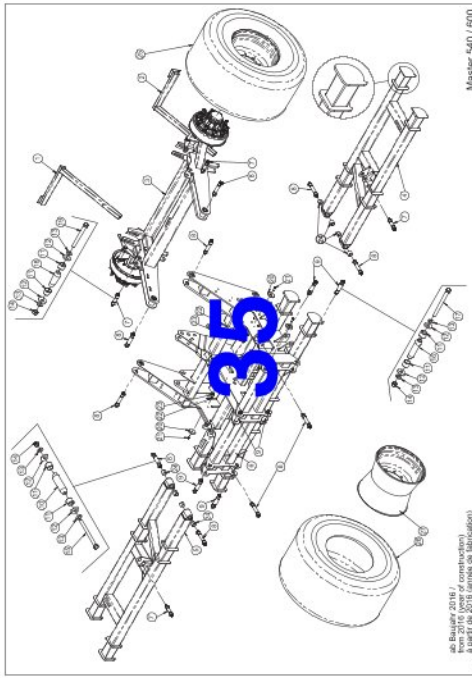
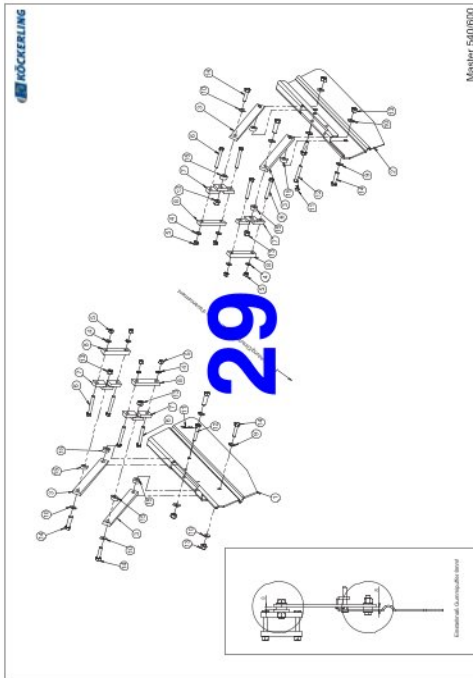
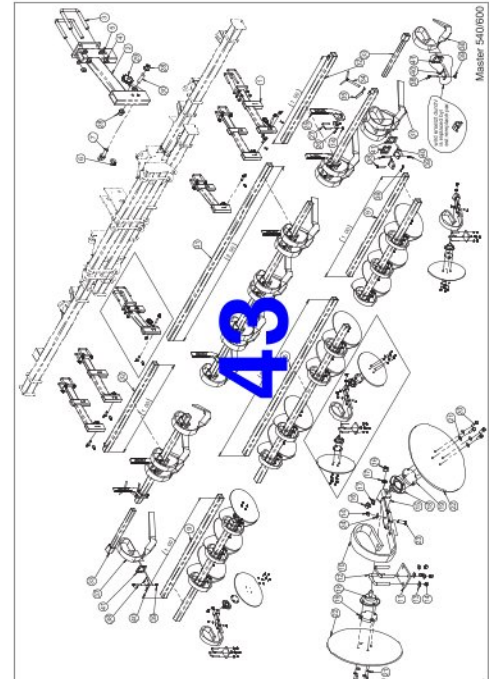
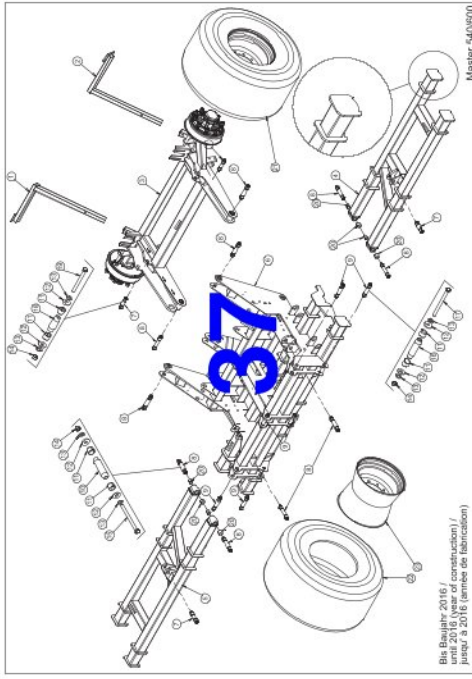
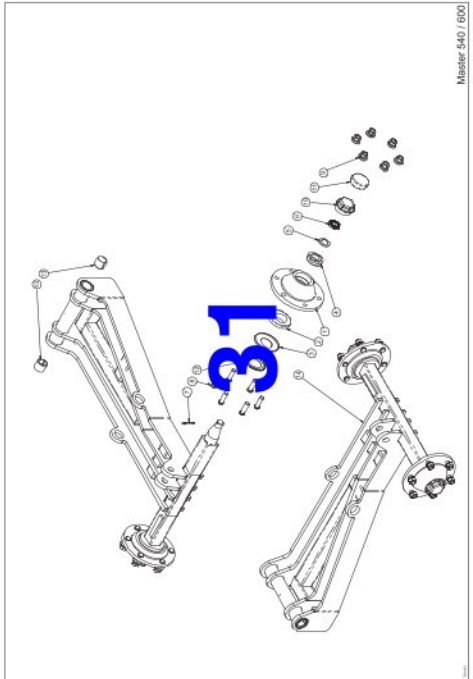
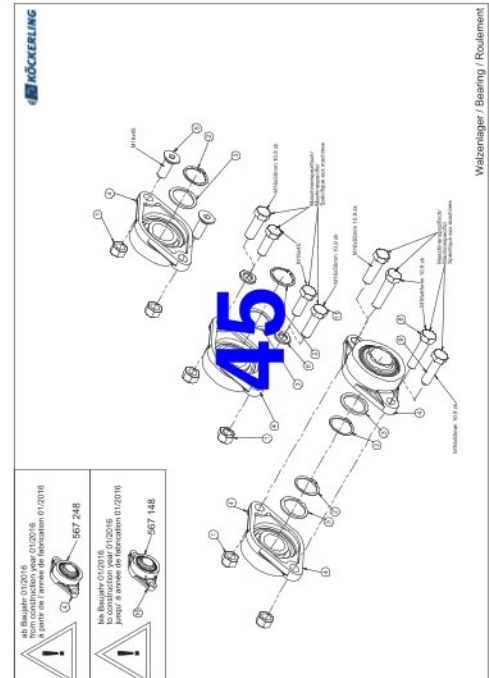
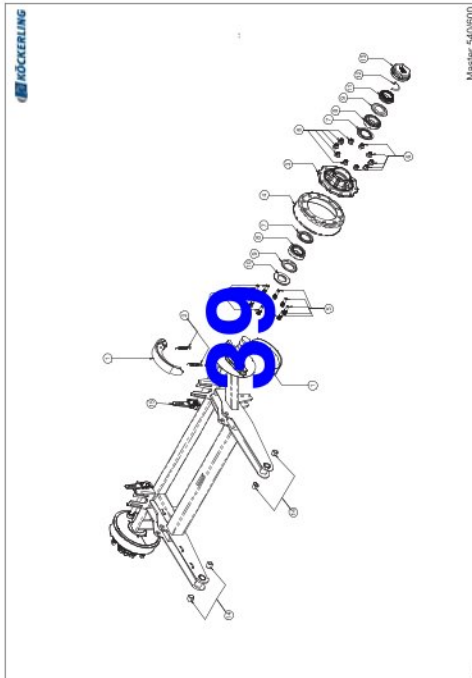
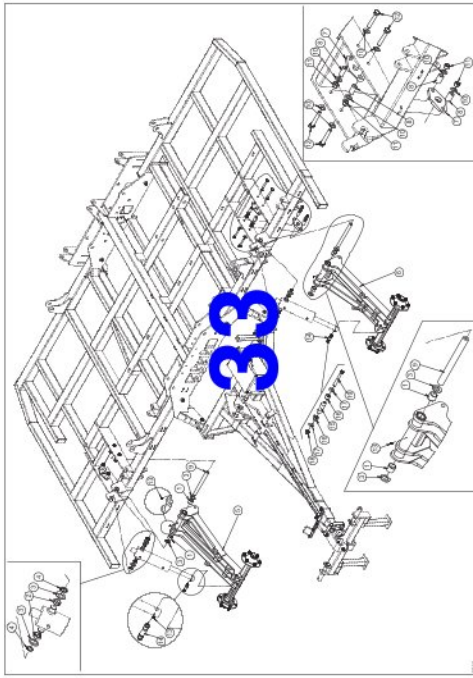
---

 Inhaltsverzeichnis / Content / Contenu

<b>Zinkenelement</b>	Tine element	Élément de tige	<b>11</b>
<b>Scheibensegment</b>	Cutting disc	Disque-couteau	<b>21</b>
<b>Düngerausrüstung</b>	Fertilizer equipment	Équipement d'engrais	<b>23</b>
<b>Anhängung Kat III</b>	Drawbar Kat III	Attelage Kat III	<b>25</b>
<b>Rahmen</b>	Frame	Châssis	<b>27</b>
<b>Seitenschild</b>	Sideplate	Plaque	<b>29</b>
<b>Stützradhalter</b>	Depth wheel arm	Jambage de roue de jauge	<b>31</b>
<b>Walzenrahmen</b>	Roller frame	Le châssis du rouleau	<b>35</b>
<b>Bremsachse</b>	Brake axle	Essieu de freinage	<b>39</b>
<b>Schleppenbalken</b>	Leveler	Niveleur	<b>41</b>
<b>Nivellator</b>	Leveler	Niveleur	<b>43</b>
<b>Walzenlager</b>	Bearing	Roulement	<b>45</b>
<b>DSTS Walze</b>	DSTS Roller	DSTS Rouleau	<b>47</b>
<b>Hangscheibe</b>	Track disc	Coutre de dévers	<b>51</b>
<b>Spuranzeiger</b>	Tram liner	Traceur	<b>53</b>
<b>Dreipunktanhängung</b>	Three point linkage	Attelage système 3 points	<b>57</b>
<b>Rahmen (Drillschiene)</b>	Frame (coultter bar)	Châssis (barre de semis)	<b>59</b>
<b>Levelboard (Drillschiene)</b>	Levelboard (coultter bar)	Levelboard (barre de semis)	<b>61</b>
<b>Beleuchtung (Drillschiene)</b>	Lighting (coultter bar)	Éclairage (barre de semis)	<b>63</b>
<b>Wellrohr</b>	Central tube	Tube annelé	<b>71</b>
<b>40er Verteilerkopf</b>	Head	Tête	<b>73</b>
<b>Säschar</b>	Sowing coulter	Soc semeur	<b>77</b>
<b>Andruckrolle</b>	Pressure Roller	Rouleau de pression	<b>79</b>
<b>Fahrgassenschaltung</b>	Tramline clutches	Couplage en ruelle	<b>83</b>
<b>Druckluftbremse</b>	Brake	Frein	<b>85</b>
<b>Handbremse</b>	Hand brake	Frein stationnement	<b>89</b>
<b>Hydraulikplan</b>	Hydraulic plan	Plan hydraulique	
<b>Fahrwerk mit Wegaufnehmer</b>	Chassis	Châssis	<b>91</b>
<b>Klappung</b>	Folding section	Pièces rabattables	<b>93</b>
<b>Tiefenverstellung</b>	Depth adjustment	Réglage de la profondeur	<b>95</b>
<b>Hydraulische Bremse</b>	Hydraulic brake	Frein hydraulique	<b>97</b>
<b>Spuranzeiger</b>	Tram liner	Traceur	<b>99</b>
<b>Dreipunktanhängung</b>	Three point linkage	Attelage système 3 points	<b>101</b>
<b>Schardruckverstellung</b>	Tine pressure adjustment	Réglage de la pression	<b>103</b>
<b>Folgegerät</b>	Ancillary equipment	Accessoire	<b>105</b>
<b>Klappung (Drillschiene)</b>	Folding (Coulter bar)	Pièce rabattable (barre de semis)	<b>107</b>
<b>Vorauflaufmarkierung</b>	Pre-emergence marker	Jallonneur	<b>109</b>
<b>Dichtsätze Hydraulikzylinder</b>	Seal for hydraulic cylinder	Pochette de joints pour vérin hydraulique	<b>110</b>
<b>Lasthalteventil</b>	Counter balance valve	Valve d'équilibrage	<b>111</b>

---





29

35

41

39

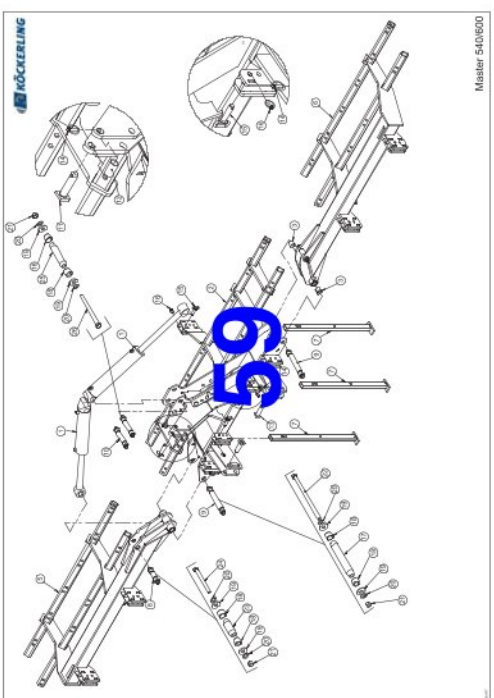
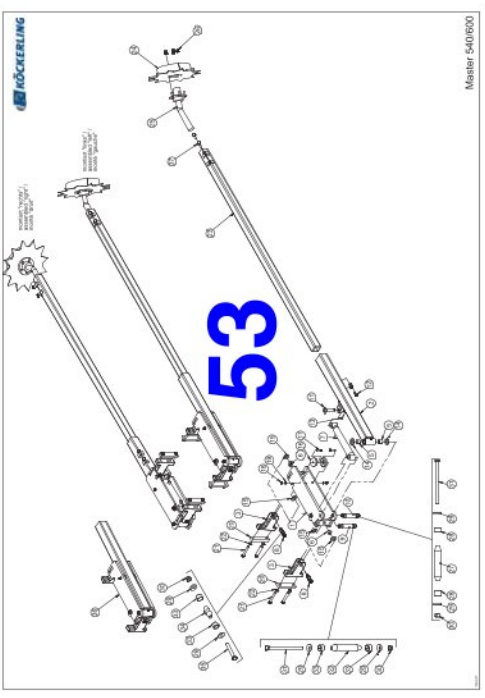
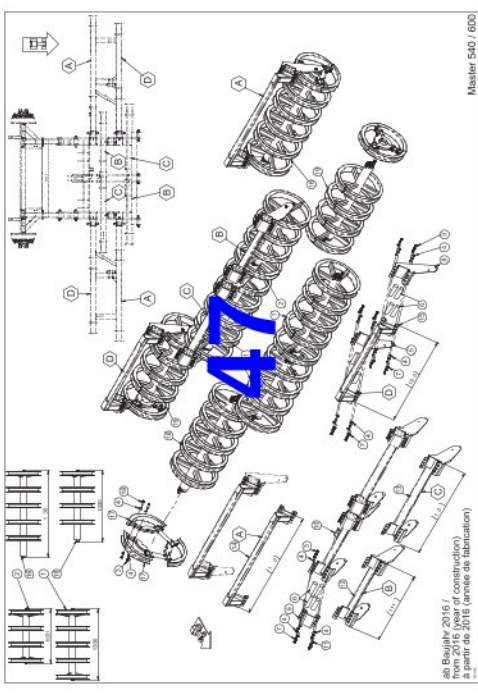
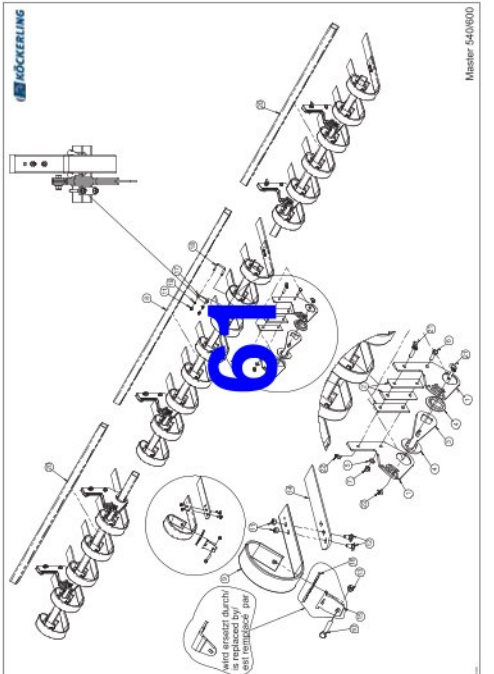
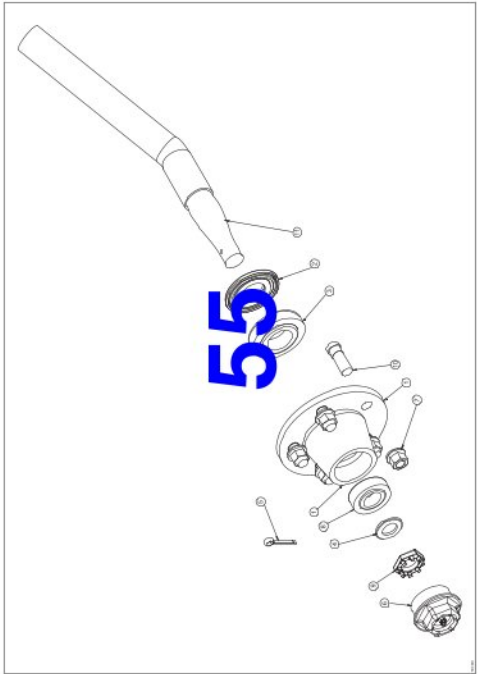
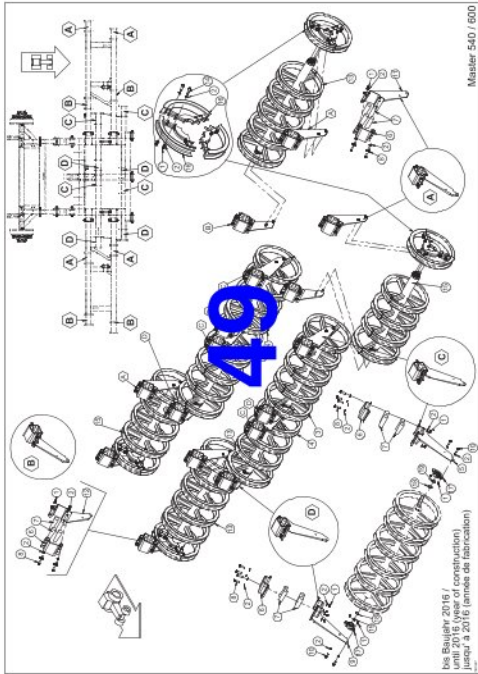
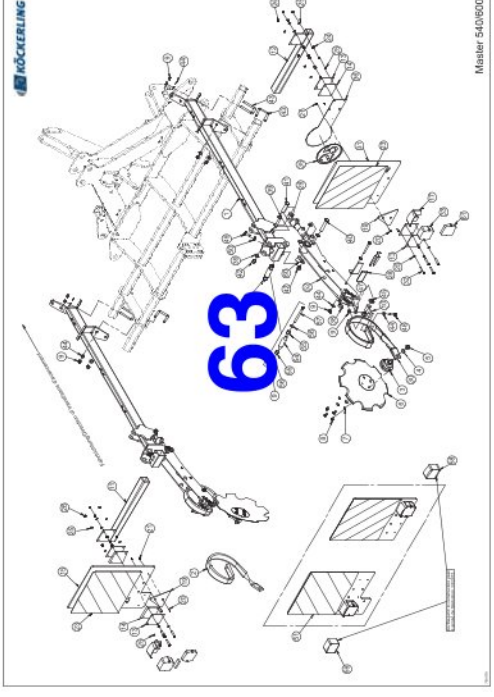
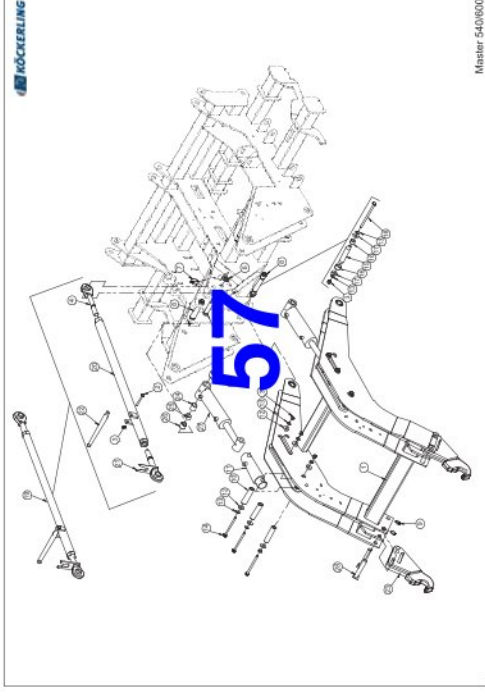
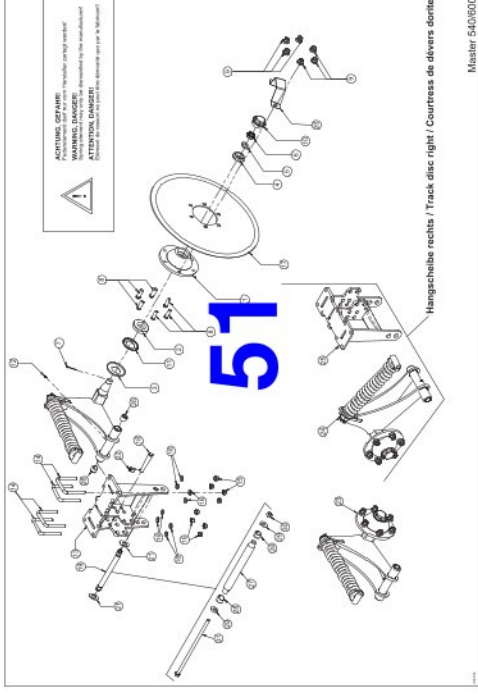
45

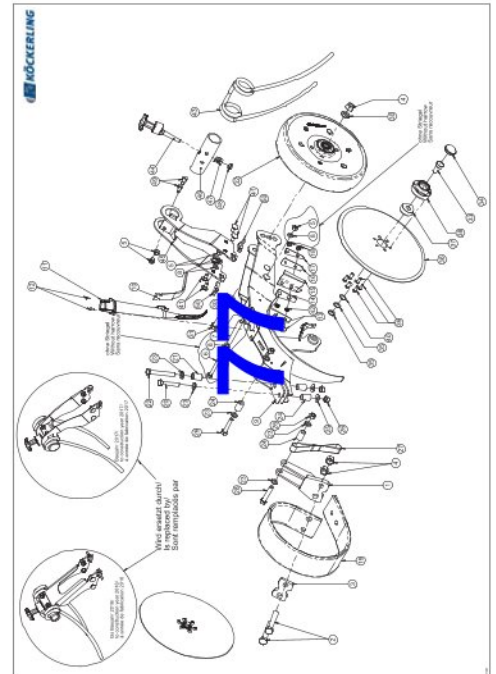
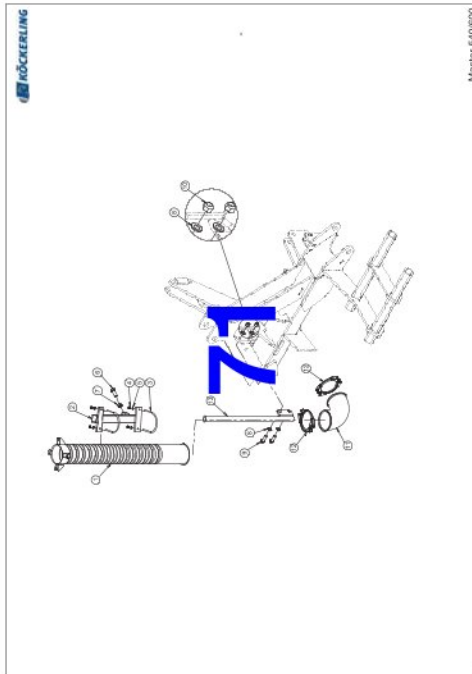
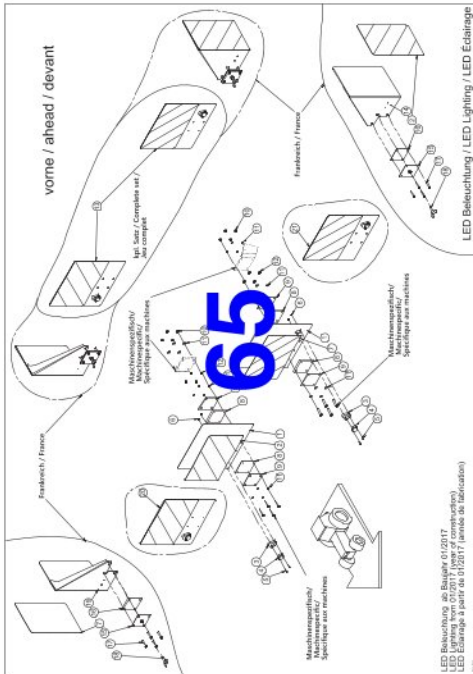
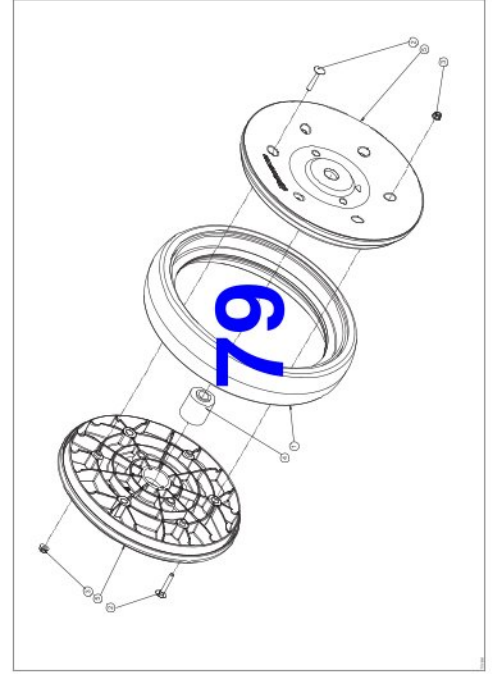
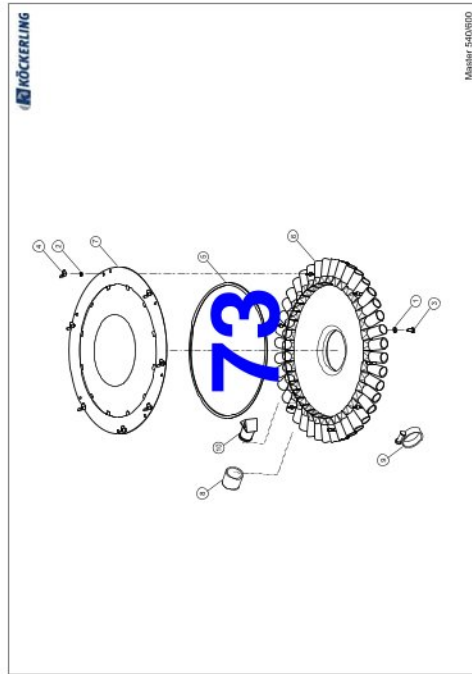
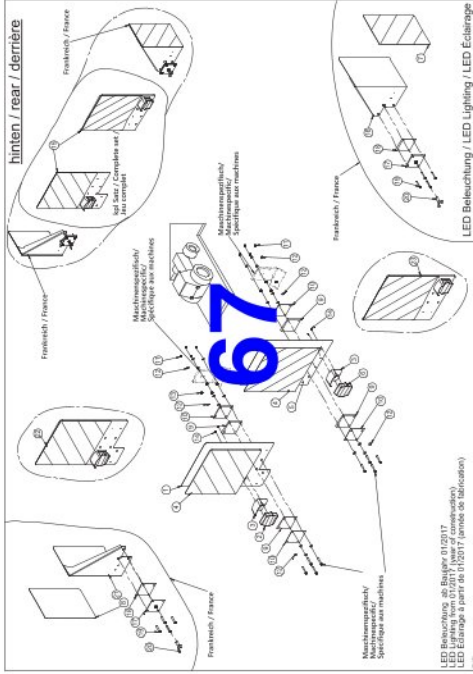
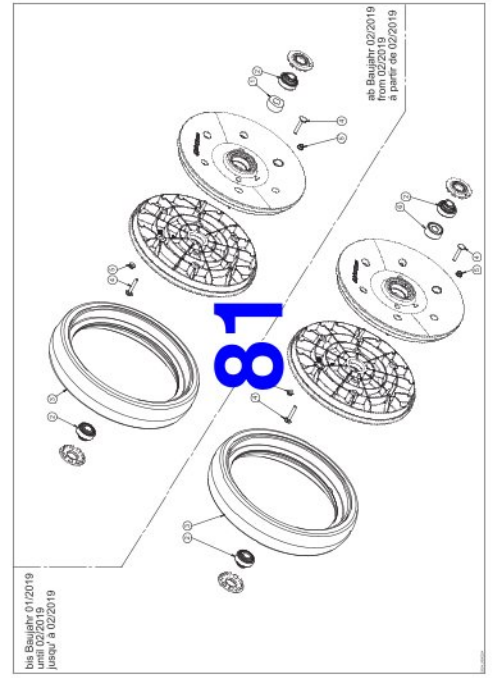
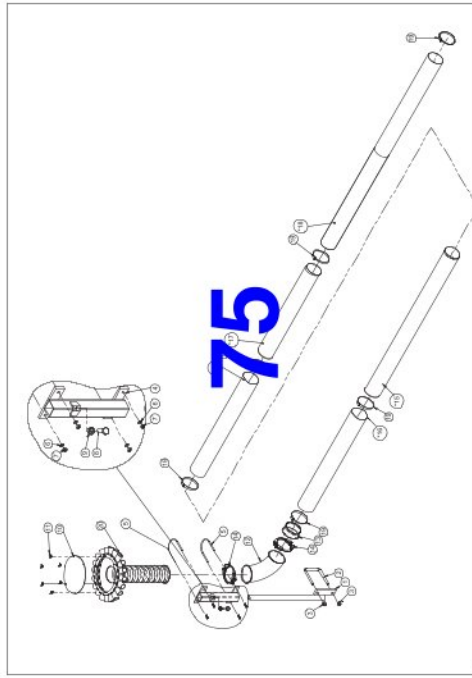
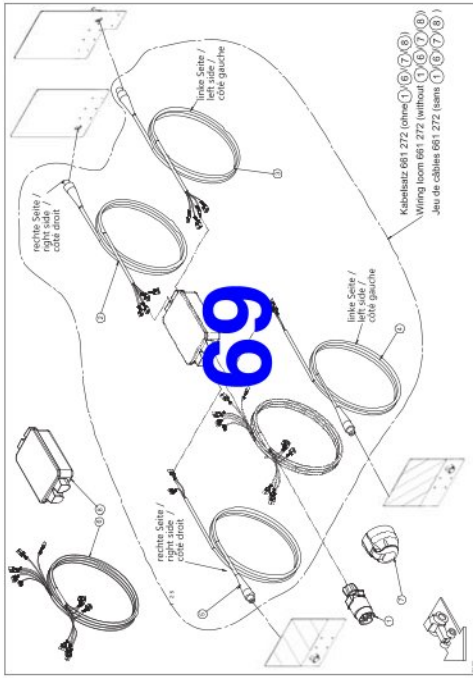
! Bis Baujahr 2016 / From 2016 / Jusqu'à l'année de fabrication 01/2016  
 a partir de / a partir de / a partir de l'année de fabrication 01/2016  
 667 748

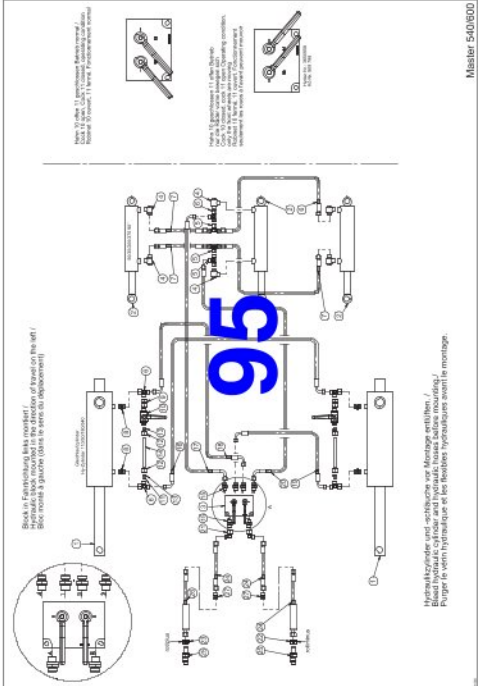
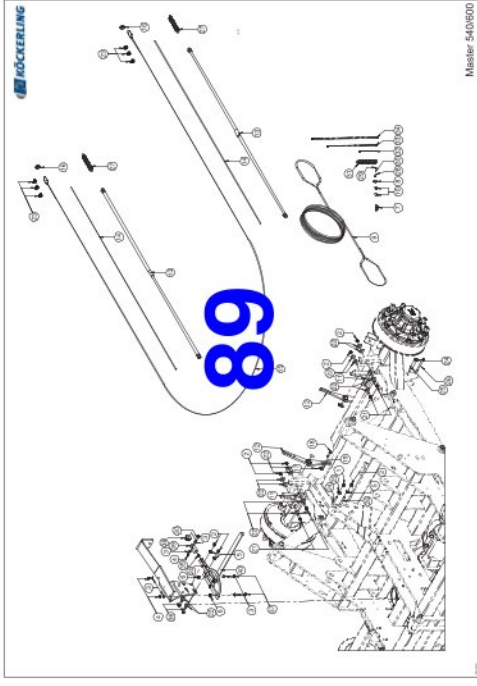
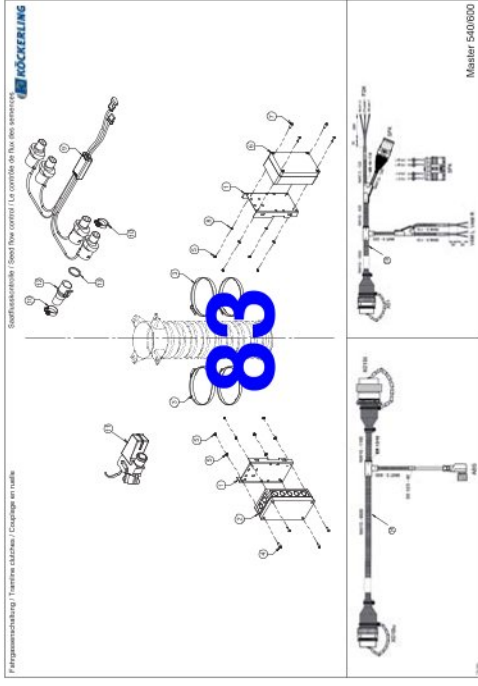
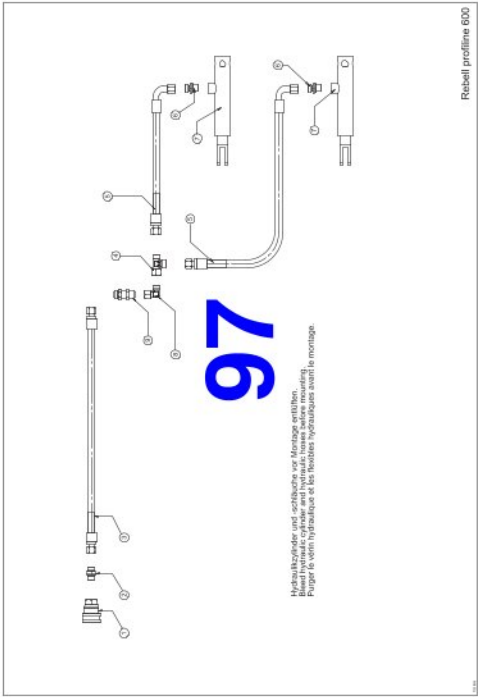
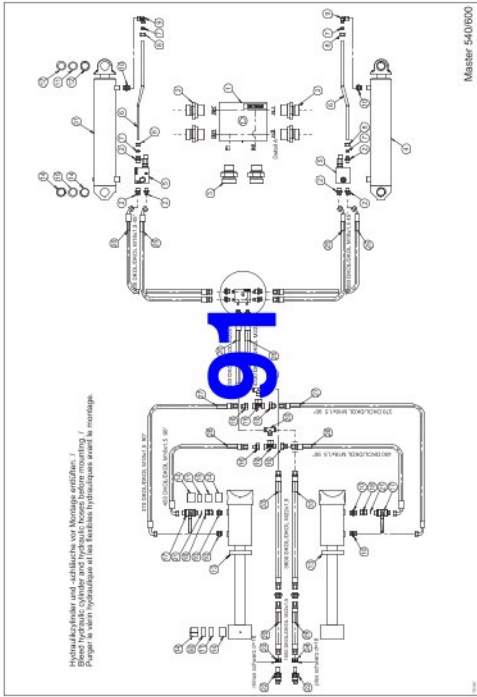
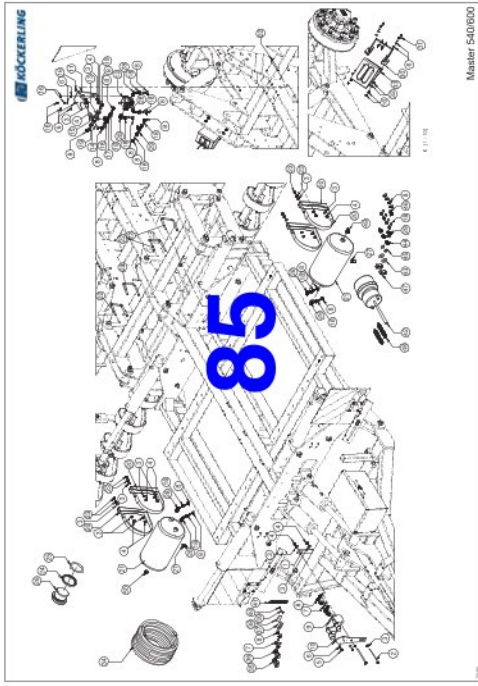
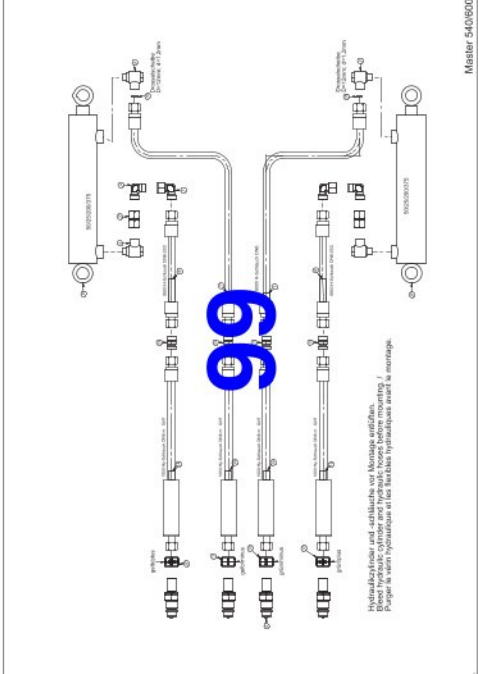
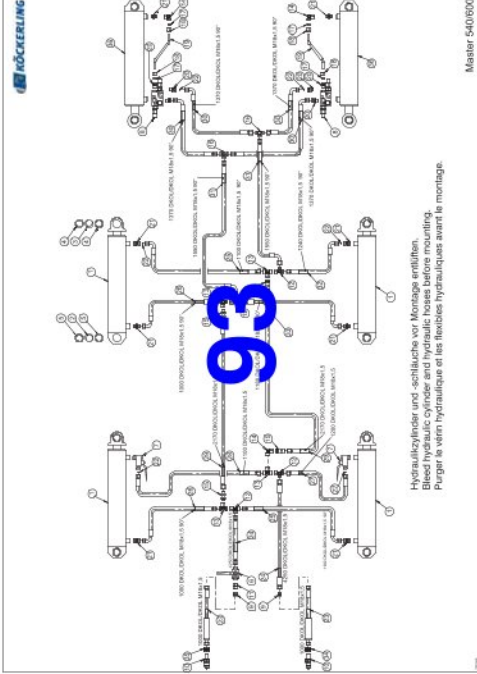
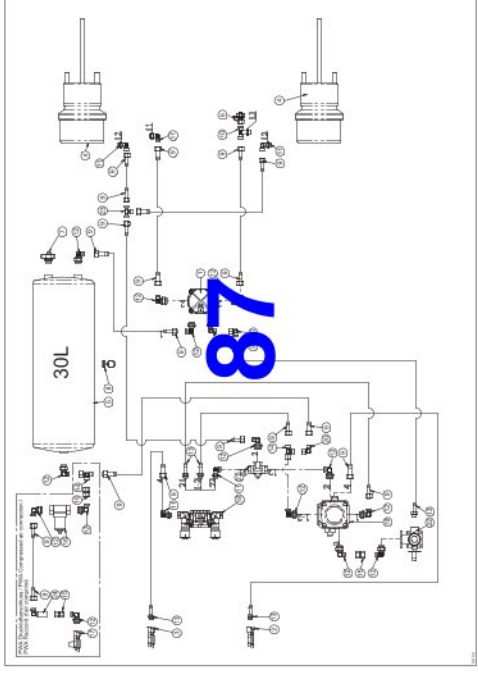
! Bis Baujahr 2016 / From 2016 / Jusqu'à l'année de fabrication 01/2016  
 pour à l'année de fabrication 01/2016  
 667 148

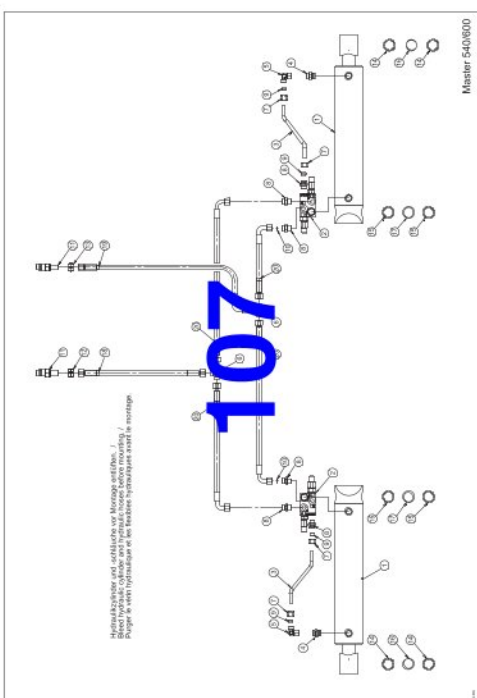
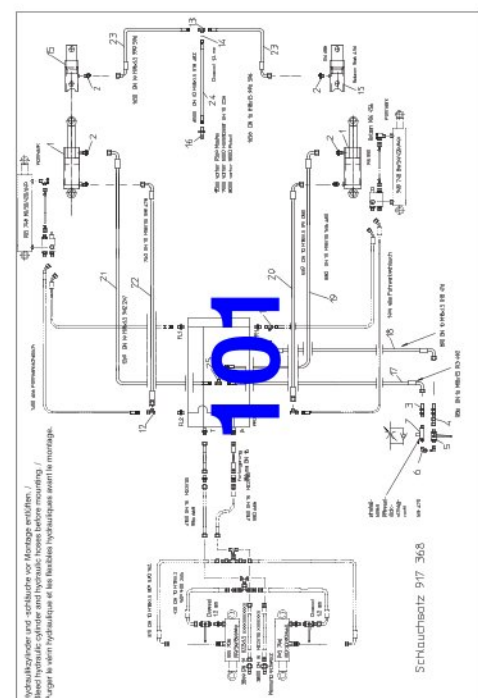
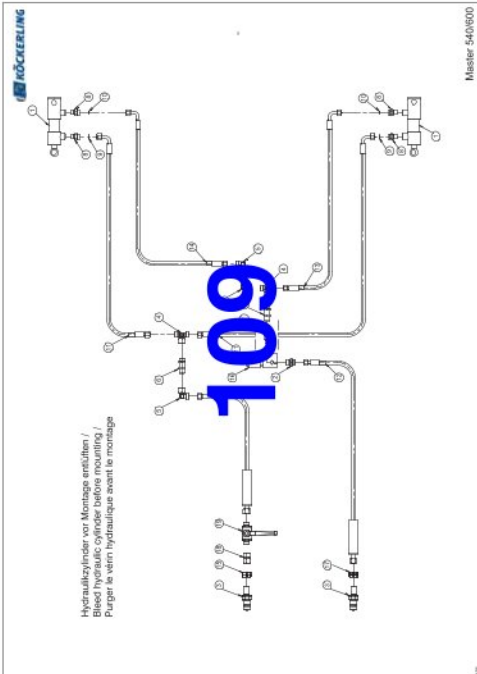
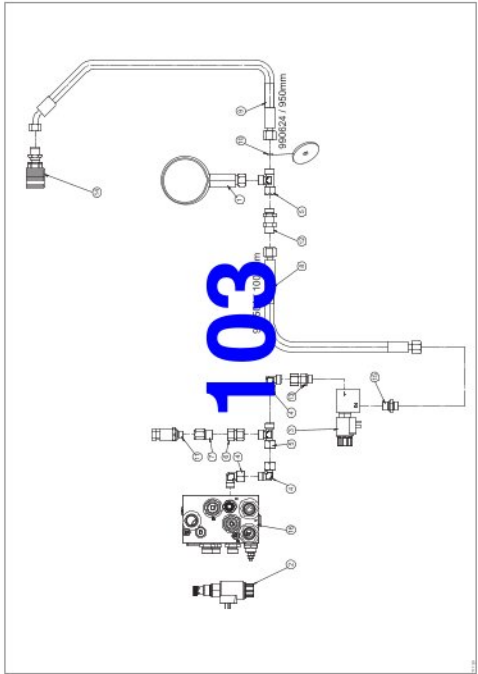
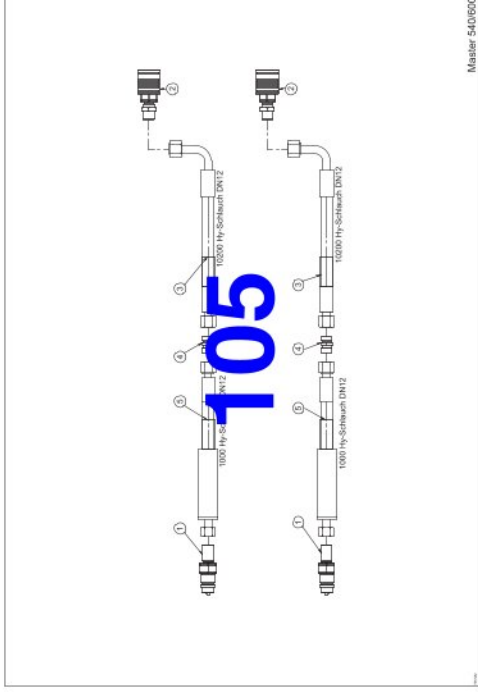
Bis Baujahr 2016 / From 2016 / Jusqu'à l'année de fabrication 01/2016  
 pour à l'année de fabrication 01/2016

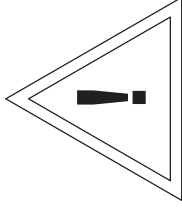
Bis Baujahr 2016 / From 2016 / Jusqu'à l'année de fabrication 01/2016  
 a partir de 2016 (année de fabrication)











**ACHTUNG, GEFAHR!**

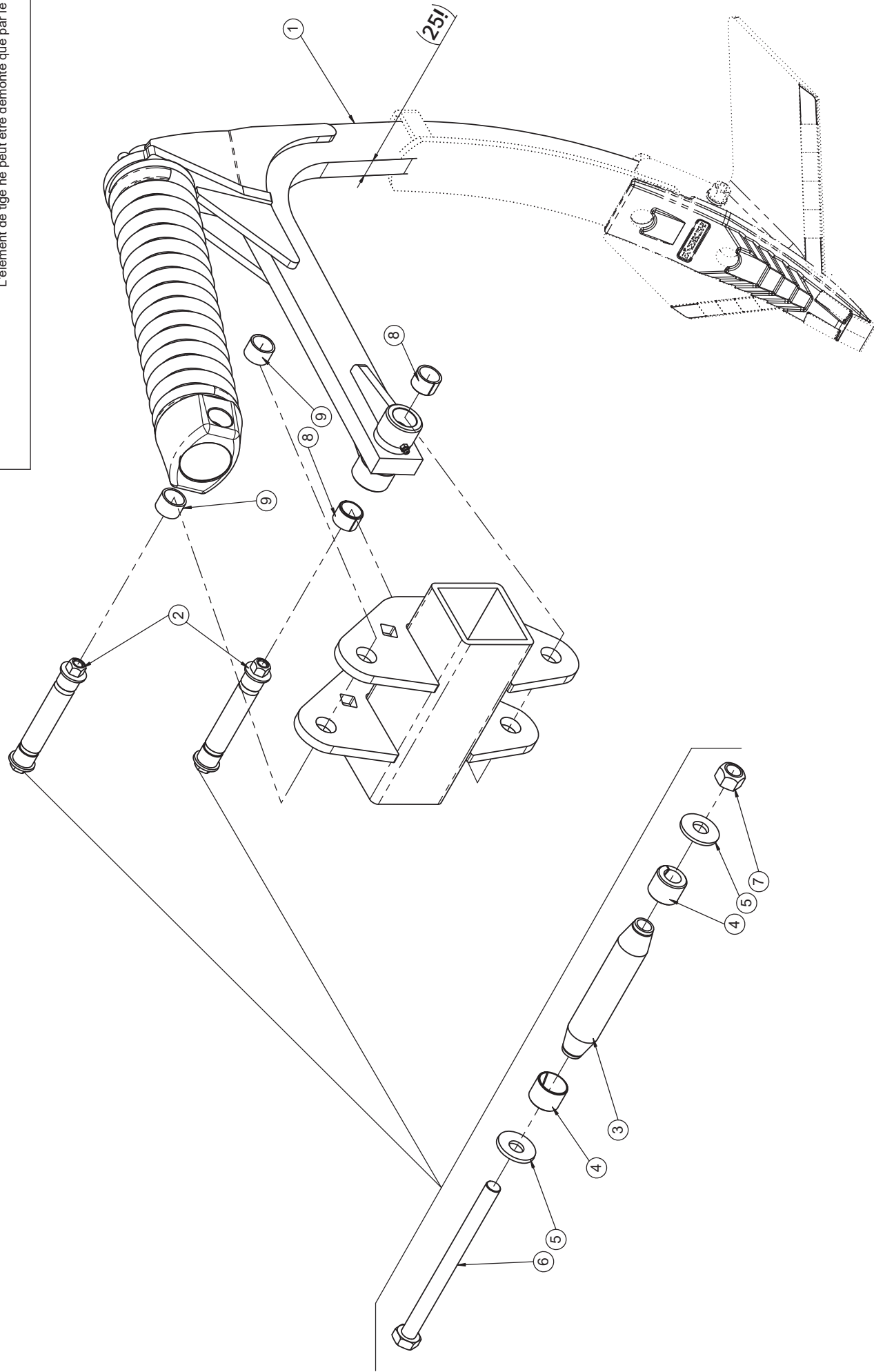
Zinkelement darf nur vom Hersteller zerlegt werden!

**WARNING, DANGER!**

Tine element must be disassembled by producer!

**ATTENTION, DANGER!**

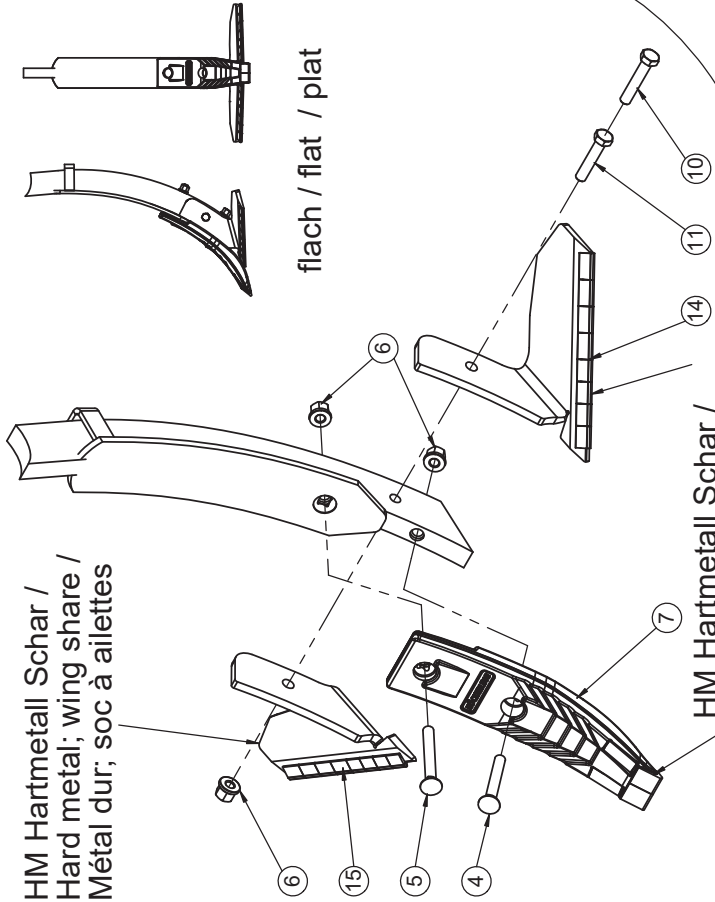
L'élément de tige ne peut être démonté que par le fabricant!



## SGF- Zinkenelement / SGF-Tine element / SGF-élément de tige

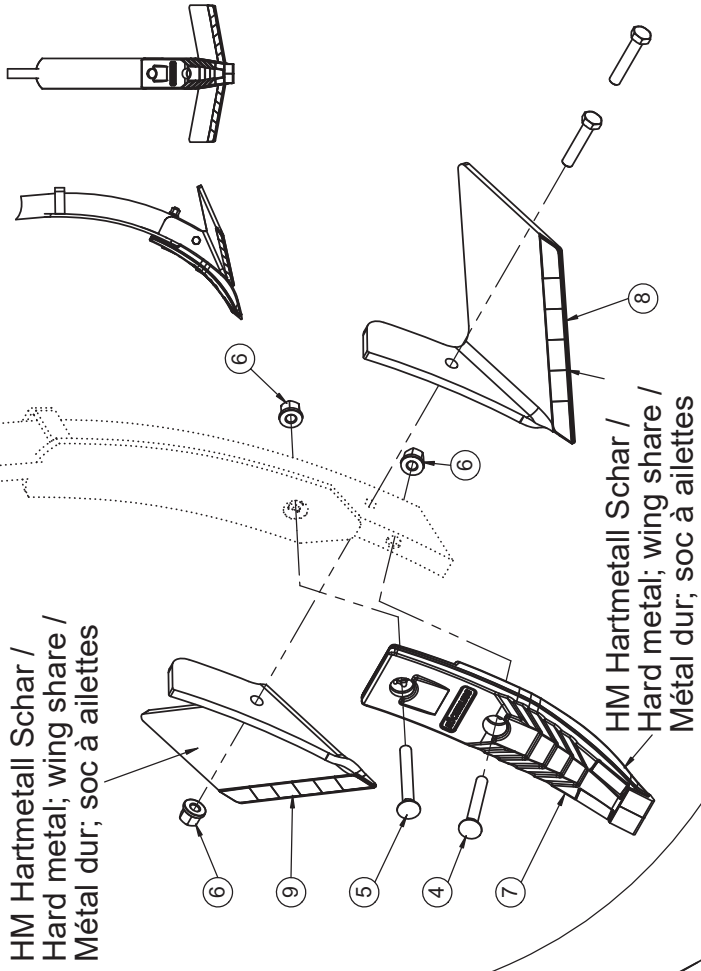
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	642 490	SGF Element 13	montiert	Tineelement	Élément de Tige
2	634 164	Klemmbolzen montiert	25/104/137	Lockpin	Lockpin
3	906 220	Klemmbolzen	25/104/137	Pin	Broche
4	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
5	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
6	900 047	Sechskantschraube	M12x160 10.9zk	Bolt	Vis
7	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
8	900 193	Einspannbuchse	25/30/20 Pressitz	Bush	Bague ressort
9	912 686	Iglidur Z-Buchse	ZSM-25/30/20	Bush	Bague ressort

HM Hartmetall Schar /  
Hard metal; wing share /  
Métal dur; soc à ailettes

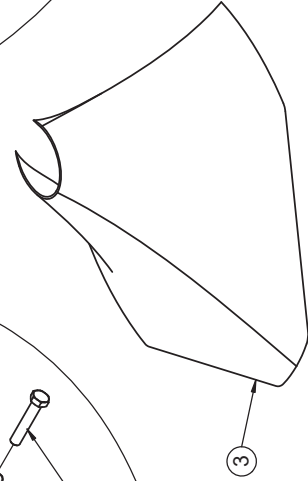


flach / flat / plat

HM Hartmetall Schar /  
Hard metal; wing share /  
Métal dur; soc à ailettes

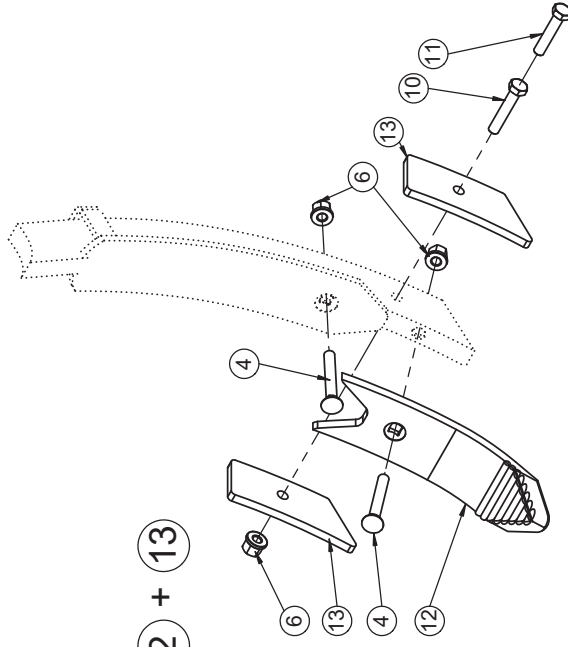
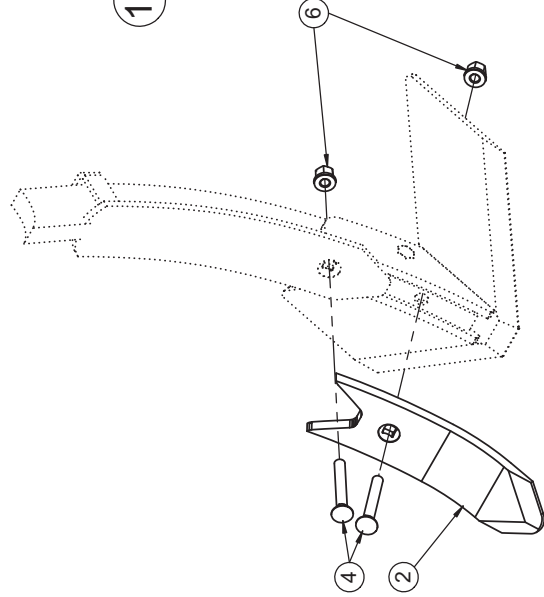
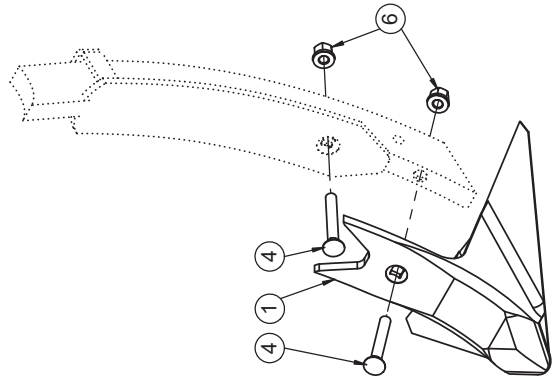


HM Hartmetall Schar /  
Hard metal; wing share /  
Métal dur; soc à ailettes



3

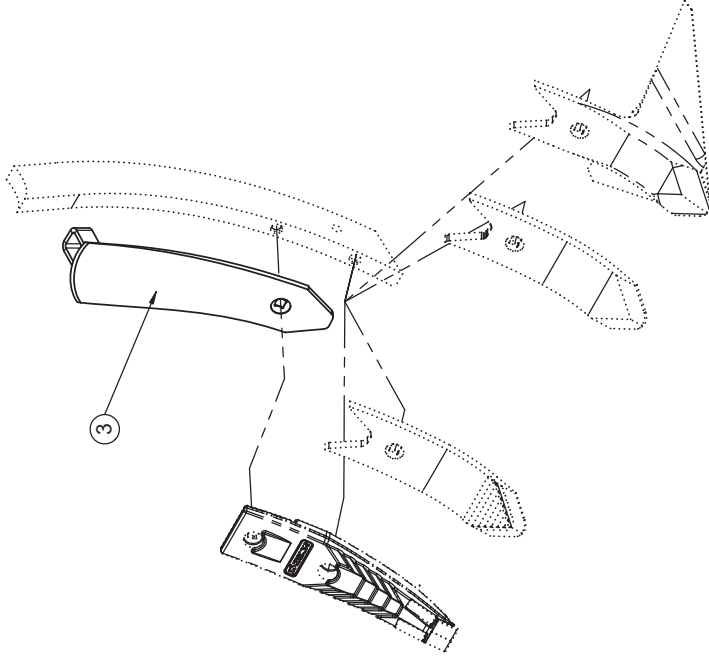
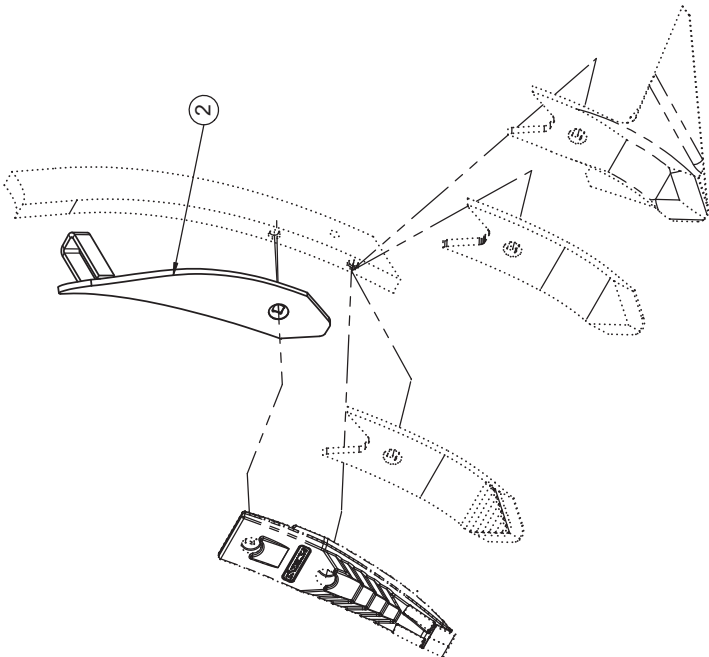
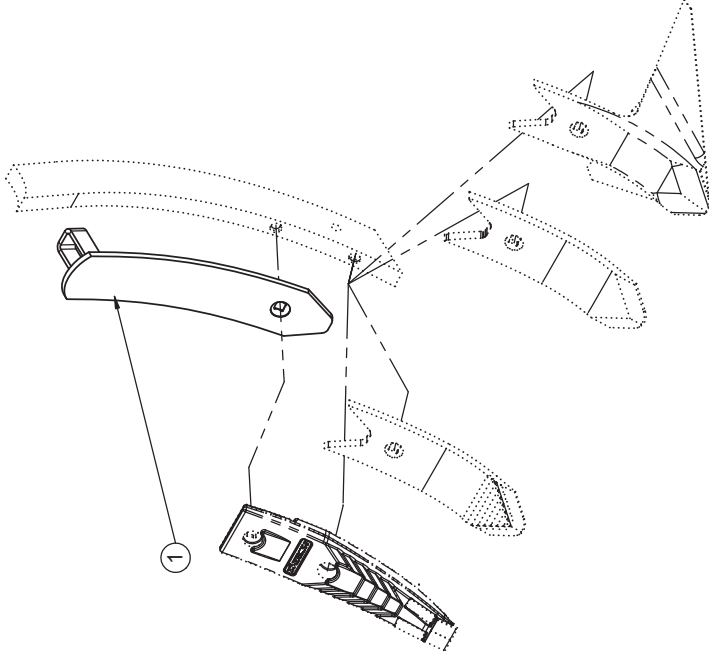
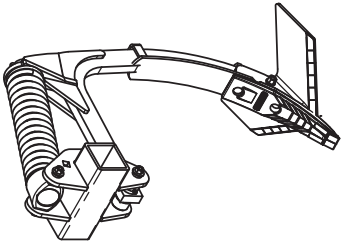
oder  
12 + 13 or 2 + 13  
ou



## Schare / Coulter point / Pointe de soc

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	506 055	Topmix Gänsefußschar	320x10mm	Points	Soc
2	506 065	Scharspitze	80x14 mm	Lower part of points	Soc en dessous
3	904 824	Abdeckhaube	TopMix Schar	Protective cover	Pochette
4	900 871	Senkschraube	M12x90 DIN 608 10.9	Bolt	Vis
5	917 296	Senkschraube	M12x100 DIN 608 10.9	Bolt	Vis
6	901 215	Bundmutter	M12 SW19 10.9 zk	Nut	Écrou
7	915 776	TopMix-Scharspitze 80x30	mit Hartmetallspitze	Topmix points	Topmix soc
8	932 216	Flügelschar links 2018	Hartmetall	Wing share left	Soc à ailettes gauche
9	932 214	Flügelschar rechts 2018	Hartmetall	Wing share right	Soc à ailettes
10	901 718	Sechskantschraube	M12x65 10.9zk	Bolt	Vis
11	901 528	Sechskantschraube	M12x60 10.9zk	Bolt	Vis
12	506 069	Scharspitze	80x14mmm aufgeschweißt	Lower part of points	Soc en dessous
13	906 430	Topmix Stabiplatte		Topmix plate	Topmix plaque
14	939 370	Flügelschar links flach	Betek HM	Wing share left ; flat	Soc à ailettes gauche; plat
15	939 372	Flügelschar rechts flach	Soc à ailettes droit; plat	Wing share right, flat	Soc à ailettes droit; plat

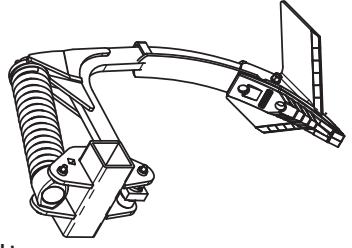
SGF



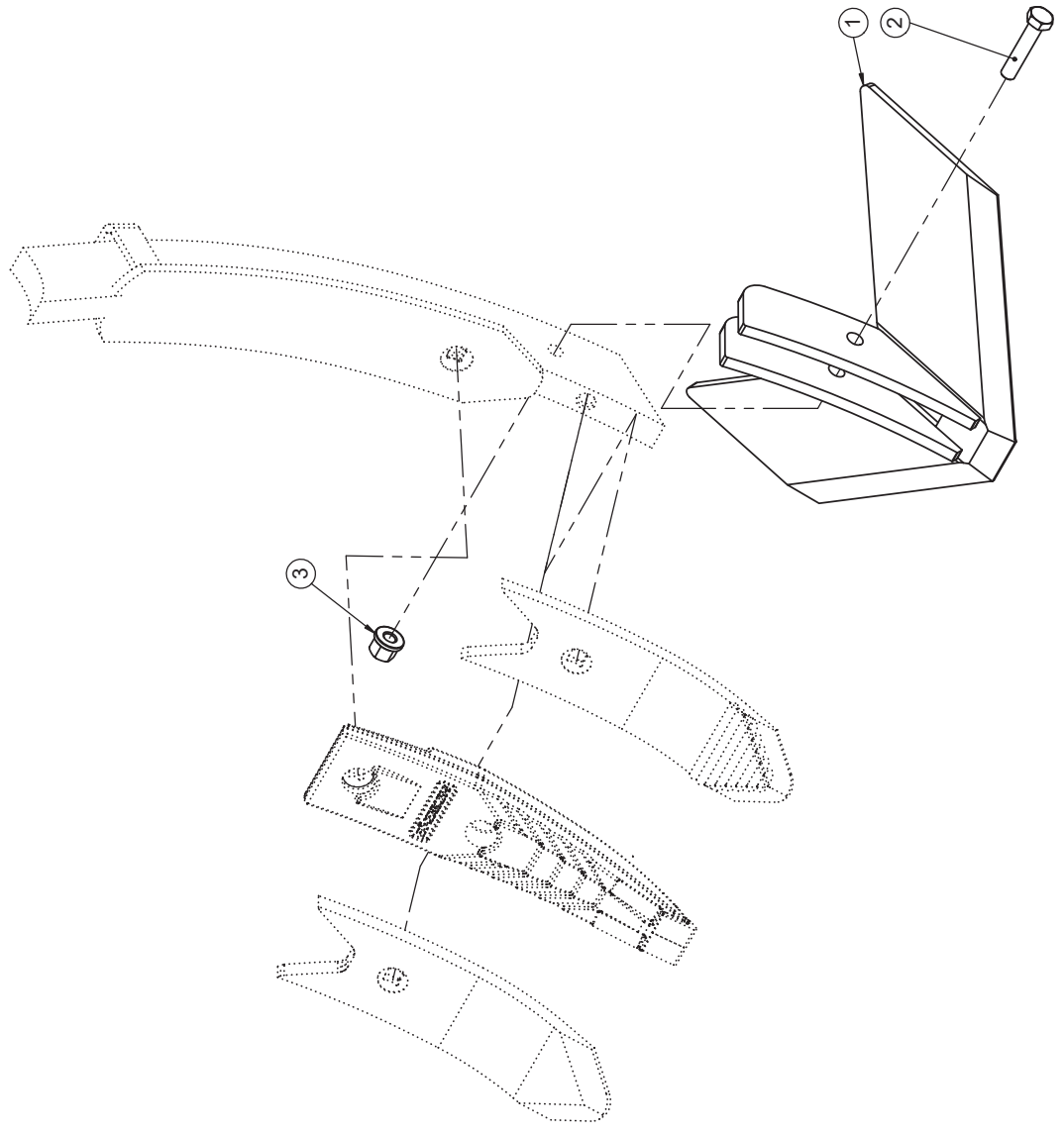
**Leitbleche / Guide plate / Plaque de guidage**

<b>Pos.</b>	<b>Art.Nr.</b>	<b>Artikelbezeichnung</b>	<b>Zusatzbezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>Désignation</b>
1	907 020	Top Leitblech, gerade	mit Haltebügel	Guide plate	Plaque de guidage
2	907 026	Top Leitblech, rechts	mit Haltebügel	Guide plate, right	Plaque de guidage, droite
3	907 024	Top Leitblech, links	mit Haltebügel	Guide plate, left	Plaque de guidage, gauche

SGF

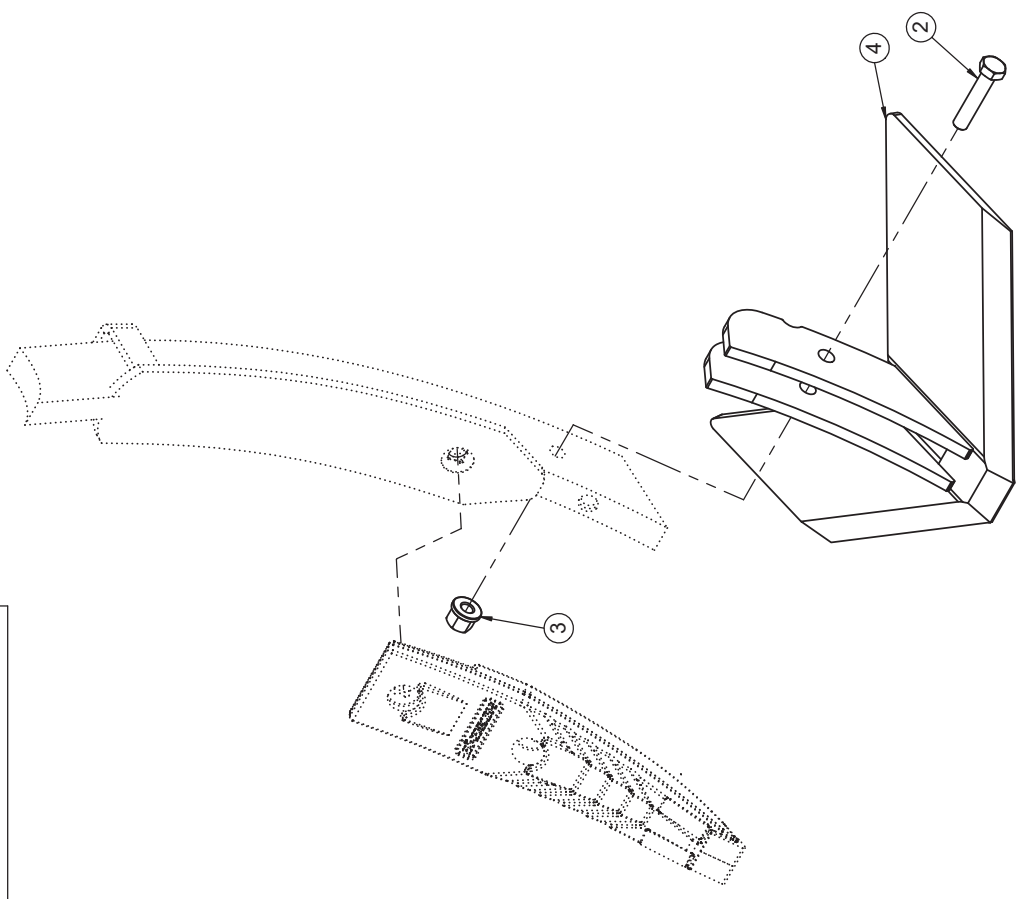
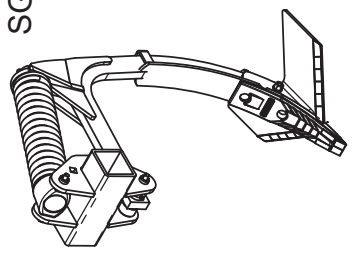


Standard / standard / Norme



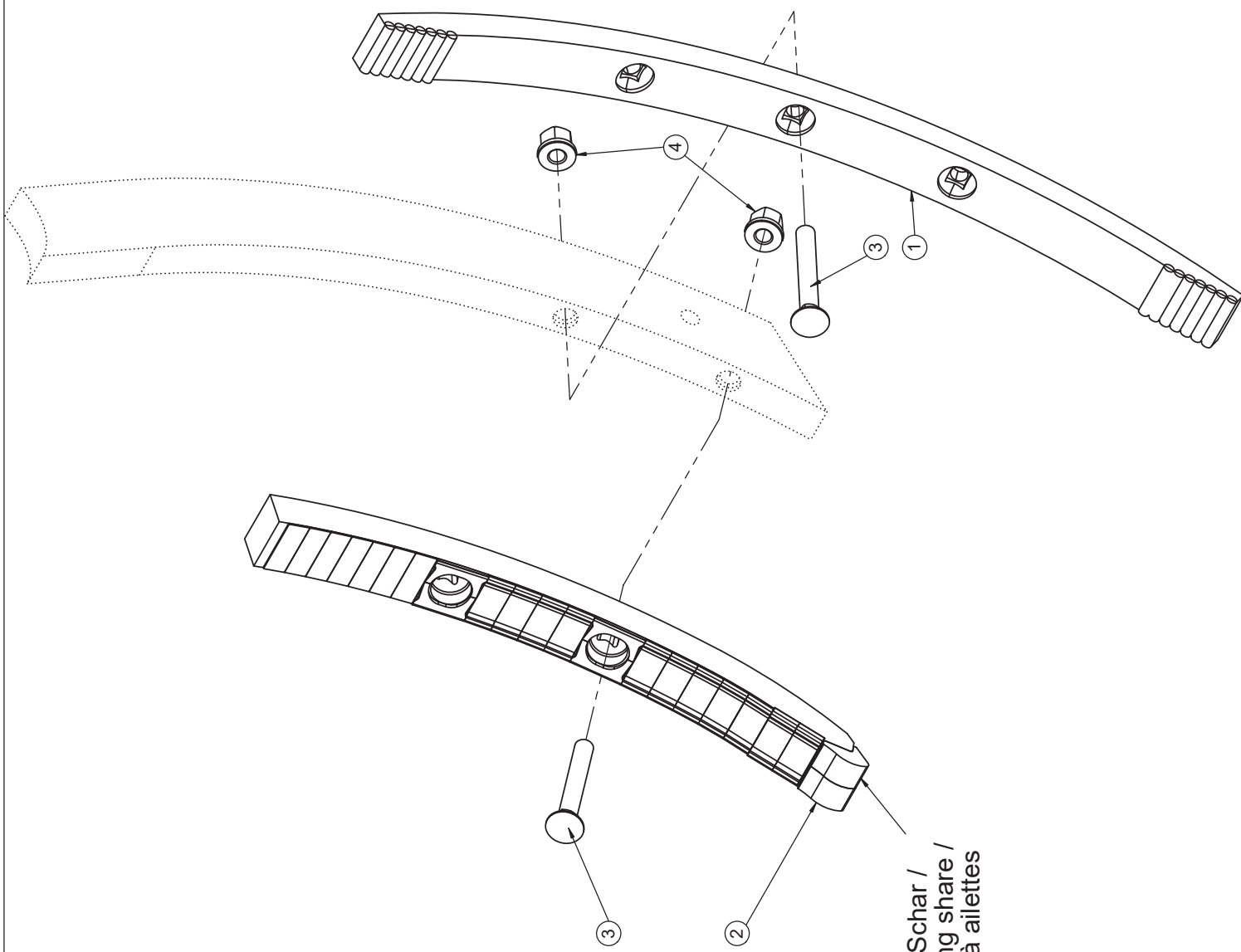
flach / flat / plate

SGF



## Flügelschar / Wing share / Soc patte d'oie

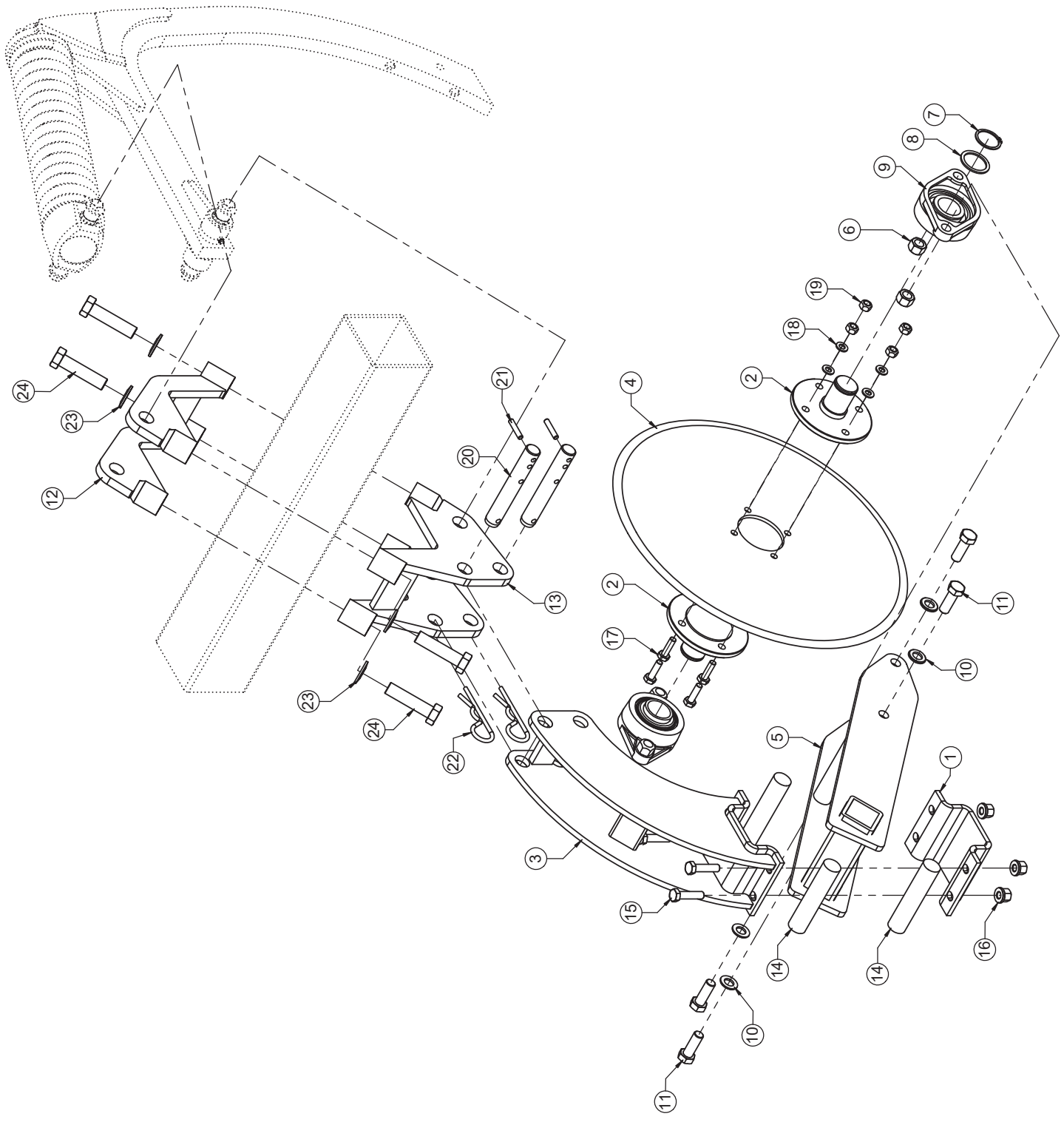
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	506 025	Flügelschar		Points winged	Soc patte d'oie
2	901 528	Sechskantschraube	M12x60 10.9zk	Bolt	Vis
3	901 215	Bundmutter	M12 SW19 10.9 zk	Nut	Écrou
4	651 226	Flügelschar, flach		Points winged	Soc platte d'oie



HM Hartmetall Schar /  
 Hard metal; wing share /  
 Métal dur; soc à ailettes

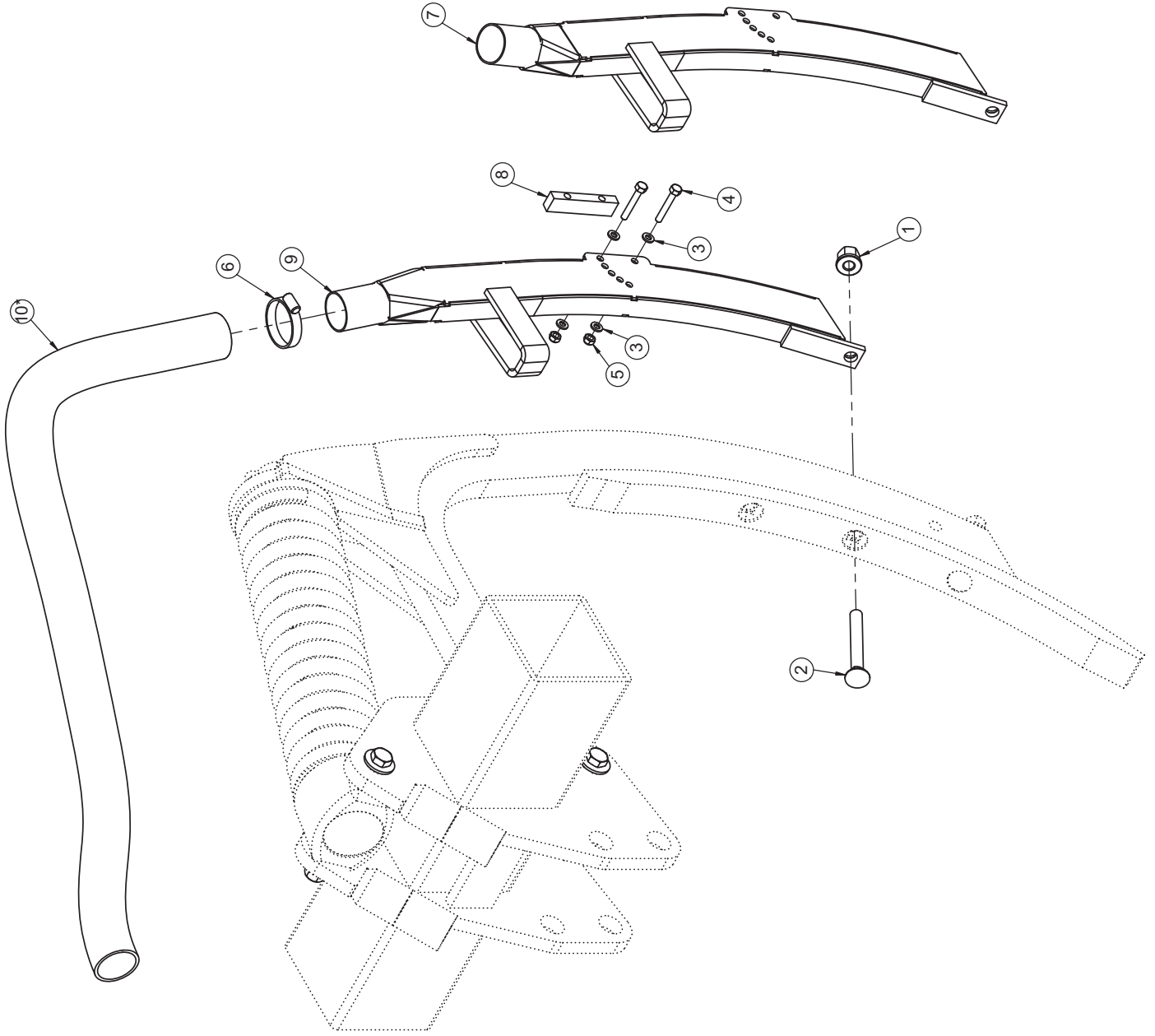
**Meißelschar / Chisel share / Part du cultivateur**

<b>Pos.</b>	<b>Art.Nr.</b>	<b>Artikelbezeichnung</b>	<b>Zusatzbezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>Désignation</b>
1	506 068	TopMix Meißelschar (VT)	40x20x589mm m. Beschichtung	Points	Soc réversible
2	915 774	Topmix - Meißelschar 40x20mm	mit Hartmetallspitze	Chisel couler	Soc à tranchant
3	900 871	Senkschraube	M12x90 DIN 608 10.9	Bolt	Vis
4	901 215	Bundmutter	M12 SW19 10.9 zk	Nut	Écrou



**Scheibensegment / Cutting disc / Disque-couteau**

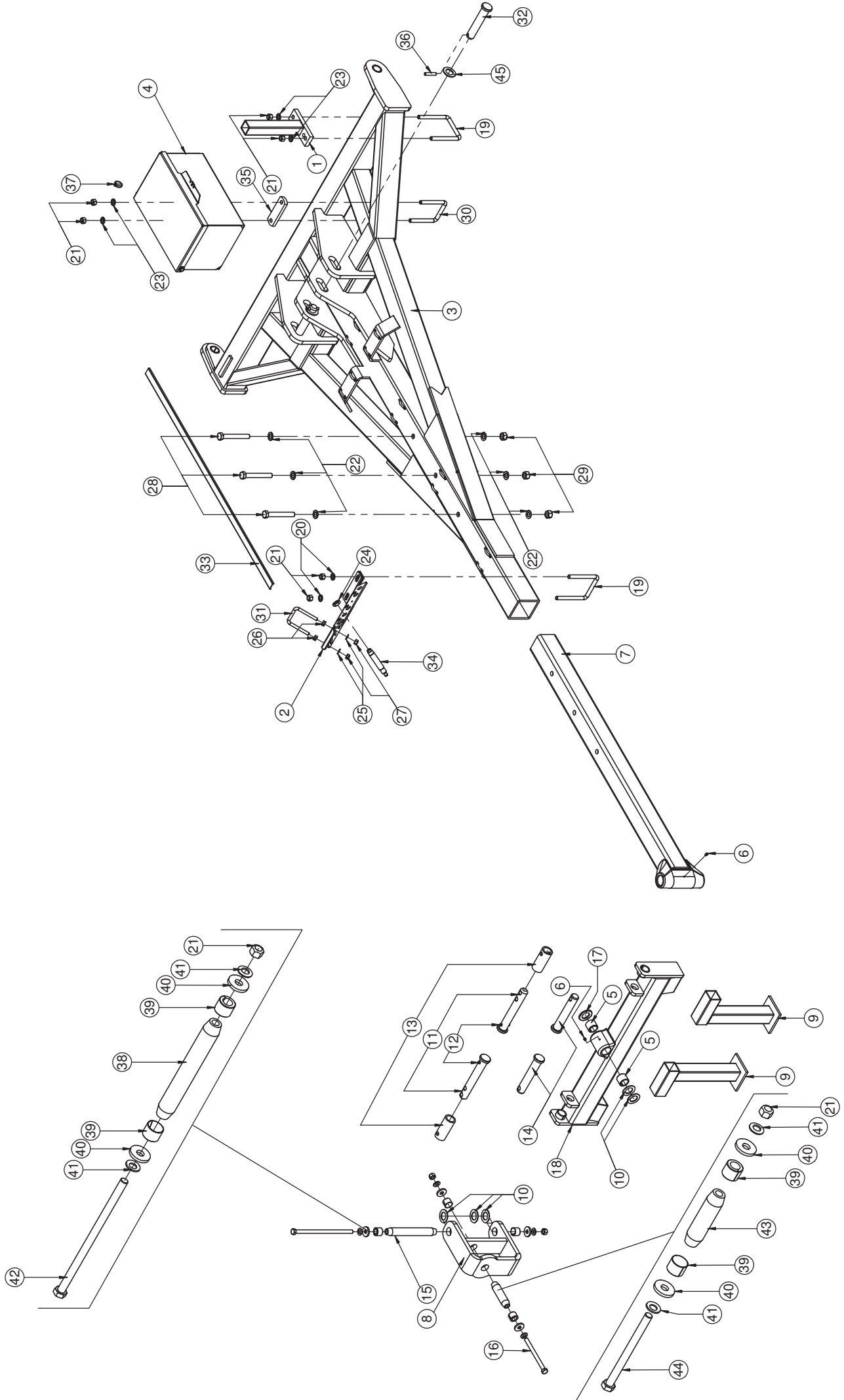
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	912 786	Lagertasche	Scheibensegment	U-Plate	Cornière [profilée] en U
2	912 784	Scheibennabe		Hub	Moyeu
3	645 150	Scheibenkonsole	Master	Support	Support
4	990 700	Schneidscheibe	520x6	Cutting disc	Disque-couteau
5	645 148	Scheibengabel		Support	Support
6	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
7	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip
8	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
9	567 248	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier
10	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
11	901 594	Sechskantschraube	M16x45	Bolt	Vis
12	644 876	Zinkenhalter oben		Tine holder	Porte-dent
13	644 878	Zinkenhalter unten		Tine holder	Porte-dent
14	914 568	Gummilagerdorn	D=30mm	Rubber spring	Ressort caoutchouc
15	901 716	Sechskantschraube	M12x50 10.9zk	Bolt	Vis
16	901 215	Bundmutter	M12 SW19 10.9 zk	Nut	Ecrou
17	901 742	Sechskantschraube	M10x35mm 8.8 zk	Bolt	Vis
18	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
19	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
20	914 586	Bolzen Schneidscheibe	D=25	Master link pin	Tourillon de raccordement
21	901 778	Spiralspannstift	8x40	Roll pin	Goupille creuse
22	901 714	Federstecker	6mm zk	R-Clip	Goupille de sécurité
23	901 630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle
24	915 460	Sechskantschraube	M20x1,5x80mm 10.9 zk	Bolt	Vis



**Düngerausrüstung / Fertilizer equipment / Equipement d'engrais**

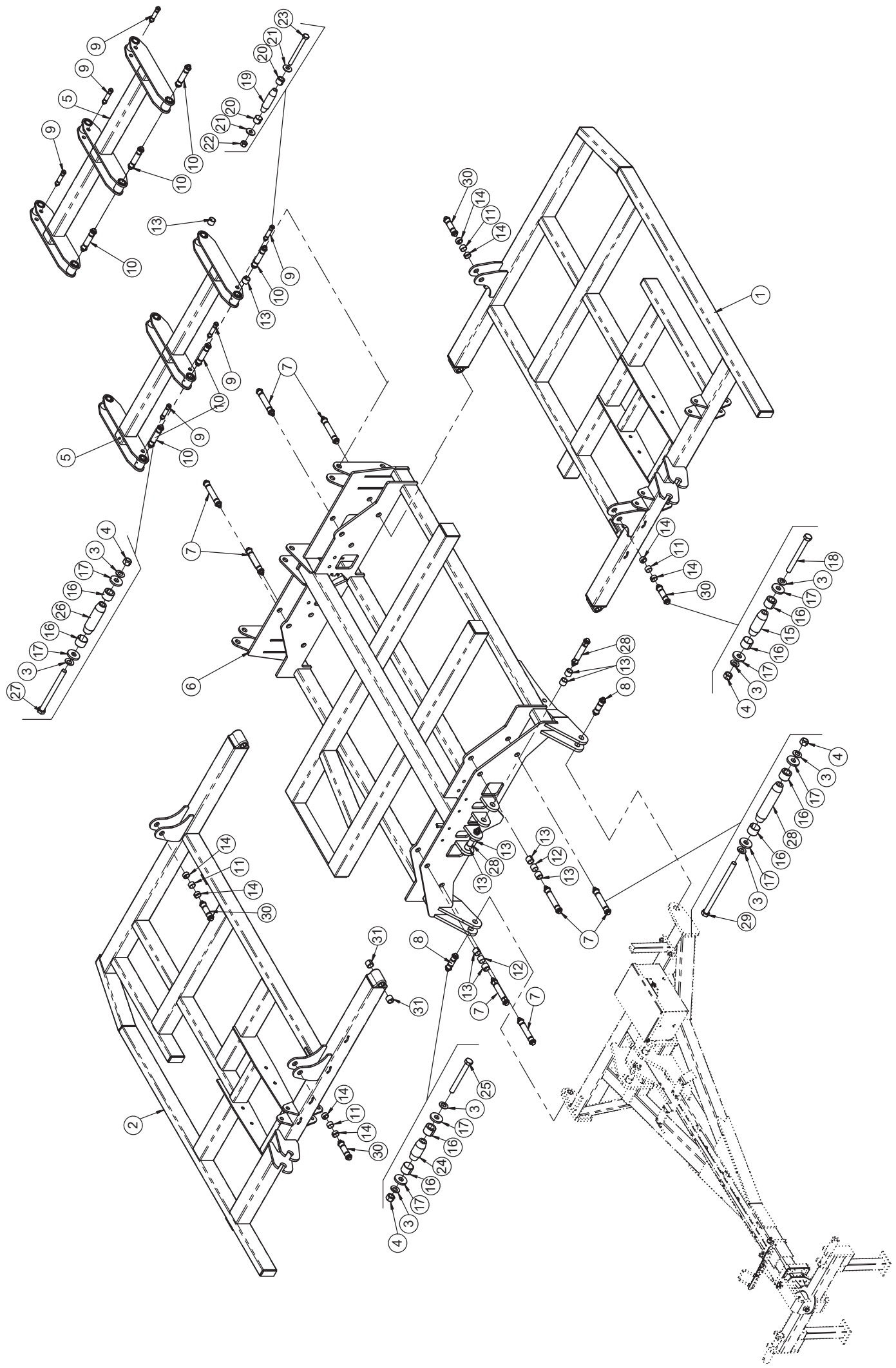
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 215	Bundmutter	M12 SW19 10.9 zk	Nut	Écrou
2	917 296	Senkschraube	M12x100 DIN 608 10.9	Bolt	Vis
3	901 405	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle
4	901 409	Sechskantschraube	M6x40	Bolt	Vis
5	901 411	Mutter	M6	Nut	Écrou
6	917 242	Schlauchschelle V2A	S46 12Sz W4	Hose clamp	Serre-tube
7	646 608	Düngerrohr	Rohranschluß links	Fertilizer tube	Tube d'engrais
8	916 638	Düngerrohrklappe	Flachmaterial		
9	646 588	Düngerrohr	Rohranschluß rechts	Fertilizer tube	Tube d'engrais
10*	915 916	Aqua-Standard PVC-Schlauch	NW 40 3,2mm Wandstärke	Hose	Boyau

\* Die benötigte Schlauchlänge in Metern angeben. / Please order seed-tubes in metres. / Indiquez la longueur de tuyaux nécessaire.



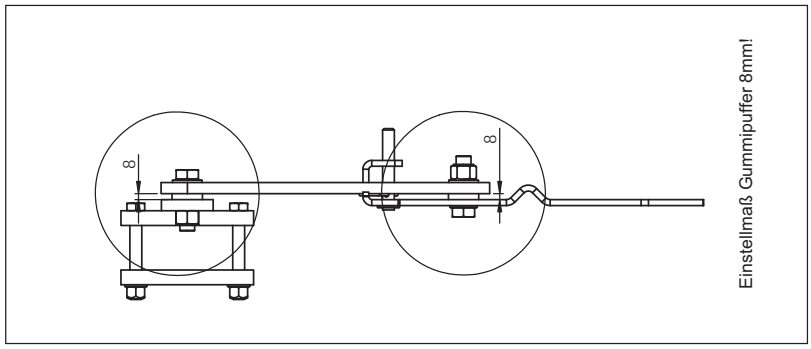
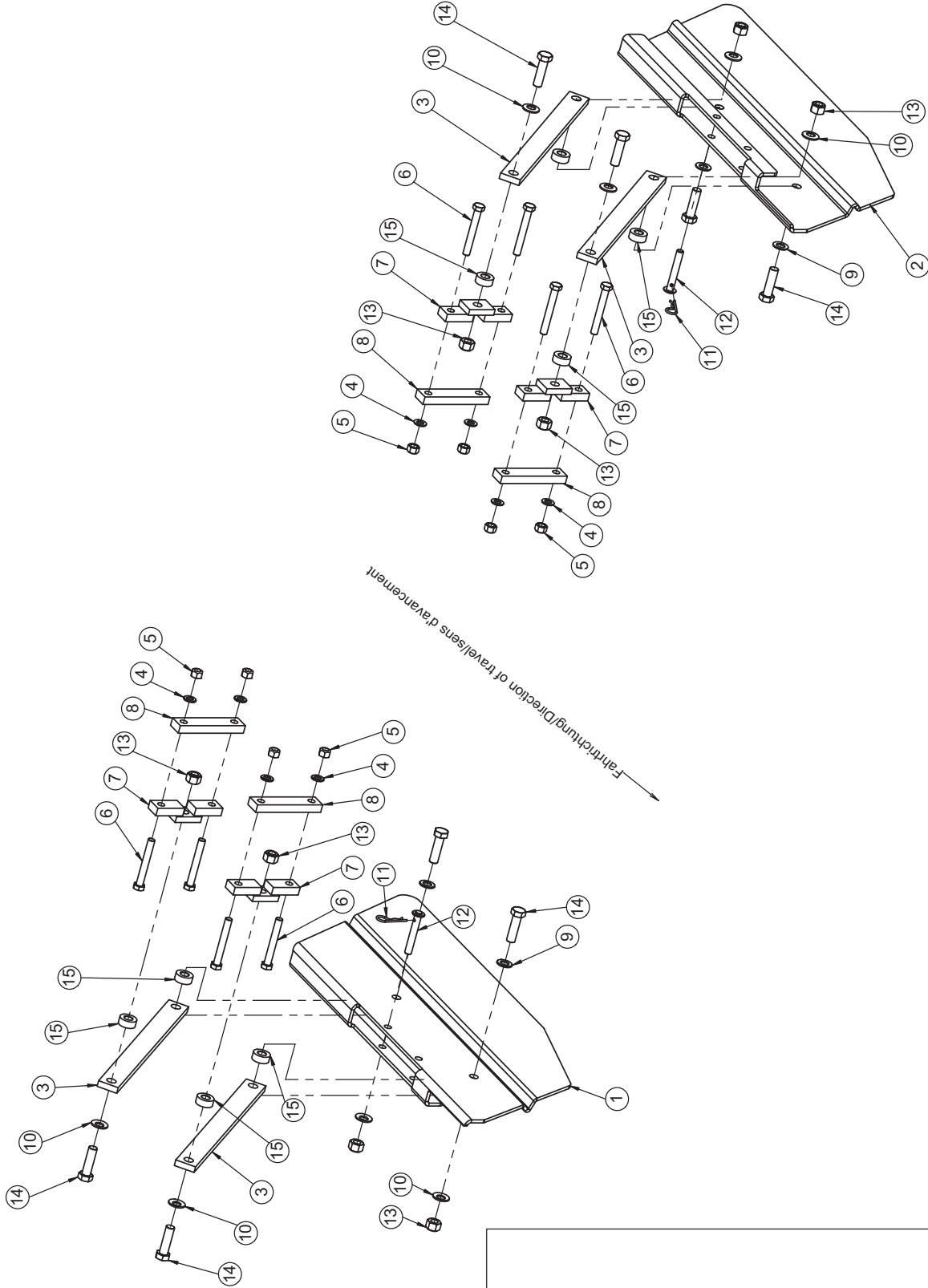
## Anhängung Kat III / Drawbar Cat III / Attelage Cat III

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	641 108	Abstellstützenhalter	Quantor			1
2	630 310	Schlauchhalter	Deichsel	Parking bracket for hoses	Support de conduit flexible	1
3	644 976	Deichsel Rebell/Master		Drawbar	Timon d'attelage	1
4	637 634	Werkzeugkasten	vorm.	Toolbox	Boîte à outils	1
5	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort	2
6	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur	2
7	633 842	Teleskopdeichseleinschub	Querjoch	Drawbar support	E'tançon de timon	1
8	630 250	Kreuzgelenk Anhängung		Drawbar bracket	Pivot coisé d'att.	1
9	630 260	Abstellstütze		Parking support	Béquille	2
10	906 540	U-Scheibe	60x36x3 gehärtet	Washer	Rondelle	5
11	080 419	Unterlenkerbolzen	Kat IV	Pin	Broche	2
12	901 782	Spannstift	10 x 50	Rollpin	Goupille creuse	2
13	905 444	Hülse Unterlenkerbolzen	Kat III auf Kat IV	Bush	Bague ressort	2
14	903 104	Unterlenkerbolzen	Kat III	Pin	Broche	2
15	634 226	Klemmbolzen montiert	36/235/268	Lockpin	Lockpin	1
16	634 246	Klemmbolzen montiert	36/110/143	Lockpin	Lockpin	1
17	903 541	U-Scheibe	37mm 200HV	Washer	Rondelle	1
18	630 340	Zugjoch m. Einspannbuchse	KAT III	Drawbar linkage	Palonnier	1
19	905 462	Bügelschraube 19MnB4	M16x121x155mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	2
20	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle	2
21	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	8
22	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle	6
23	901 760	U-Scheibe	17mm roh	Washer	Rondelle	4
24	901 478	Mutter	M22x1.5 DIN 936	Nut	Écrou	1
25	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	2
26	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Écrou	2
27	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou	2
28	901 738	Sechskantschraube	M20x150mm 10.9	Bolt	Vis	3
29	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou	3
30	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	1
31	900 970	Bügelschraube 19MnB4	M12x81x105mm	U-Bolt	Bride	1
32	906 456	Deichselbolzen	36x167x197	Pin	Broche	2
33	911 356	Kabelkanaldeckel 2m	grau	Cover	Couvercle	1
34	906 300	Lockpin-Demontagedorn	M22	Lockpin disassembling tool	chasse-Lockpin	1
35	632 506	Platte		Attaching plate	Plateau de fixation	1
36	901 787	Spiralspannstift	12x60	Roll pin	Goupille creuse	2
37	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité	1
38	906 234	Klemmbolzen	36/235/268	Bolt	Axe Lockpin	1
39	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage	4
40	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle	4
41	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle	4
42	900 077	Sechskantschraube	M16x320mm 10.9 zk	Bolt	Vis	1
43	906 232	Klemmbolzen	36/110/143	Pin	Broche	1
44	902 555	Sechskantschraube	M16x200mm 10.9 zk	Bolt	Vis	1
45	904 588	U-Scheibe gehärtet	60x36x4	Washer	Rondelle	2



**Rahmen / Frame / Châssis**

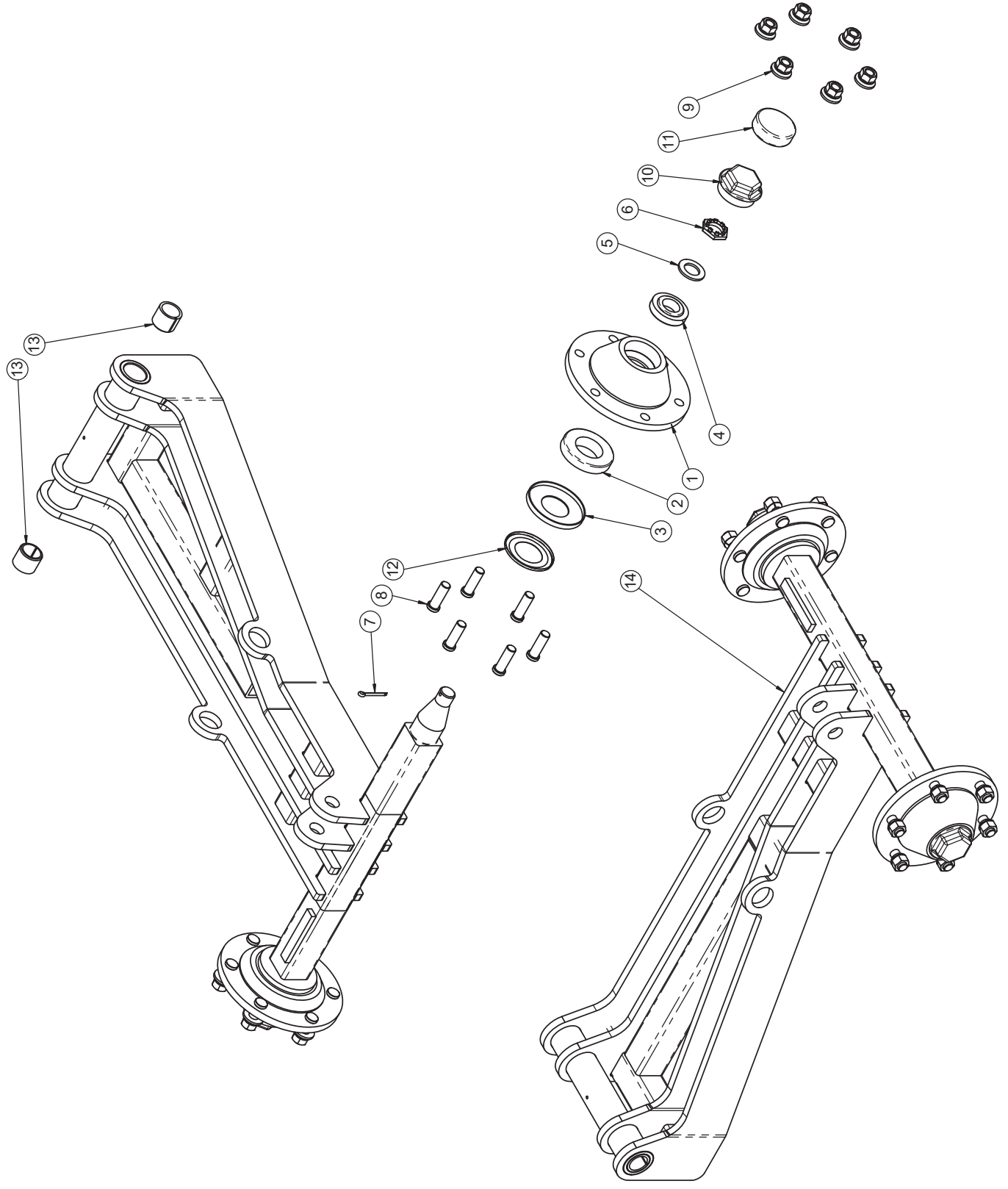
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	644 852	Master Seitenteil	links 6 / 5,4m	Frame	Châssis
2	644 854	Master Seitenteil	Rechts 6 / 4,5m	Frame	Châssis
3	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
4	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
5	640 912	Verbindungsrahmen V1		Frame	Châssis
6	644 850	Master 2 6m / 5,4m	Mittelrahmen	Frame	Châssis
7	634 616	Klemmbolzen montiert	36/140/173	Lockpin	Lockpin
8	634 206	Klemmbolzen montiert	36/50/83	Lockpin	Lockpin
9	634 158	Klemmbolzen montiert	25/70/103	Lockpin	Lockpin
10	634 212	Klemmbolzen montiert	36/100/133	Lockpin	Lockpin
11	634 482	Hülse 42,5x2,6 23mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
12	634 480	Hülse 42,5x2,6 33mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
13	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
14	906 392	Einspannbuchse	36/45/20	Bush	Bague ressort
15	906 244	Klemmbolzen	36/70/103	Bolt	Axe Lockpin
16	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
17	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
18	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis
19	906 214	Klemmbolzen	25/70/103	Pin	Broche
20	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
21	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
22	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
23	901 724	Sechskantschraube	M12x130 10.9zk	Bolt	Vis
24	906 228	Klemmbolzen	36/50/83	Pin	Broche
25	901 558	Sechskantschraube	M16x140mm 10.9 zk	Bolt	Vis
26	906 246	Klemmbolzen	36/100/133	Pin	Broche
27	901 557	Sechskantschraube	M16x190mm 10.9 zk	Bolt	Vis
28	906 714	Klemmbolzen	36/140/173	Pin	Broche
29	902 560	Sechskantschraube	M16x240mm 10.9 zk	Bolt	Vis
30	634 208	Klemmbolzen montiert	36/70/103	Lockpin	Lockpin
31	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort



Einstellmaß Gummipuffer 8mm!

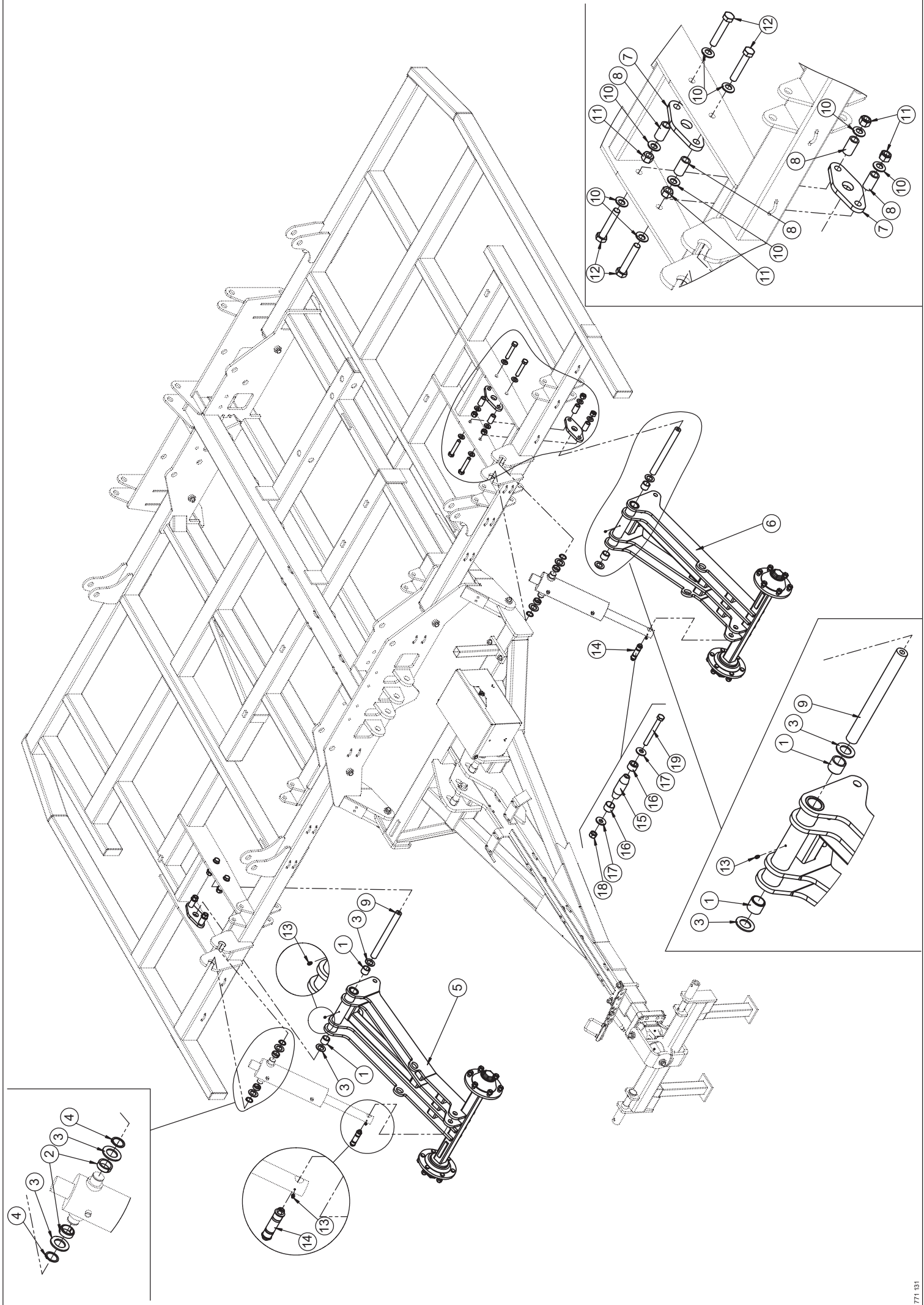
## Seitenschild / Sideplate / Plaque

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	906 806	Seitenschild rechts	lackiert	Plate right	Plaque droite	1
2	906 808	Seitenschild links	lackiert	Plate left	Plaque gauche	1
3	634 594	Seitenblechlasche		Plate	Plaque	4
4	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle	8
5	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	8
6	901 553	Sechskantschraube	M16x120mm 10.9 zk	Bolt	Vis	8
7	641 068	Seitenschildhalterung	Master	bracket	support	4
8	641 066	Brücke 1	Master	Bridge	Plaque	4
9	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle	4
10	901 630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle	8
11	901 712	Federstecker	4mm zk	R-Clip	Goupille de sécurité	2
12	905 194	Bolzen	16x12x110	Bolt	Vis	2
13	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou	8
14	506 056	Sechskantschraube	M20x70mm 10.9 zk	Bolt	Vis	8
15	906 408	Gummipuffer Typ 4017	CR 68 Schore D=40x17	Rubber bump	Patin	8



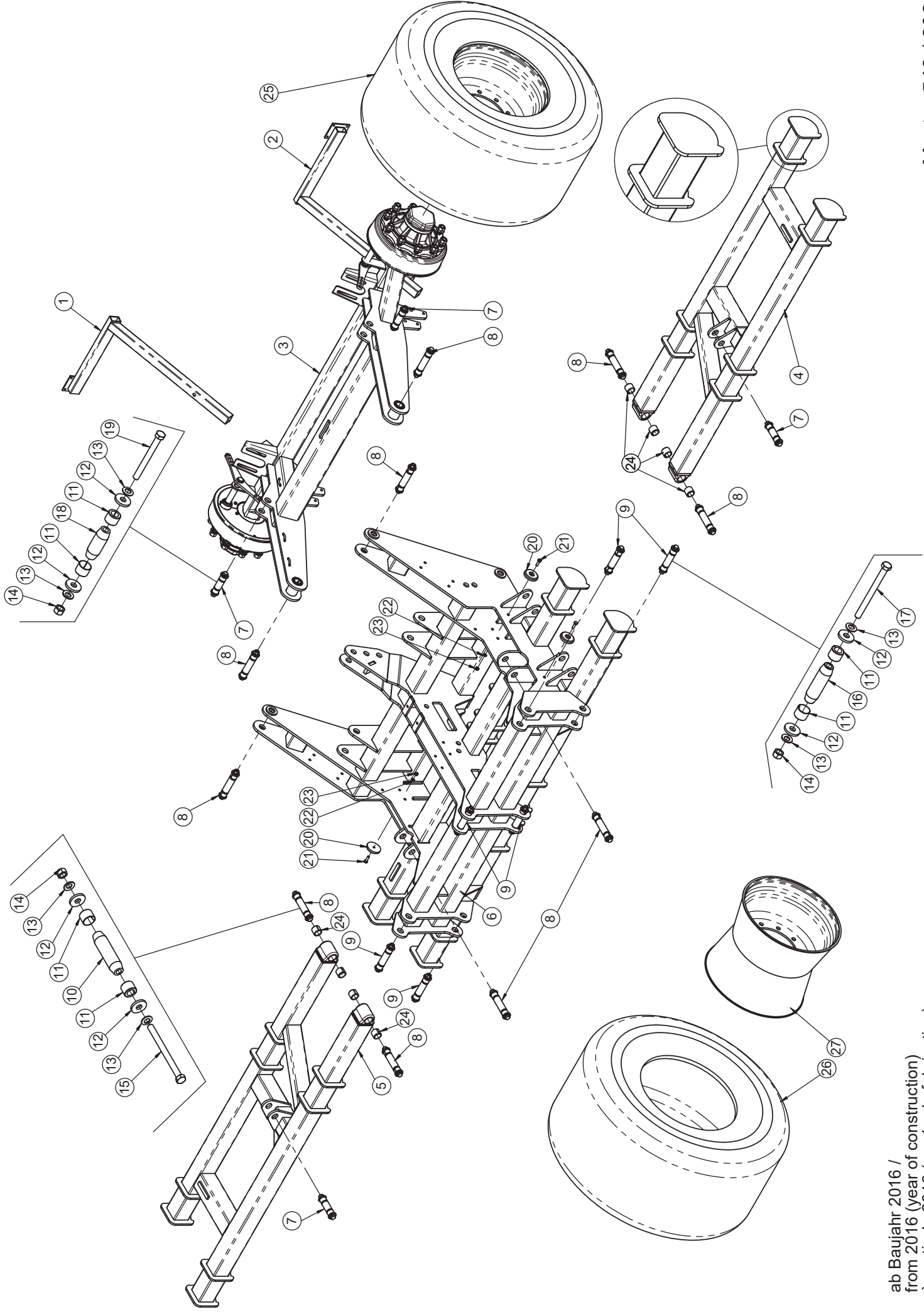
## Stützradhalter / Depth wheel arm / Jambage de roue de jauge

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 375	Nabe für Achsstummel 6-Loch	ohne Bremstrommel	Wheel hub cpl.	Moyeu cpl.
2	903 377	Kegelrollenlager	30211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
3	903 386	Scheibe	55x114x2	Washer	Rondelle
4	562 048	Kegelrollenlager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
5	903 379	Scheibe	31x52x4	Washer	Rondelle
6	903 380	Kronenmutter	M30x2	Castellated nut	Écrou à créneaux
7	903 381	Splint	50x5	Pin	Goupille
8	900 371	Radbolzen L=40/54	M18x1,5	Stud	Goujon de roue
9	903 388	Radmutter mit Druckteller	M18x1,5	Nut	Écrou
10	903 374	Achskappe	M73,5x1,5	Hub cap	chapeau d'essieu
11	903 210	Hubodometer	-	Hubodometer	Hubodometer
12	903 385	Nilosring 30211AV	f. Achsstummel 900369/370	Washer	Rondelle
13	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
14	646 406	Stützradrahmen, rechts	Vector 460	Supporting wheel, right	Jambage de roue jauge, droite



## Stützrad / Depth wheel / Jambage de roue

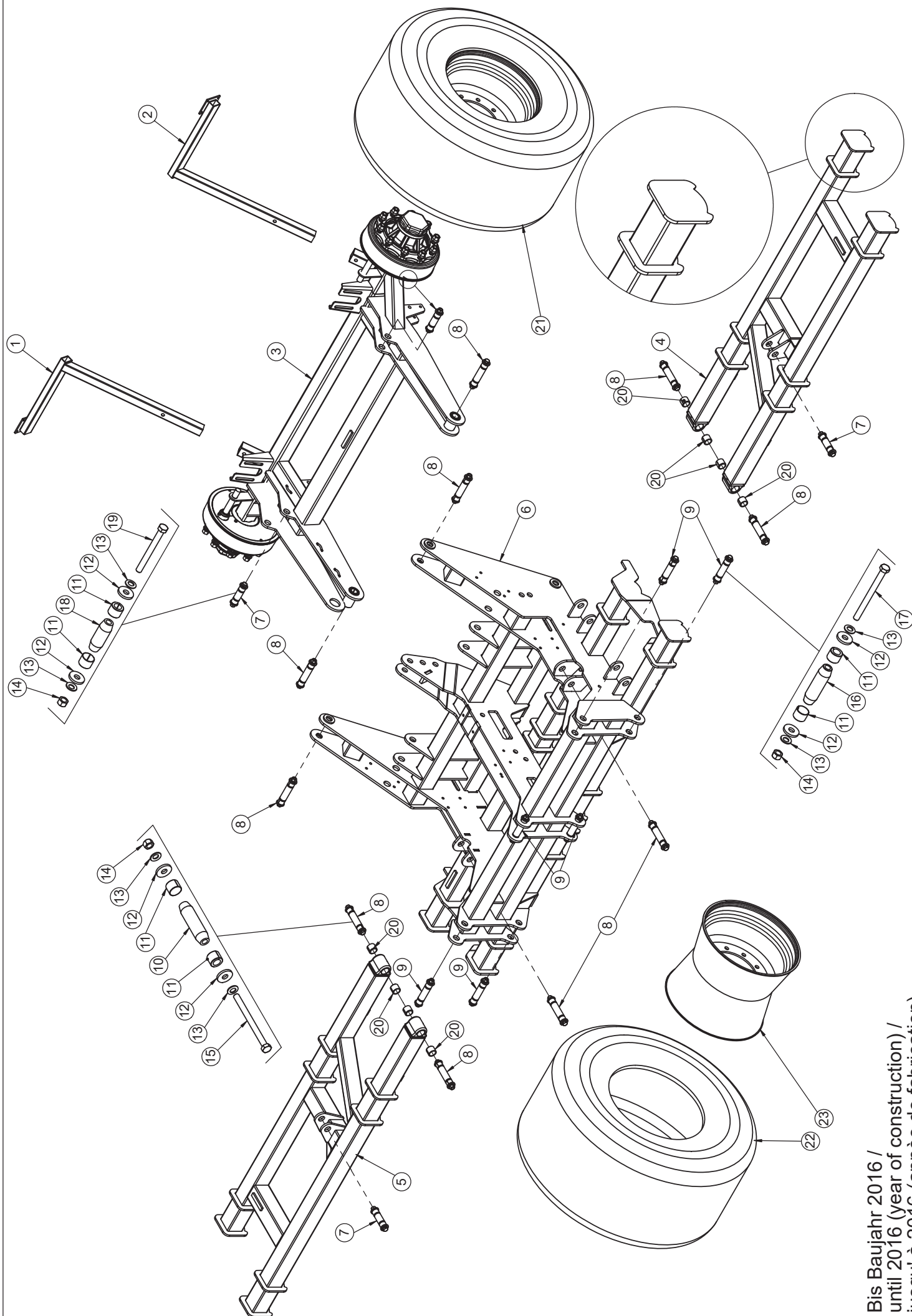
Pos.	Art. Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
2	900167	Einspannbuchse	36/45/15	Bush	Bague ressort
3	904588	U-Scheibe gehärtet	60x36x4	Washer	Rondelle
4	901488	Sicherungsring für Wellen	A36	Circlip	Circlips
5	636344	Stützradrahmen Vector li 11	Vector 460	Supporting wheel, left	Jambage de roue jauge, gauche
6	636342	Stützradrahmen Vector re 11	Vector 460	Supporting wheel, right	Jambage de roue jauge, droite
7	906362	Platte 40	15	Plate	Plaque
8	645728	Hülse	d=21; l=54	Axis	Axe
9	634364	Stützradrehachse Vector 09	36x10x375	Hy-Tube	Tuyau
10	901630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle
11	901622	Mutter	Mutter M20	Nut	Écrou
12	901566	Sechskantschraube	M20x110mm 10.9 zk	Bolt	Vis
13	506435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur
14	634174	Klemmbolzen montiert	28/55/88	Clamp bolts mounted	Boulons de fixation montés
15	906238	Klemmbolzen	28/55/88	Pin	Broche
16	906206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
17	902628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
18	901618	Mutter	Mutter M12	Nut	Écrou
19	901534	Sechskantschraube	M12x110 10.9zk	Bolt	Vis



ab Baujahr 2016 /  
 from 2016 (year of construction)  
 à partir de 2016 (année de fabrication)

**Walzenrahmen (ab 2016) / Roller frame (from 2016) / Le châssis du rouleau (à partir de 2016)**

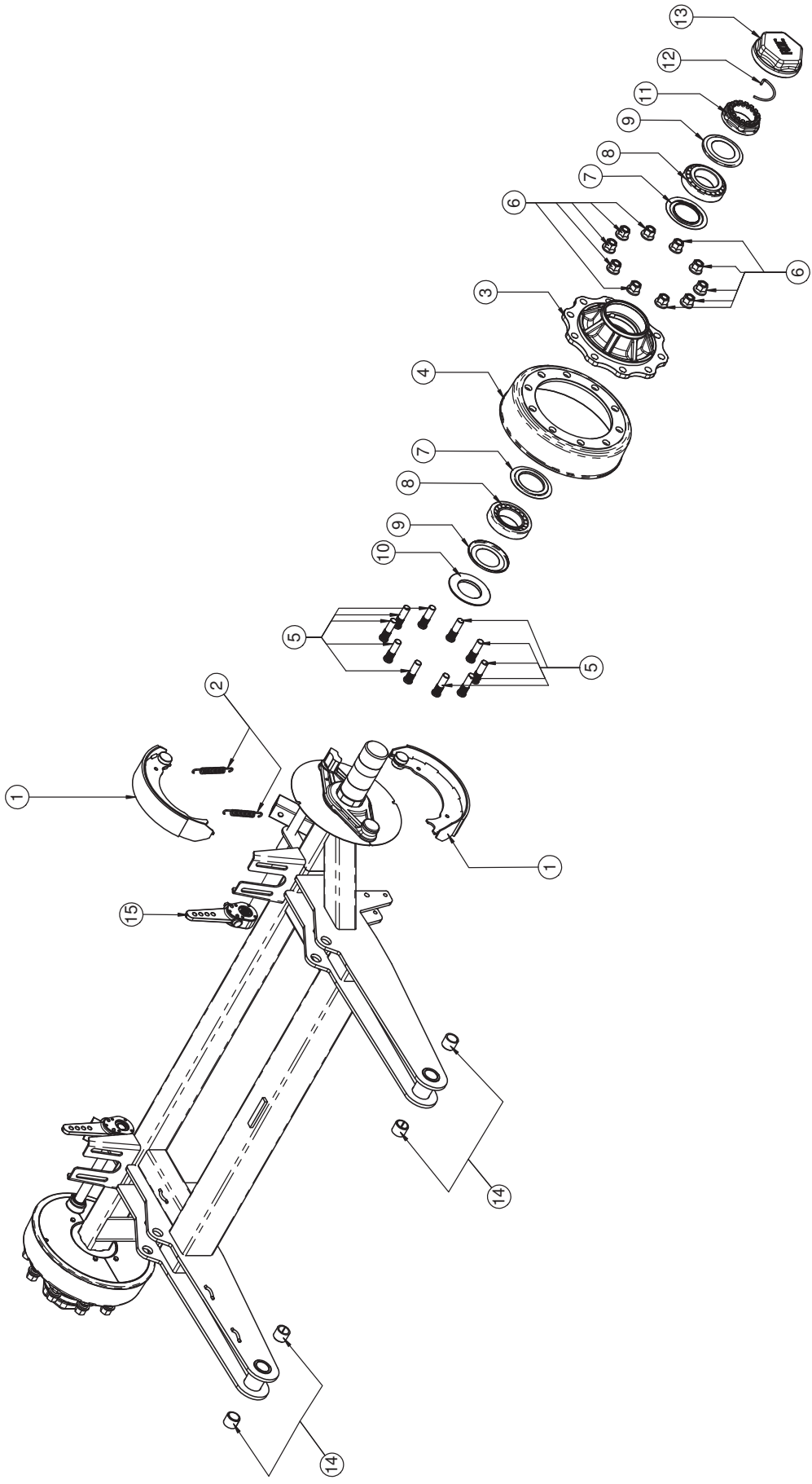
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	645 198	Beleuchtungshalter re Pro 16		Lighting bracket	Support d'éclairage
2	645 196	Beleuchtungshalter li Pro 16		Lighting bracket	Support d'éclairage
3	640 952	Fahrwerk 1	Quantor	Chassis	Châssis
4	651 270	Rebell / Master Walzenrahmen	links 2015	Frame	Châssis
5	651 268	Rebell / Master Walzenrahmen	rechts 2015	Frame	Châssis
6	651 266	Rebell/Master Walzenrahmen	2015 gefedert	Frame 2015	Châssis 2015
7	634 208	Klemmbolzen montiert	36/70/103	Lockpin	Lockpin
8	634 246	Klemmbolzen montiert	36/110/143	Lockpin	Lockpin
9	634 212	Klemmbolzen montiert	36/100/133	Lockpin	Lockpin
10	906 232	Klemmbolzen	36/110/143	Pin	Broche
11	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
12	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
13	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
14	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
15	902 555	Sechskantschraube	M16x200mm 10.9 zk	Bolt	Vis
16	906 246	Klemmbolzen	36/100/133	Pin	Broche
17	901 557	Sechskantschraube	M16x190mm 10.9 zk	Bolt	Vis
18	906 244	Klemmbolzen	36/70/103	Bolt	Axe Lockpin
19	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis
20	904 016	Auflagescheibe	80 x 15	Washer	Rondelle
21	901 742	Sechskantschraube	M10x35mm 8.8 zk	Bolt	Vis
22	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
23	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
24	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
25	910 944	Reifen 600/55 22,5	mit 10 Loch Felge	Tyre	Pneumatique
26	910 948	Decke	600/55-22,5	Tyre	Pneu
27	921 840	Felge 20x22,5 ET0 10-Loch	f. Reifen 600/55-22,5	Wheel rim	Jante



Bis Baujahr 2016 /  
until 2016 (year of construction) /  
jusqu' à 2016 (année de fabrication)

## Walzenrahmen (bis 2016) / Roller frame (until 2016) / Le châssis du rouleau (jusqu' à 2016)

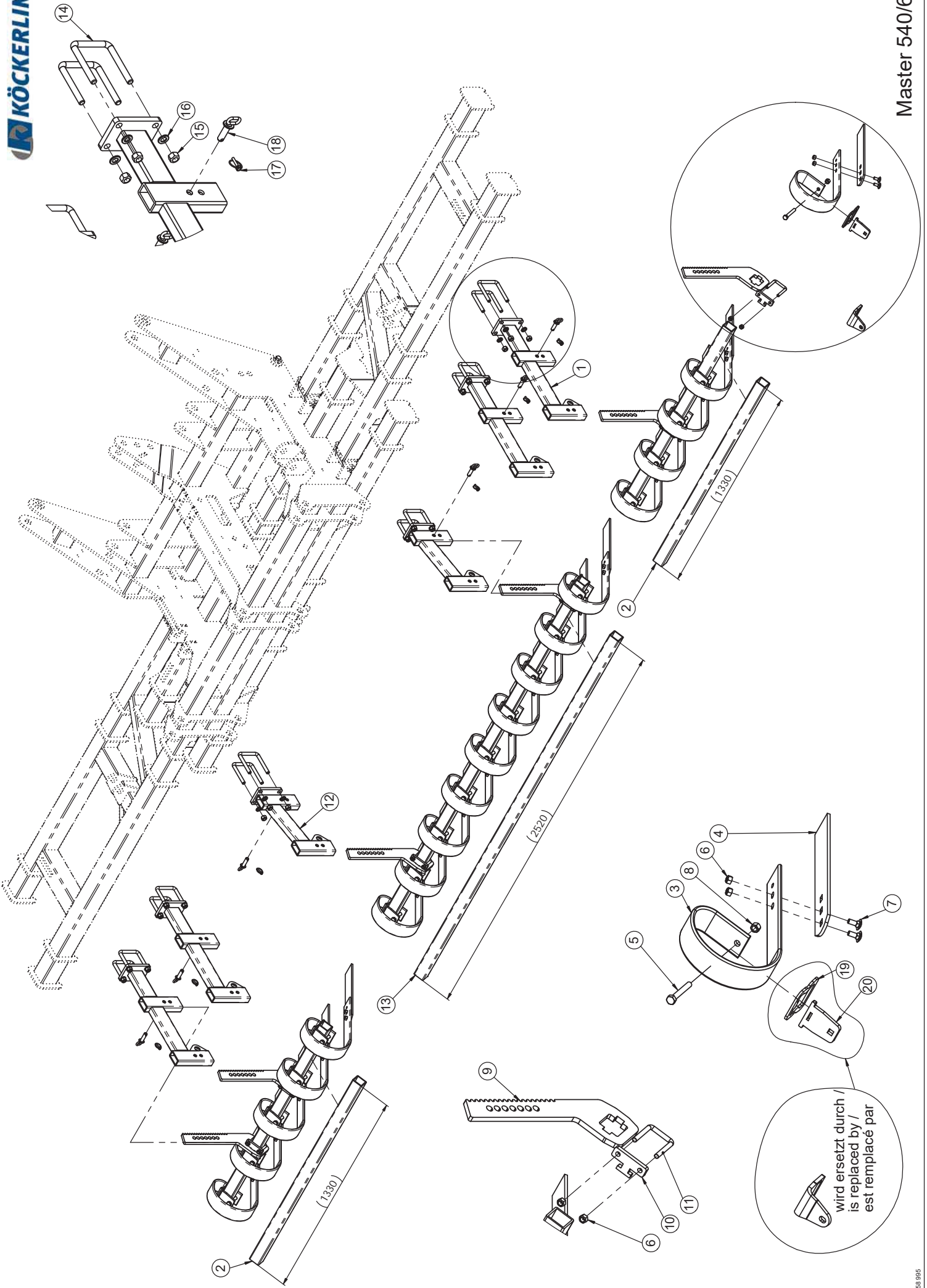
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	645 198	Beleuchtungshalter re Pro 16		Lighting bracket	Support d'éclairage
2	645 196	Beleuchtungshalter li Pro 16		Lighting bracket	Support d'éclairage
3	640 952	Fahrwerk 1	Quantor	Chassis	Châssis
4	646 388	Rebell/Master Walzenr. Li gef.		Frame	Châssis
5	646 386	Rebell 6m Walzenrahmen rechts gefedert		Frame	Châssis
6	646 384	Rebell/Master Walzenrah.mi.gef.		Frame	Châssis
7	634 208	Klemmbolzen montiert	36/70/103	Lockpin	Lockpin
8	634 246	Klemmbolzen montiert	36/110/143	Lockpin	Lockpin
9	634 212	Klemmbolzen montiert	36/100/133	Lockpin	Lockpin
10	906 232	Klemmbolzen	36/110/143	Pin	Broche
11	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
12	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
13	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
14	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
15	902 555	Sechskantschraube	M16x200mm 10.9 zk	Bolt	Vis
16	906 246	Klemmbolzen	36/100/133	Pin	Broche
17	901 557	Sechskantschraube	M16x190mm 10.9 zk	Bolt	Vis
18	906 244	Klemmbolzen	36/70/103	Bolt	Axe Lockpin
19	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis
20	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
21	910 944	Reifen 600/55 22,5	mit 10 Loch Felge	Tyre	Pneumatique
22	910 948	Decke	500/55-20	Tyre	Pneu
23	910 946	Felge 20x22,5 ET0 10-Loch	f. Reifen 550/60-22,5	Wheel rim	Jante



A-01

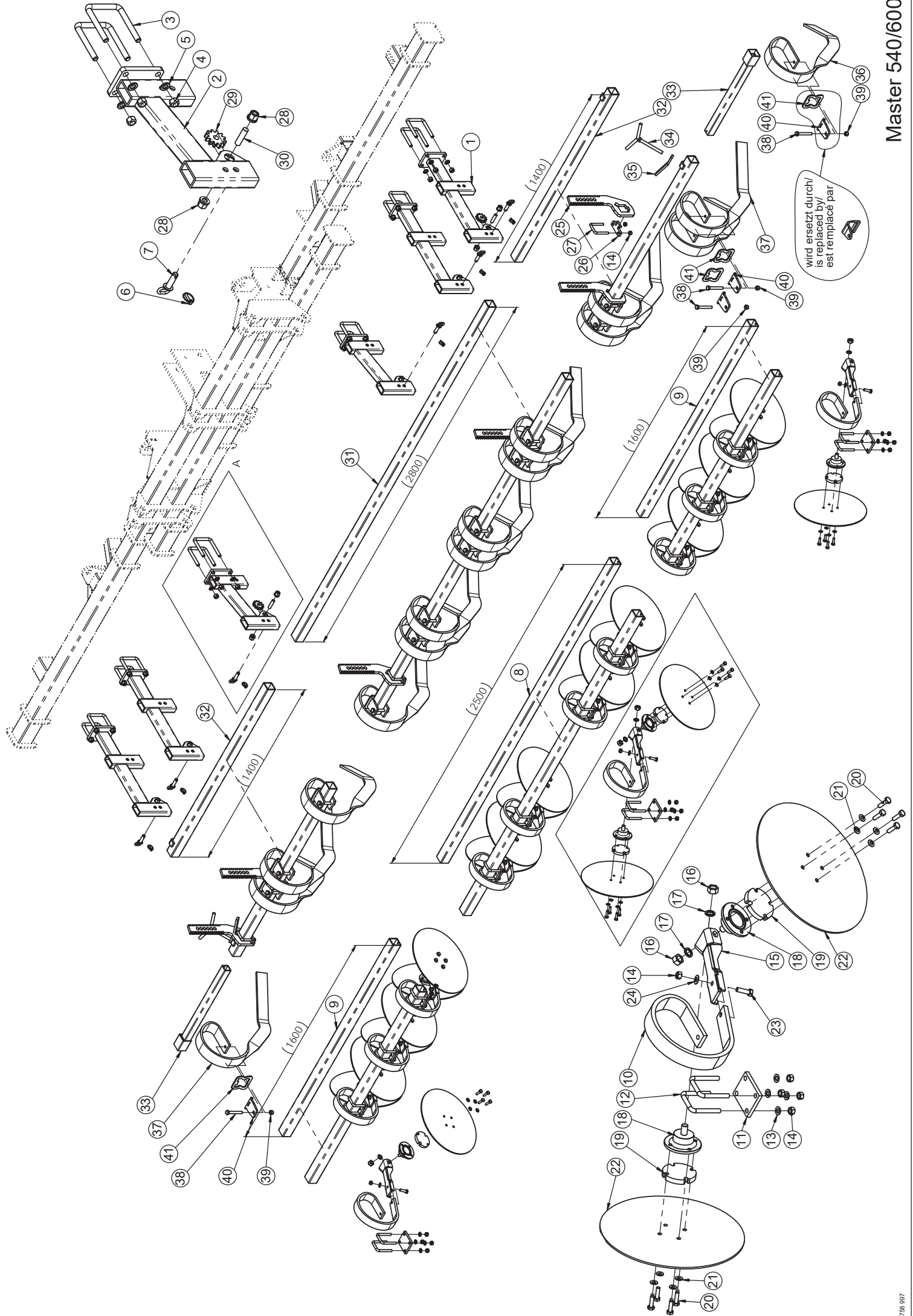
## Bremsachse / Brake axle / Essieu de freinage

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	928 748	Bremsbacke	400x80C	Brake shoe	Segment de frein	2
2	903 813	Feder	4x20x155	Spring	Ressort	2
3	903 809	Nabe 1010A1	10-Loch	Wheel hub	Moyeu	1
4	903 810	Bremstrommel	400x80C (10 Loch)	Brake drum	Tambour de frein	1
5	903 803	Radbolzen	M22x150/LG80	Stud	Goujon de roue	10
6	903 390	Radmutter m. Druckteller	M22x1,5mm	Nut	Écrou	10
7	901 829	Scheibe	32217	Washer	Rondelle	2
8	901 824	Kugellager	32217	Bearing	Roulement Conique	2
9	901 822	Dichtscheibe	32217	Washer	Rondelle	2
10	901 823	Scheibe	C90-85-150-10	Washer	Randelle	1
11	901 827	Kronenmutter HK	M85x2	Castellated nut	Écrou à créneaux	1
12	901 828	Ring/Splint	Dia 5,5	Pin	Goupille	1
13	901 826	Achskappe	M 165x2	Hup cap	Chapeau	1
14	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort	4
15	902 615	Einstellbarer Bremshebel	Haldex	Brake handle	Levier de frein	2



Schleppenbalken / Leveler / Niveleur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	648 128	Nivelator/Levelboardhalter 1	Master gefedert außen	Fixing	Fixation
2	641 130	Levelboardrohr 5Zinken	Rechteckrohr	Tube	Tuyau
3	903 476	Schleppzinken	80x10	Levelling tine	Dent trainée
4	905 238	Levelboard Verschleißplatte	80x8x445	Plate	Plaque
5	902 729	Sechskantschraube	M14x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
6	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
7	901 798	Flachrundschrabe	M12x30	Bolt	Vis
8	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Écrou
9	912 532	Levelboardhalter	15	Adjustment of heigth	Déplacement en hauteur
10	912 780	Lasche 384	12	Retainer plate	Plaque de serrage
11	900 974	Bügelschraube	M12x61x87	U-Bolt	Bride
12	648 132	Nivelator/Levelboardhalter 3	Master gefedert mitte	Fixing	Fixation
13	641 132	Levelboardrohr 2520mm	Master mitte	Tube	Tuyau
14	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
15	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
16	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
17	500 055	Klapstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
18	903 101	Bolzen m. Ketteng.	16x44x84	Bolt	Vis
19	916 396	Spannplatte 80x10 60er Rohr	6	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
20	913 144	Hebelplatte 70x12 60er Rohr	10	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème



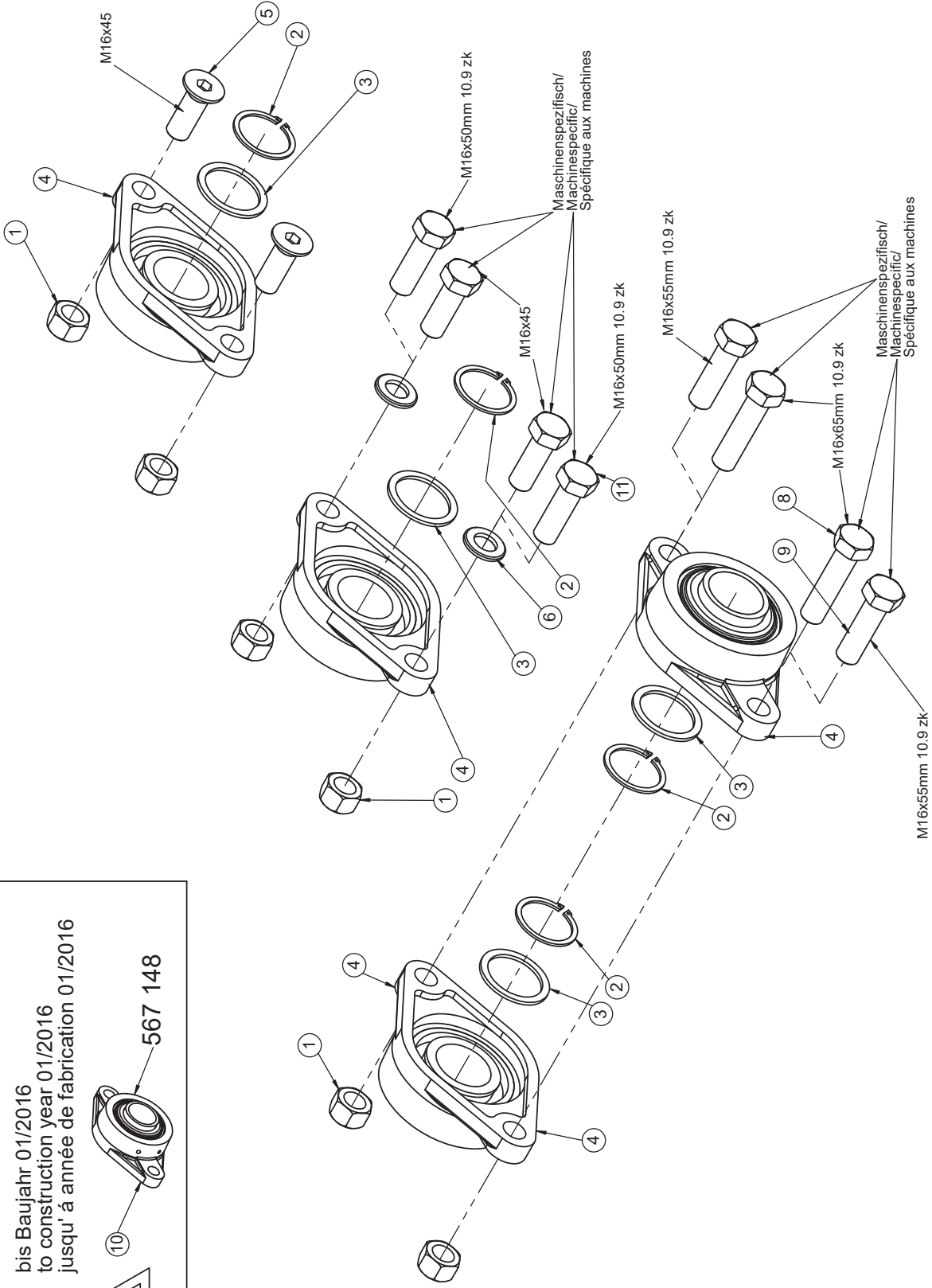
Nivellator / Leveler / Niveleur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	648 128	Nivellator/Levelboardhalter 1	Master gefedert außen	Fixing	Fixation
2	648 132	Nivellator/Levelboardhalter 3	Master gefedert mitte	Fixing	Fixation
3	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
4	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
5	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
6	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
7	903 101	Bolzen m. Ketteng.	16x44x84	Bolt	Vis
8	631 230	Nivellatorrohr	2500mm	Tube for leveller	Traverse de niveleur
9	749 582	Nivellatorrohr	1600mm	Tube for leveller	Traverse de niveleur
10	904 192	Nivellatorhaltezeiten	50 x 13mm	Leave spring	Ressort de niveleur
11	080 427	Befestigungsplatte	Flachmaterial	Plate	Contre plaque
12	900 842	Bügelschraube	M12x61x95	U-Bolt	Bride
13	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
14	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
15	635 114	Einebnungsscheibenhalter	xxx 2010	support	support
16	900 939	Radmutter	M18x1,5 zk	Nut	Écrou
17	917 224	Nord-Lock-Scheibe	19,5x29,0x3,4	Nord-Lock-Wascher	Nord-Lock-Rondelle
18	932 758	Scheibenlager d=110 L=38mm	M18x1,5 mit O-Ring	Bearing cpl.	Roulement cpl.
19	930 376	Distanzplatte Voraufbaum.	15	Spacer washer	Rondelle d'entretoisement
20	901 742	Sechskantschraube	M10x35	Bolt	Vis
21	901 629	Sperrkantscheibe	10mm zk	Washer	Rondelle
22	907 746	Master Drillscheibe	5	disc	disque
23	901 583	Sechskantschraube	M12x40 10.9zk	Bolt	Vis
24	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle
25	912 516	Nivellatorhalter	Trio/ Quadro 2012	support	support
26	912 780	Lasche 384	12	Retainer plate	Plaque de serrage
27	900 974	Bügelschraube	M12x61x87	U-Bolt	Bride
28	915 128	Bundmutter	M16x1,5 SW24 10.9 vz	Nut	Écrou
29	912 518	Zahnrad	12	gear	roue dentée
30	990 714	Gew. Stift DIN 551	M16x60 5.8 galv. verz.	set screw tige filetée	tige filetée
31	631 240	Nivellatorrohr	2800mm	Tube for leveller	Traverse de niveleur
32	641 970	Nivellatorrohr einseitig einsch.	1400mm	Tube for leveller	Traverse de niveleur
33	506 233	Nivellatoreinschubrohr	640mm	Tube for leveller	Traverse de niveleur
34	632 332	Klemmschraube Einschubrohr	M16	Bolt	Vis
35	634 276	Sicherungshebel		Locking lever	Levier de protection
36	904 342	Nivellatorzinken rechts	70x12	Leveller right	Niveleur droit
37	904 344	Nivellatorzinken, links	70x12	Leveller, left	Niveleur, gauche
38	902 729	Sechskantschraube	M14x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
39	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Écrou
40	913 144	Hebelplatte 70x12 60er Rohr	10	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
41	913 142	Spannplatte 70x12 60er Rohr	6	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème

ab Baujahr 01/2016  
 from construction year 01/2016  
 à partir de l'année de fabrication 01/2016

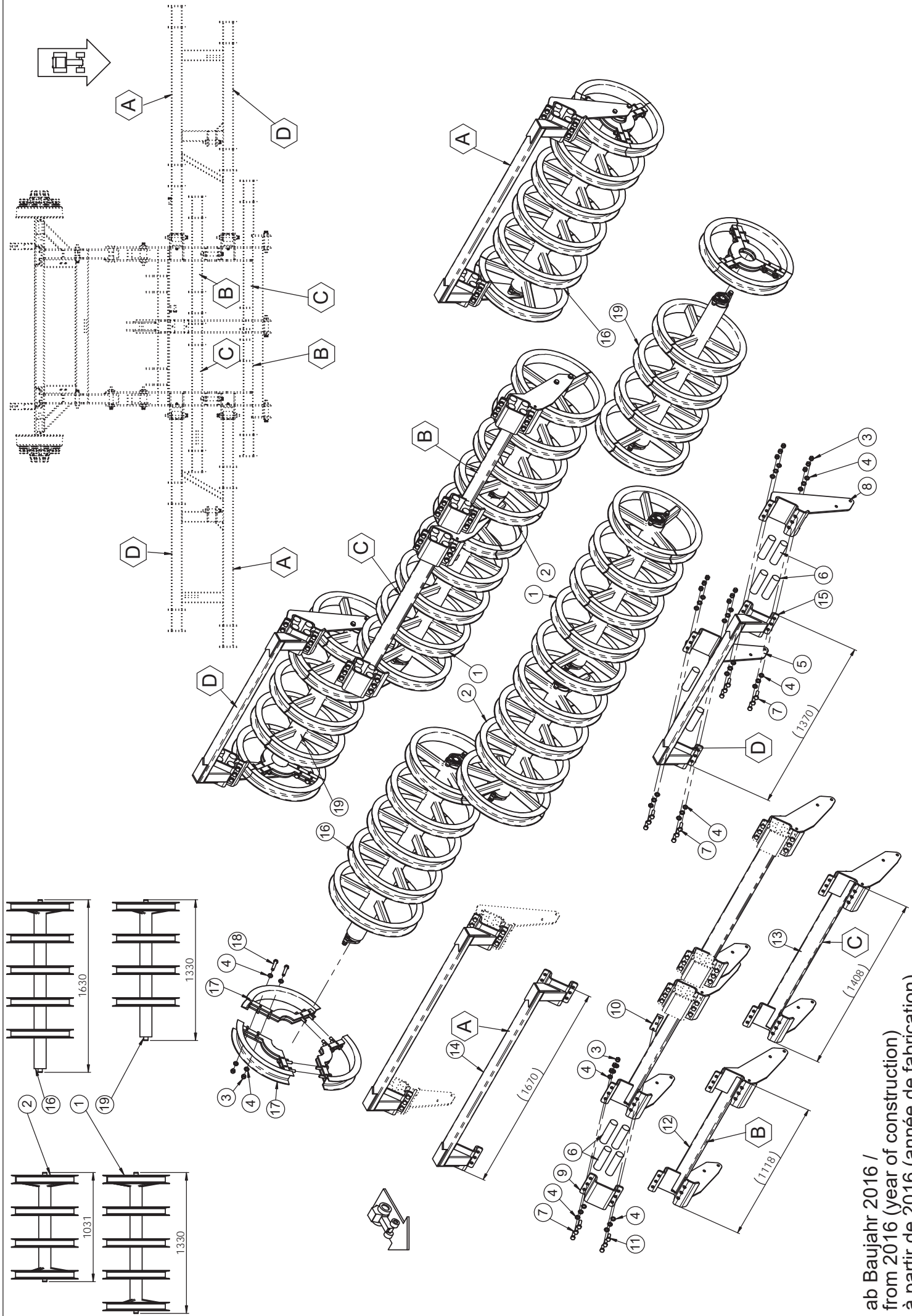


bis Baujahr 01/2016  
 to construction year 01/2016  
 jusqu'à l'année de fabrication 01/2016



**Walzenlager / Bearing / Roulement**

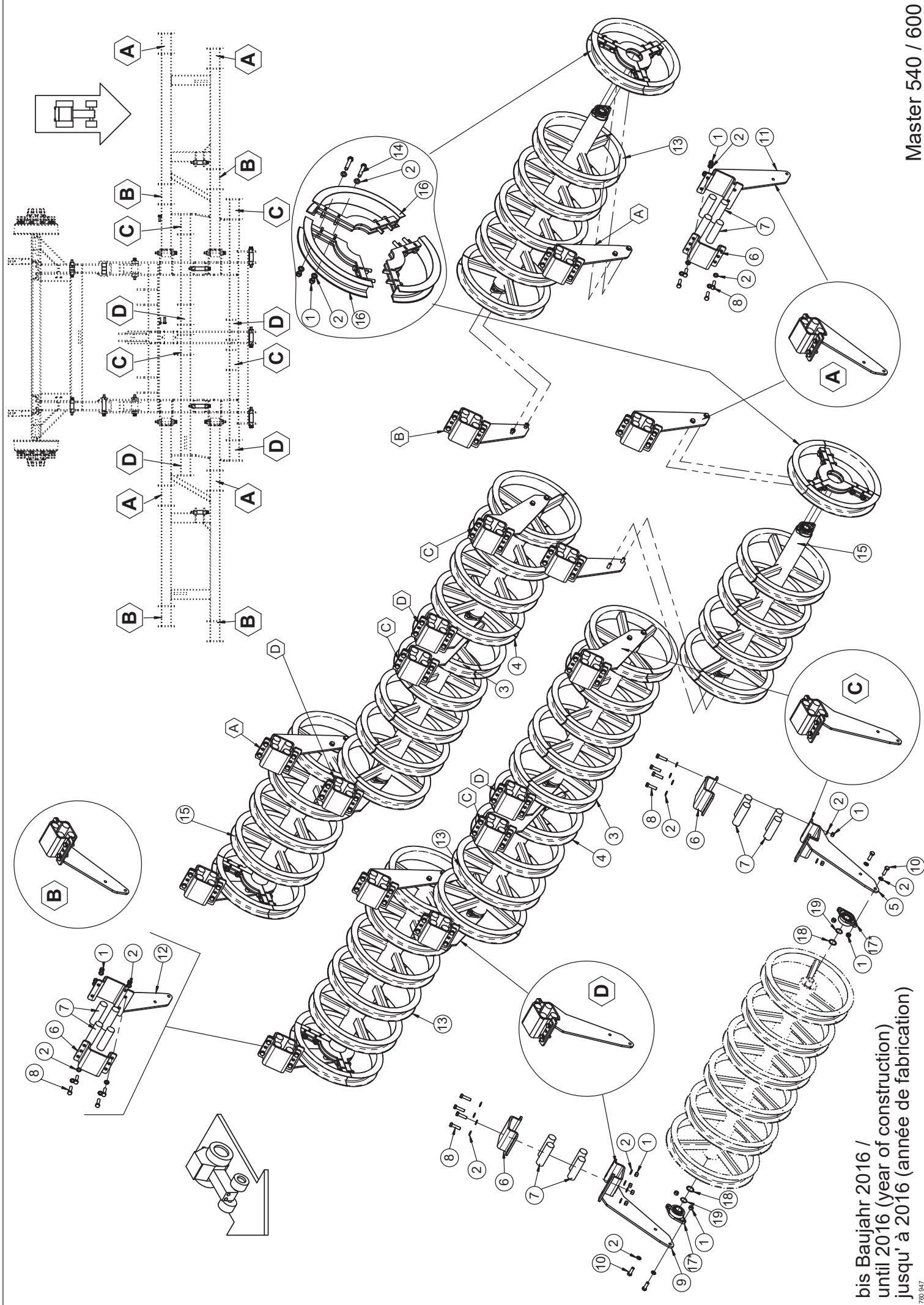
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
2	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip
3	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
4	567 248	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier
5	901 755	Senkschraube	M16x45	Bolt	Vis
6	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
7	901 594	Sechskantschraube	M16x45	Bolt	Vis
8	901 551	Sechskantschraube	M16x65mm 10.9 zk	Bolt	Vis
9	901 547	Sechskantschraube	M16x55mm 10.9 zk	Bolt	Vis
10	567 148	Flanschlager montiert	montiert	Bearing with housing	Roulement complet avec palier
11	901 546	Sechskantschraube	M16x50mm 10.9 zk	Bolt	Vis



ab Baujahr 2016 /  
 from 2016 (year of construction)  
 à partir de 2016 (année de fabrication)

**DSTS Walze (ab 01/2016) / DSTS Roller (from 01/2016) / DSTS Rouleau (à partir de 01/2016)**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	646 380	Walzenteil 1330mm 5 Ringe	630/300/5/1330	Roller	Rouleau
2	646 382	Walzenteil 1031mm 4 Ringe	630/300/4/1031	Roller	Rouleau
3	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
4	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
5	651 264	Lagerhalter links außen	Gummisteinsicherung 2015	Bearing bracket	Cage de roulement
6	916 848	Gummifeder kurz		Rubber spring	Ressort caoutchouc
7	901 501	Sechskantschraube	M16x60mm 10.9 zk	Bolt	Vis
8	651 262	Lagerhalter rechts außen	Gummisteinsicherung 2015	Bearing bracket	Cage de roulement
9	916 784	U - Blech	10	U - Plate	Cornière en U
10	925 356	Gummigefederte Walze Montagebrücke	Flachmaterial	Reinforcing bar	Pontet
11	901 594	Sechskantschraube	M16x45	Bolt	Vis
12	651 254	Lagerhalter geschw.	kurz Gummisicherung	Bearing bracket	Cage de roulement
13	651 252	Lagerhalter geschweißt	lang Gummisteinsicherung	Bracket	Support
14	651 258	Lagerbrücke geschweißt	lang Gummisteinsicherung	Bearing bracket	Cage de roulement
15	651 256	Lagerbrücke geschweißt	kurz Gummisteinsicherung	Bearing bracket	Cage de roulement
16	648 150	Walzenteil 1630mm 6 Ringe	630/300/6/1630	Roller	Rouleau
17	644 866	Walzensegmentring		Part of a roller ring	Pièces d'assemblage; rouleau
18	902 501	Sechskantschraube	M16x90mm 10.9 zk	Bolt	Vis
19	648 148	Walzenteil 1330mm 4 Ringe Master	630/300/4/1330	Roller	Rouleau



bis Baujahr 2016 /  
 until 2016 (year of construction)  
 jusqu' à 2016 (année de fabrication)

**DSTS Walze (bis 12/2015) / DSTS Roller (until 12/2015) / DSTS Rouleau (jusqu'à 12/2015)**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
2	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
3	646 380	Walzenteil 1330mm 5 Ringe	630/300/5/1330	Roller	Rouleau
4	646 382	Walzenteil 1031mm 4 Ringe	630/300/4/1031	Roller	Rouleau
5	646 390	Lagerhalter rechts mitte	Gummisteinsicherung	Bracket	Support
6	916 784	U - Blech	10	U - Plate	Cornière en U
7	916 848	Gummifeder kurz		Rubber spring	Ressort caoutchouc
8	901 501	Sechskantschraube	M16x60mm 10.9 zk	Bolt	Vis
9	646 392	Lagerhalter links mitte	Gummisteinsicherung	Bracket	Support
10	901 546	Sechskantschraube	M16x50mm 10.9 zk	Bolt	Vis
11	646 448	Lagerhalter links außen	Gummisteinsicherung	Bracket	Support
12	646 446	Lagerhalter rechts außen	Gummisteinsicherung	Bracket	Support
13	648 150	Walzenteil 1630mm 6 Ringe	630/300/6/1630	Roller	Rouleau
14	902 501	Sechskantschraube	M16x90mm 10.9 zk	Bolt	Vis
15	648 148	Walzenteil 1330mm 4 Ringe Master	630/300/4/1330	Roller	Rouleau
16	644 866	Walzensegmentring		Part of a roller ring	Pièces d'assemblage; rouleau
17*	567 248	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier
18	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
19	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip

\*567 148 bis Baujahr 2016 / 567 148 until 2016 (year of construction) / 567 148 jusqu' à 2016 (année de fabrication)  
 \*567 248 ab Baujahr 2016 / 567 248 from 2016 (year of construction) / 567 248 à partir de 2016 (année de fabrication)



**ACHTUNG, GEFAHR!**

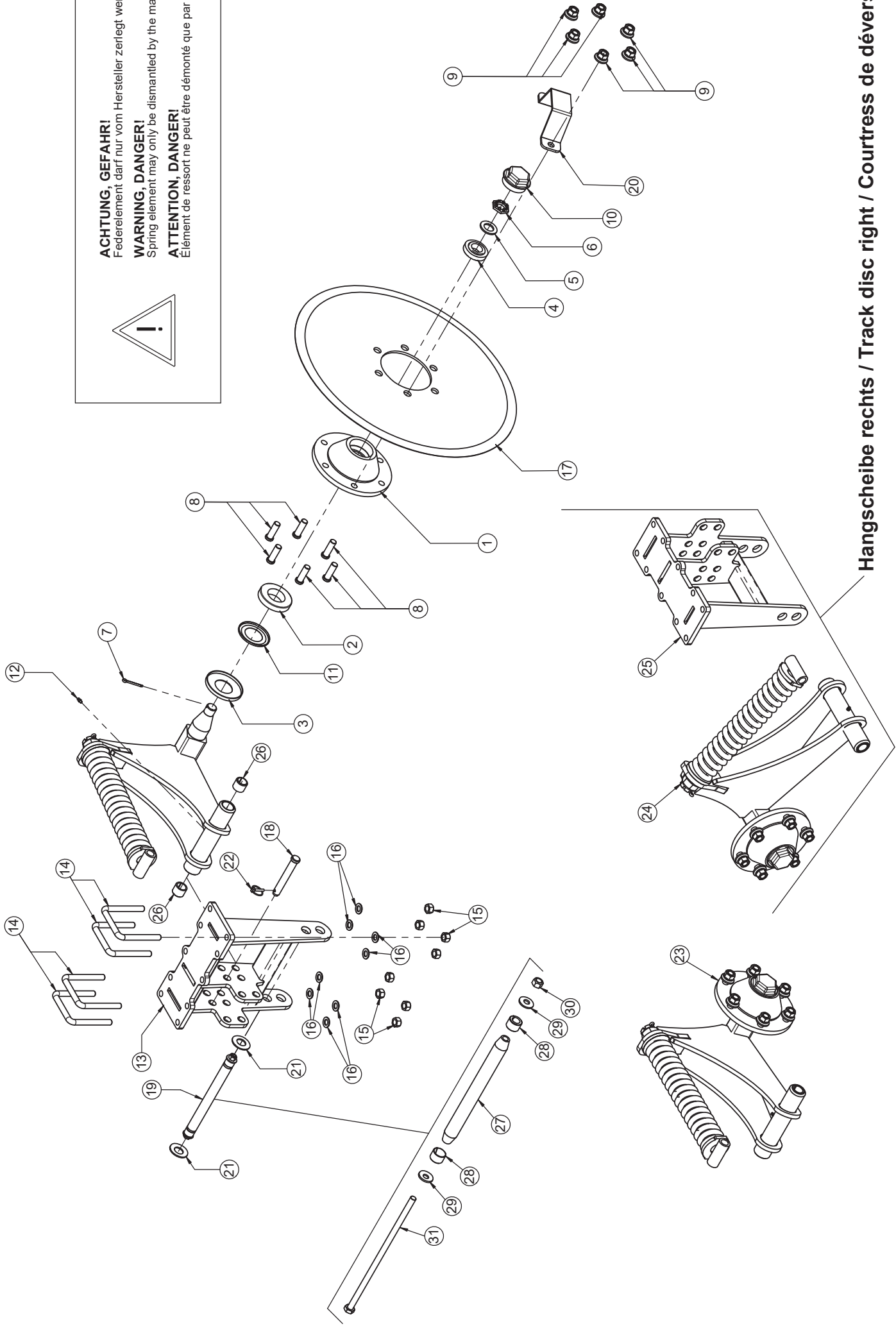
Federlement darf nur vom Hersteller zerlegt werden!

**WARNING, DANGER!**

Spring element may only be dismantled by the manufacturer!

**ATTENTION, DANGER!**

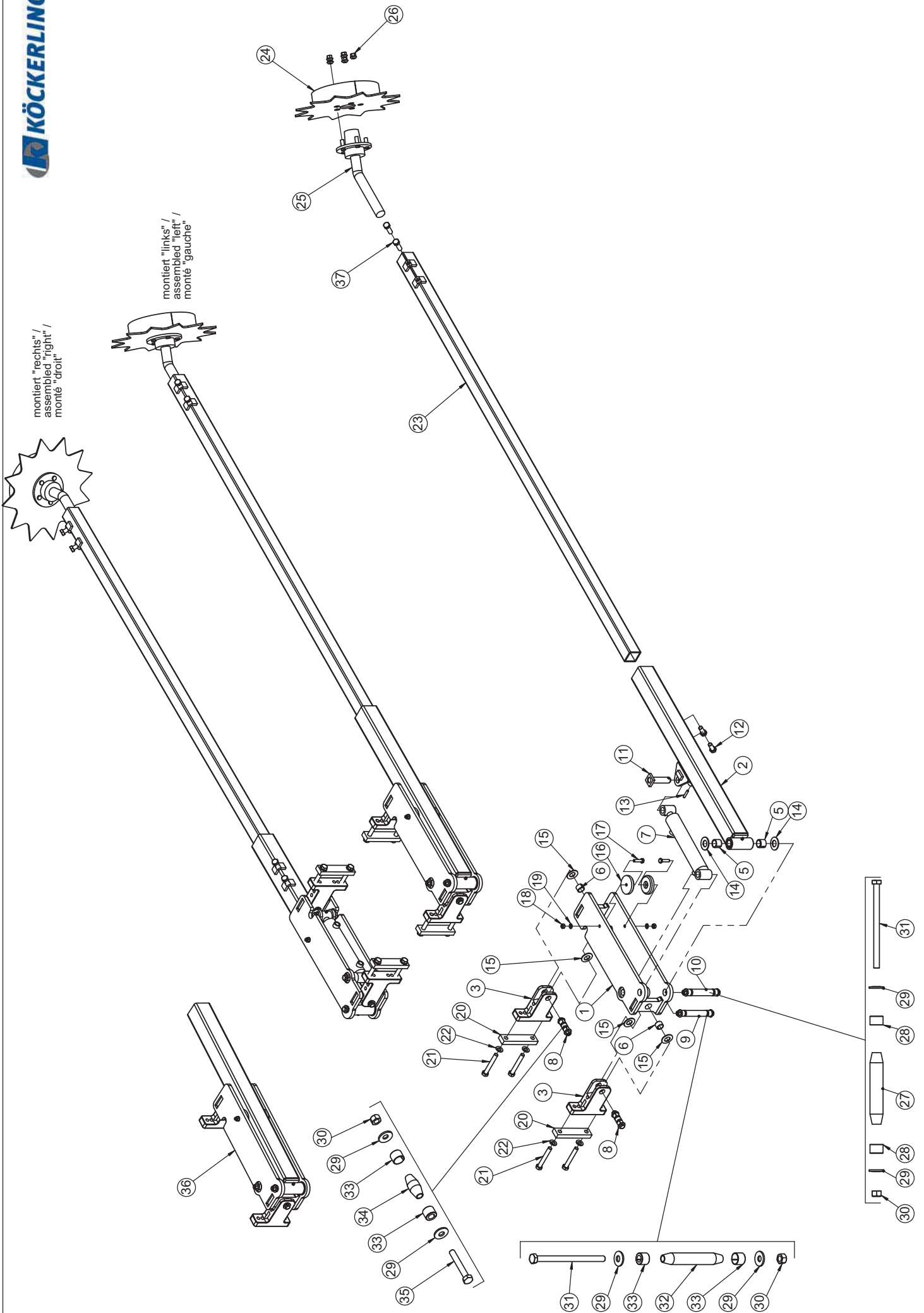
Élément de ressort ne peut être démonté que par le fabricant!



Hangscheibe rechts / Track disc right / Courtress de dévers dorite

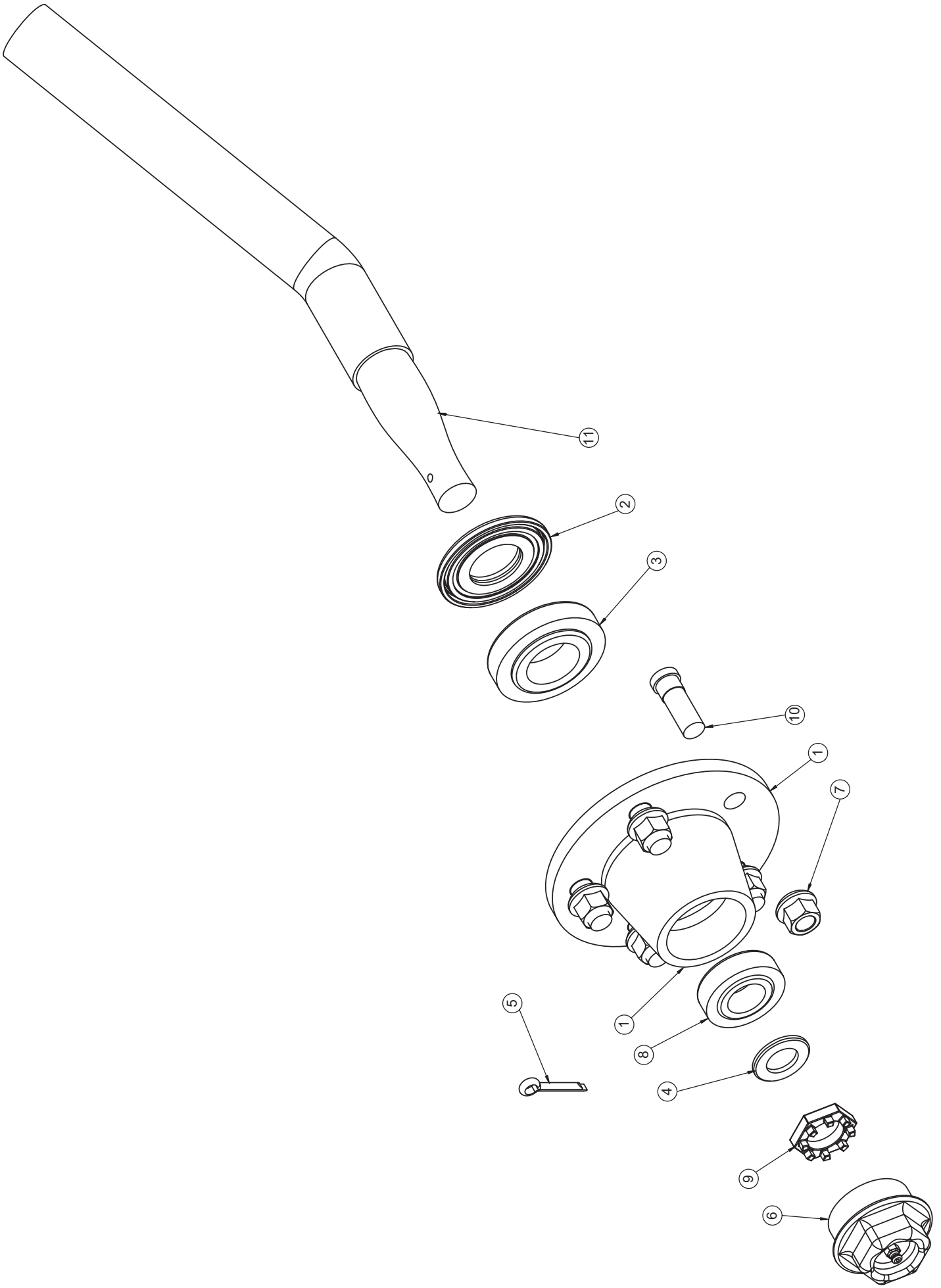
## Hangscheibe / Track - Disc / Coultre de dévers

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 375	Nabe für Achsstummel 6-Loch	ohne Bremsstrommel	Wheel hub cpl.	Moyeu cpl.
2	903 377	Kegelrollenlager	30211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
3	903 386	Scheibe	55x114x2	Washer	Rondelle
4	562 048	Kegelrollenlager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
5	903 379	Scheibe	31x52x4	Washer	Rondelle
6	903 380	Kronenmutter	M30x2	Castellated nut	Ecrou à créneaux
7	903 381	Splint	50x5	Pin	Goupille
8	900 371	Radbolzen L=40/54	M18x1,5	Stud	Goujon de roue
9	903 388	Radmutter mit Druckteller	M18x1,5	Nut	Écrou
10	903 374	Achskappe	M73,5x1,5	Hub cap	chapeau d'essieu
11	903 385	Nilosring 30211AV	f. Achsstummel 900369/370	Washer	Rondelle
12	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur
13	084 237	Haltekonsole Hangscheibe		Support	Support
14	900 238	Bügelsschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
15	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
16	901 760	U-Scheibe	17mm roh	Washer	Rondelle
17	904 088	Hangscheibe		Track disc	Coultre s de dévers
18	914 772	Bolzen Hangscheibe		Pin	Boulon
19	634 204	Klemmbolzen montiert	28/265/298	Lockpin	Lockpin
20	904 530	Hangscheibenschutz		Cover for track disc	Protecteur de coultre de dévers
21	901 677	Tellerfeder	56x28,5x3mm	Washer	Rondelle
22	500 055	Klapstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
23	636 526	Haltearm links Hangscheibe	m. Federement	Track disc arm left	Support à roulement à gauche
24	636 528	Haltearm rechts Hangscheibe	m. Federement	Track disc arm right	Support à roulement à droite
25	645 270	Haltekonsole Hangscheibe li		Support	Support
26	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
27	906 286	Klemmbolzen	28/265/298	Pin	Broche
28	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
29	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
30	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
31	900 067	Sechskantschraube	M12x320 10.9zk	Bolt	Vis



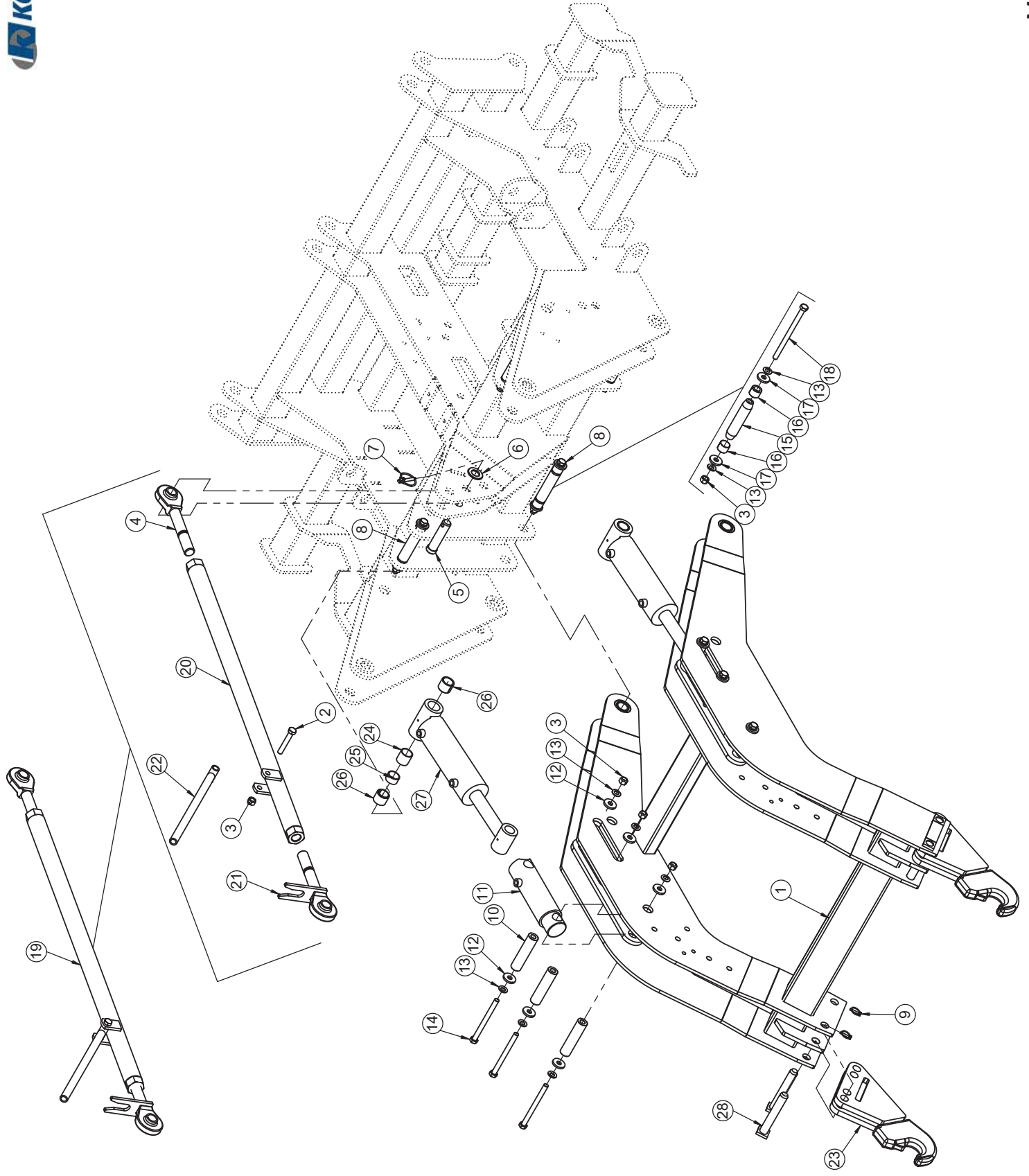
## Spuranzeiger / Tram liner / Traceur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	080 924	Spuranzeigerkonsole re/li	Ultima (CS) 4-6m; Jockey	Supportfor tram liner right/left	Support de trasseur droite/gauche
2	087 364	Spuranzeigerarm re/li	Ultima	Arm for tram liner right/left	Bras de trasseur droite/gauche
3	905 586	Spuranzeigeraufnahme universal	universal	Tram liner waerpiece	Logement de trasseur
4	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisser
5	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
6	900 193	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort
7	912 688	Hy Zylinder	50/25/200/375	Hydraulic cylinder	Verin
8	634 150	Klemmbolzen montiert	25/25/58	Lockpin	Lockpin
9	634 166	Klemmbolzen montiert	25/120/153	Lockpin	Lockpin
10	634 196	Klemmbolzen montiert	28/120/153	Lockpin	Lockpin
11	903 074	Bolzen 25x81x107		Pin	Broche
12	901 592	Sechskantschraube	M16x40	Bolt	Vis
13	901 778	Spiralspannstift	8x40	Roll pin	Goupille creuse
14	901 677	Tellerfeder	56x28,5x3mm	Washer	Rondelle
15	901 674	Tellerfeder	50x25,4x3mm	Washer	Rondelle
16	904 016	Auflagescheibe	80 x 15	Washer	Rondelle
17	901 743	Sechskantschraube	M10x40mm 8.8 zk	Bolt	Vis
18	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
19	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
20	641 066	Brücke 1	Master	Bridge	Plaque
21	901 555	Sechskantschraube	M16x110mm 10.9 zk	Bolt	Vis
22	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
23	633 494	Spuranzeigerrohr	2400mm	Tube	Tuyau
24	631 600	Zahnscheibe	rechts/links	Disc with tooth profile	Disque cranté
25	632 726	Achsstummel	für Zahnscheibe	Stub axl assembly	Essieu
26	900 377	Kugelbundmutter	M14x1,5	Nut	Écrou
27	906 278	Klemmbolzen	28/120/153	Pin	Broche
28	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
29	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
30	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
31	900 057	Sechskantschraube	M12x180 10.9zk	Bolt	Vis
32	906 230	Klemmbolzen	25/120/153	Pin	Broche
33	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
34	906 218	Klemmbolzen	25/25/58	Pin	Broche
35	901 721	Sechskantschraube	M12x80 10.9zk	Bolt	Vis
36	637 684	Spuranzeigerarm vormontiert	Ultima 4-6m; Ultima CS; Jockey	Track indicator	Indicateur
37	901 796	Sechskantschraube	M16x55	Bolt	Vis



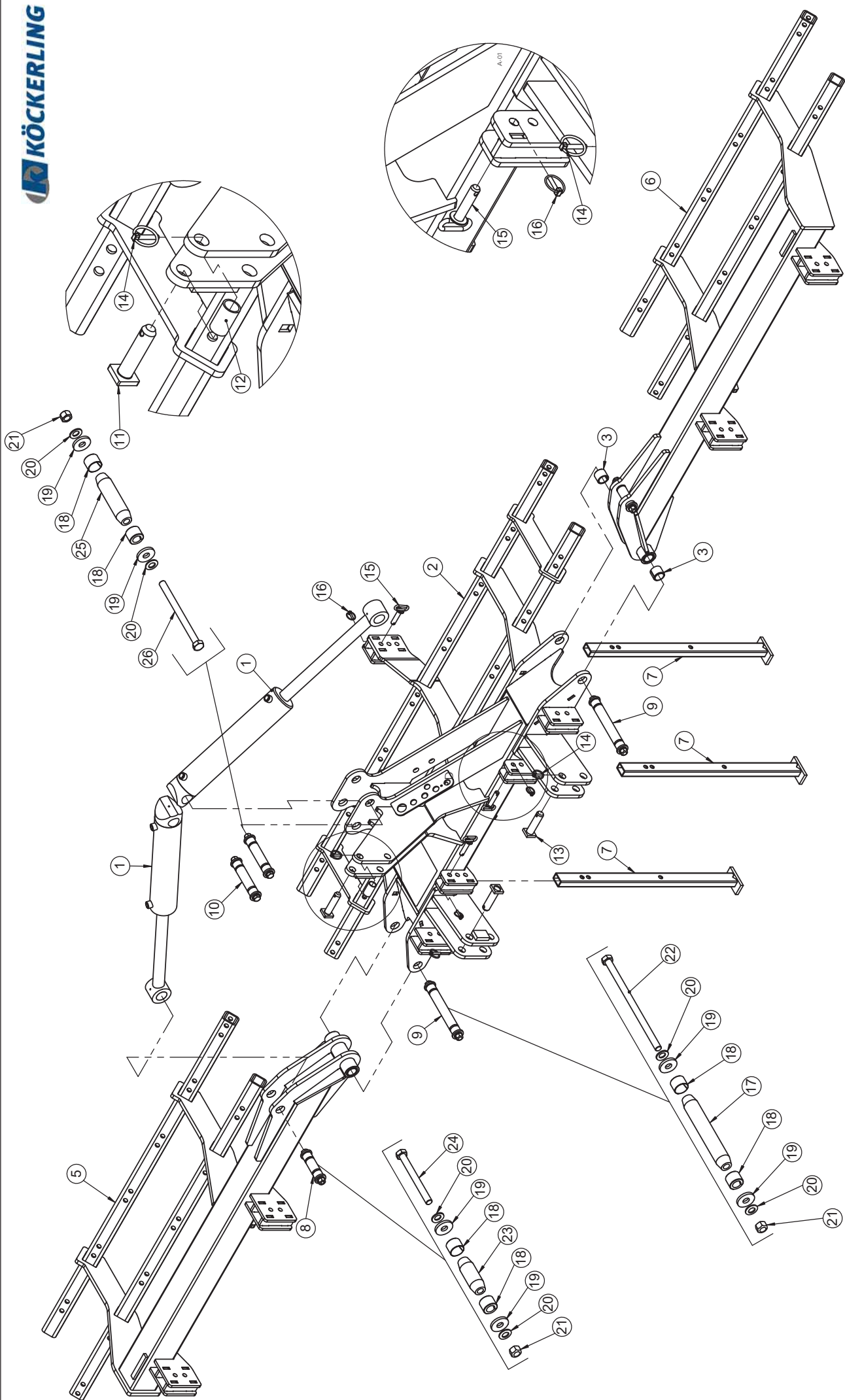
**Achsstummel (Spuranzeiger) / Stub axl assembly (Tram liner) / Essieu (Traceur)**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 996	Radnabe	für Achsstummel 5-Loch	Wheel hub cpl.	Moyeu cpl.
2	901 364	Dichtung D=86mm, d=36mm	für Achsstummel 900372	Washer	Rondelle
3	562 048	Kegelrollenlager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
4	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle
5	903 381	Splint	für Achsstummel 5-Loch	Pin	Goupille
6	901 366	Achskappe mit Gewinde	mit Schmiernippel	Hub cap	chapeau d'essieu
7	900 377	Kugelbundmutter	M14x1,5	Nut	Ecrout
8	562 046	Kegelrollenlager 30205	einreihig D=52mm d=25mm	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
9	562 051	Kronenmutter M20x1,5	für Achsstummel 5-Loch	Castellated nut	Écrou à créneau
10	900 375	Radbolzen	M14x1,5	Bolt	Vis
11	905 332	Lauftradachsstummel 5-Loch	M14x1,5mm 40mmx350	Stub shaft	Essieu
12	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisser



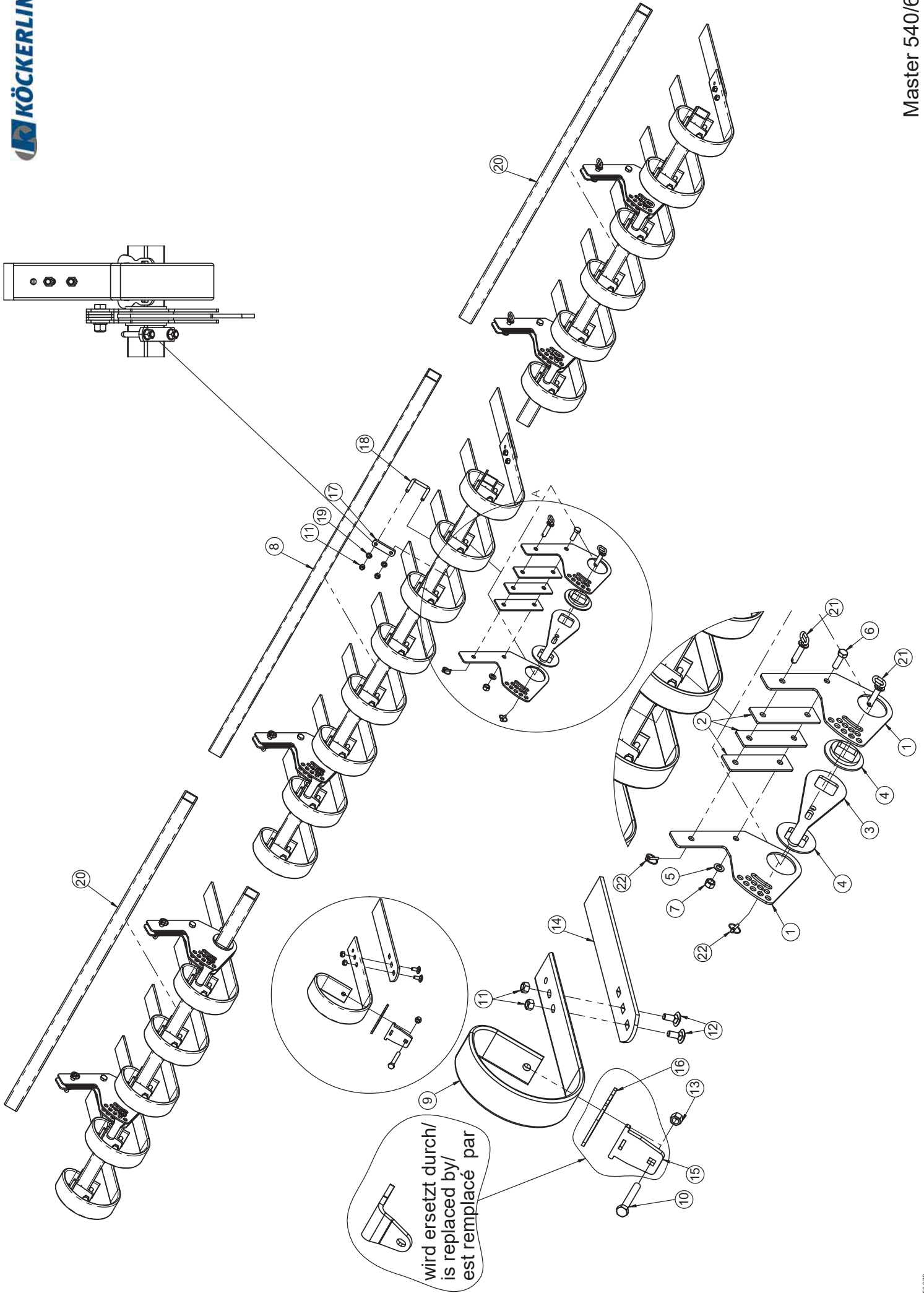
## Dreipunkthanhängung / three point linkage / attelage système 3 points

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	648 152	3-Punktrahmen 2014	Master / Rebell	headstock	châssis système 3 points
2	901 554	Sechskantschraube	M16x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
3	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrout
4	912 302	Spindel III/M36x4 li-240		spindle, screw	pivot, axe
5	905 372	Oberlenkerbolzen KAT III	36x31x140	Pin	Broche
6	901 219	U-Scheibe	31mm HV	Washer	Rondelle
7	500 035	Sicherheitsklappstecker	9,5mm (10,5x55mm)	Lynch pin	Clavette de sécurité
8	634 616	Klemmbolzen montiert	36/140/173	Lockpin	Lockpin
9	500 055	Klapstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
10	918 196	Zylinderhülse Master Rebell	3-Punkt	sleeve	douille, manchon
11	916 988	Hy-Zylinder	70/120/250	Hydraulic cylinder	Verin
12	901 821	U-Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
13	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
14	901 577	Sechskantschraube	M16x190mm 10.9 zk	Bolt	Vis
15	906 714	Klemmbolzen	36/140/173	Pin	Broche
16	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
17	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
18	902 560	Sechskantschraube	M16x240mm 10.9 zk	Bolt	Vis
19	644 762	Master Oberlenker	lang montiert	upper link	bras de guidage supérieur
20	644 754	Master Oberlenker	lang	upper link	bras de guidage supérieur
21	648 258	Oberlenkerauge geschweißst	-	spindle, screw	pivot, axe
22	648 124	Sicherungshebel		safety lever	livier d'arrêt, levier de blocage
23	640 950	Unterenker	Master	lower link	bras inférieur
24	639 056	Hülse 42,5x2,6 41mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
25	634 482	Hülse 42,5x2,6 23mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
26	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
27	916 990	Hy-Zylinder	90/45/200/450	Hydraulic cylinder	Verin
28	903 317	Bolzen m. Drehsicherung C45	28x165x191mm 8.8 zk	pin	boulon



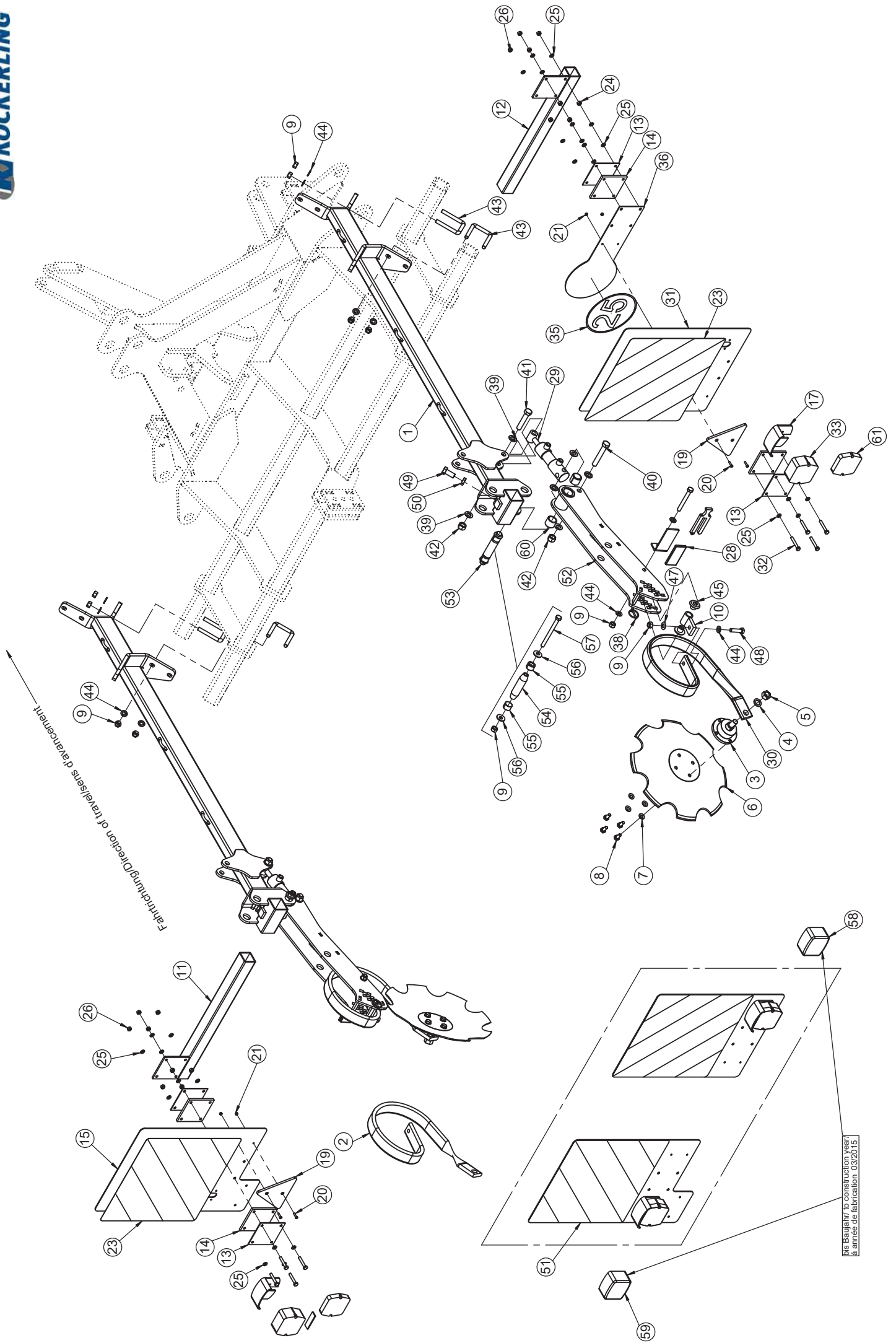
## Rahmen (Drillschiene) / Frame (Coulter bar) / Châssis (Barre de semis)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	908 642	Hy-Zylinder einstellbar	90/45/420/630-640	Hydraulic cylinder	Verin
2	647 776	Mittelrahmen	Drillschiene 6m	Centre frame	Châssis
3	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
4	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisiseur
5	647 792	Seitenteil rechts	Drillschiene 6m	Side frame right	Châssis droite
6	647 778	Seitenteil links	Drillschiene 6m	Side frame left	Châssis gauche
7	860 074	Abstellstütze		Parking Support	Béquille
8	634 208	Klemmbolzen montiert	36/70/103	Lockpin	Lockpin
9	647 790	Klemmbolzen montiert	36/200/233	Lockpin	Lockpin
10	634 220	Klemmbolzen montiert	36/120/153	Lockpin	Lockpin
11	903 057	Bolzen mit Drehsicherung	25x87x113	Pin	Broche
12	908 694	Kat II / III Hülse		Bush	Douille
13	903 076	Bolzen 28x86x112	-	Pin	Goujon
14	500 061	Klappstecker	8x42	Lynch pin	Clavette de sécurité
15	903 042	Bolzen	16x59x99	Pin	Broche
16	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
17	910 788	Klemmbolzen	36/200/233	Pin	Broche
18	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
19	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
20	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
21	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrout
22	916 732	Sechskantschraube	M16x300mm 10.9 zk	Bolt	Vis
23	906 244	Klemmbolzen	36/70/103	Bolt	Axe Lockpin
24	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis
25	906 302	Klemmbolzen	36/120/153	Pin	Broche
26	900 074	Sechskantschraube	M16x210mm 10.9 zk	Bolt	Vis



## Levelboard (Drillschiene) / Levelboard (Coulter bar) / Levelboard (Barre de semis)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	918 248	Teil 858	6	plate	plaque
2	919 538	Teil 860	6	plate	plaque
3	918 250	Teil 859	8	plate	plaque
4	904 654	Lagerring	120x16,5mm	Washer	Rondelle
5	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
6	901 546	Sechskantschraube	M16x50mm 10.9 zk	Bolt	Vis
7	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
8	647 788	Levelboardrohr	8 Zinken L=2200mm	Tube for Levelboard	Tuyau Levelboard
9	903 476	Schleppzinken	80x10	Levelling tine	Dent trainée
10	902 729	Sechskantschraube	M14x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
11	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
12	901 798	Flachrundschrabe	M12x30	Bolt	Vis
13	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Écrou
14	905 238	Levelboard Verschleißplatte	80x8x445	Plate	Plaque
15	913 144	Hebelplatte 70x12 60er Rohr	10	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
16	916 396	Spannplatte 80x10 60er Rohr	6	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
17	636 874	Gegenplatte	100 30x10 2Loch	Plate	Plaque
18	900 974	Bügelsschraube	M12x61x87	U-Bolt	Bride
19	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
20	650 624	Levelboardrohr 7 Zinken	6m Drillschiene außen	Tube for Levelboard	Tuyau Levelboard
21	903 042	Bolzen	16x59x99	Pin	Broche
22	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité

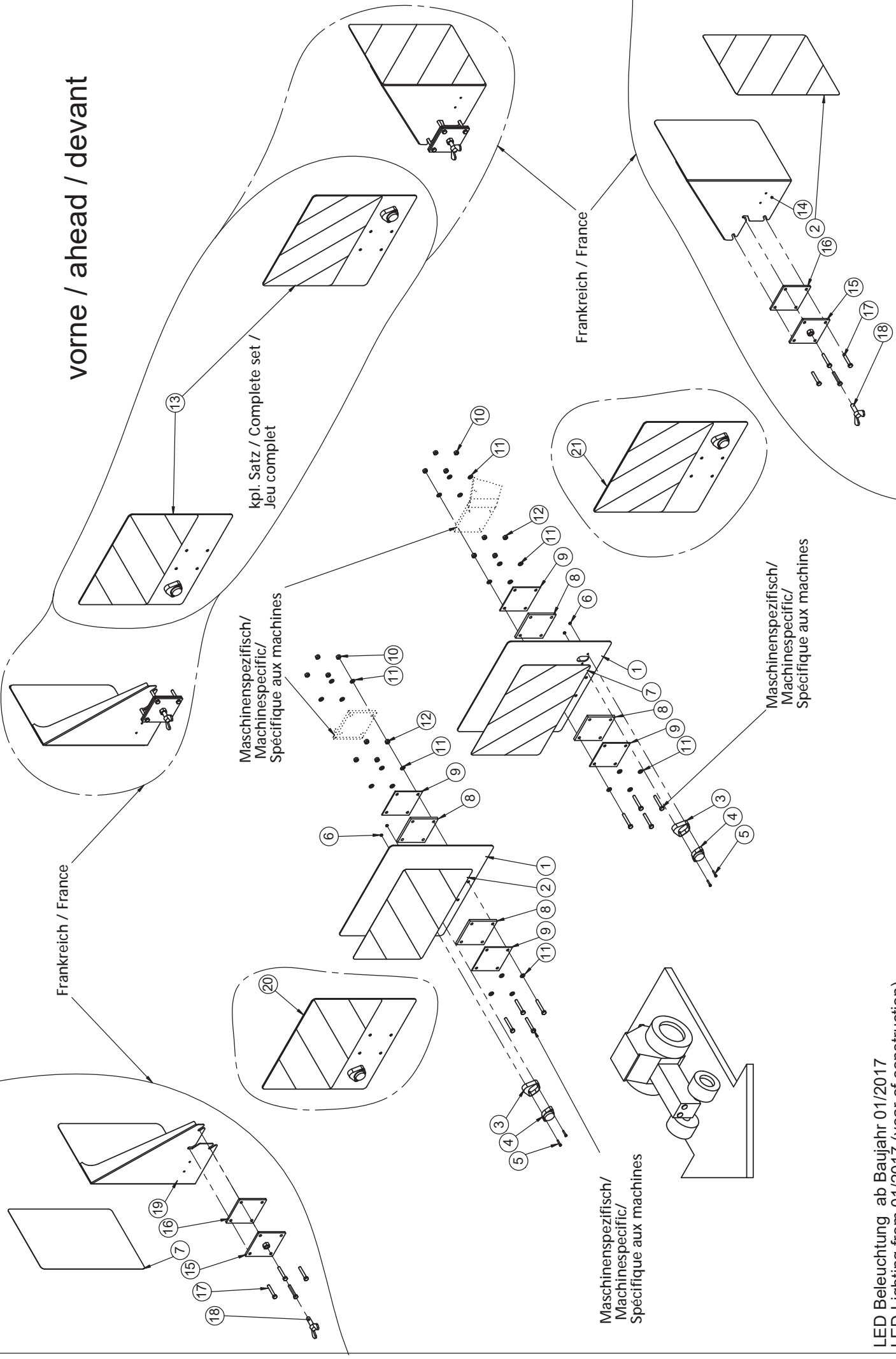


Die Baujahr/ la construction Year/  
 à année de fabrication 03/2015

**Beleuchtung (Drillschiene) / Lighting (Coulter bar) / Éclairage (Barre de semis)**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	649 460	Halter Vorauffaufmarkierung	Drillschiene	Support for pre-emergence marker	Support de jalonneur
2	904 054	Scheibenzinken links	50x13	Tine	Tige
3	904 387	Scheibenlager kompl.	M18x1,5 mit O-Ring	Bearing cpl.	Roulement cpl.
4	901 637	U-Scheibe	d=19	Washer	Rondelle
5	900 939	Radmutter	M18x1,5 zk	Nut	Ecrout
6	905 410	Scheibe	Ø 410 mm	Disc	Disque
7	901 629	Sperrkantscheibe	10mm zk	Washer	Rondelle
8	901 574	Sechskantschraube	M10x20	Bolt	Vis
9	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrout
10	642 230	Gelenk	Vorauffaufmarkierer 2011	Joint	Charnière
11	647 796	Beleuchtungsarm links	Drillschiene	Lighting bracket	Support d'éclairage
12	647 798	Beleuchtungsarm rechts	Drillschiene	Lighting bracket	Support d'éclairage
13	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
14	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
15	905 464	Warntafel hinten links	Laserteil	Plate	Plaque
16	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
17	903 360	Schutzhaube für Positionsleuchte	-	Protector	Protection
18	900 225	Rückleuchte rot/gelb/weiß links	mit Sockel	Lighting red/yellow/white left	Signal lumineux rouge/jaune/blanc à gauche
19	903 335	Dreieckrückstrahler		Reflector	Réflecteur arrière
20	901 356	Zylinderschraube	M5x20	Bolt	Vis
21	901 601	Mutter	M5	Nut	Ecrout
22	901 403	U-Scheibe	5,3mm	Washer	Rondelle
23	903 192	Warnfolie zum Aufkleben	423x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
24	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrout
25	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
26	901 619	Mutter	M8	Nut	Ecrout
27	755 646	145 50x5	Flachmaterial	plate	plaque
28	910 612	Rückstrahler rot	95x45mm selbstklebend	Reflector red	Réflecteur rouge
29	900 127	Hy-Zylinder	32/16/27/171,5	Hydraulic cylinder	Verin
30	904 055	Scheibenzinken rechts	50x13	Tine right	Tige droit
31	905 466	Warntafel hinten rechts	Laserteil	Plate	Plaque
32	902 521	Sechskantschraube	M8x55	Bolt	Vis
33	900 227	Rückleuchte rot/gelb rechts	mit Sockel	Lighting red/yellow right	Signal lumineux rouge/jaune à droit
34	901 475	Zylinderschraube	M5x25	Bolt	Vis
35	901 942	Aufkleber	25km/h	Decal	Macaron
36	904 624	Beleuchtungsgegenplatte	110x3x466,5mm ALMg 3	Plate	Plaque d'éclairage
37	911 836	Einstellhebel VAM		Pin	Broche
38	500 051	Klappstecker	4,5x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
39	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
40	901 554	Sechskantschraube	M16x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
41	901 552	Sechskantschraube	M16x80mm 10.9 zk	Bolt	Vis
42	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrout
43	900 974	Bügelschraube	M12x61x87	U-Bolt	Bride
44	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
45	904 452	Lagerbuchse Striegelhalter	40x21,5mm PA 6 schwarz	Bush	Bague
46	901 723	Sechskantschraube	M12x100 10.9zk	Bolt	Vis
47	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle
48	901 524	Sechskantschraube	M12x45 10.9zk	Bolt	Vis
49	901 590	Sechskantschraube	M16x35	Bolt	Vis
50	901 612	Mutter	M16	Nut	Ecrout
51	901 443	Beleuchtungssatz 2010 hinten	einseitig	Lighting kit	Kit éclairage
52	646 424	Arm Vorauffaufmarkierung	Vitu	Arm for pre-emergence marker	Support de jalonneur
53	634 184	Klemmbolzen montiert	28/85/118	Lockpin	Lockpin
54	906 240	Klemmbolzen	28/85/118	Lockpin	Lockpin
55	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
56	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
57	901 538	Sechskantschraube	M12x140 10.9zk	Bolt	Vis
58	903 359	Rückleuchte rot/gelb rechts	mit Sockel	Lighting red/yellow right	Signal lumineux rouge/jaune à droit
59	903 357	Rückleuchte rot/gelb/weiß links	mit Sockel	Lighting red/yellow/white left	Signal lumineux rouge/jaune/blanc à gauche
60	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
61	921 860	Lichtscheibe	rot/gelb	Lens red/yellow	Lentille rouge/jaune
62	921 898	Lichtscheibe, transparent		Lens, transparent	Lentille, transparent

vorne / ahead / devant



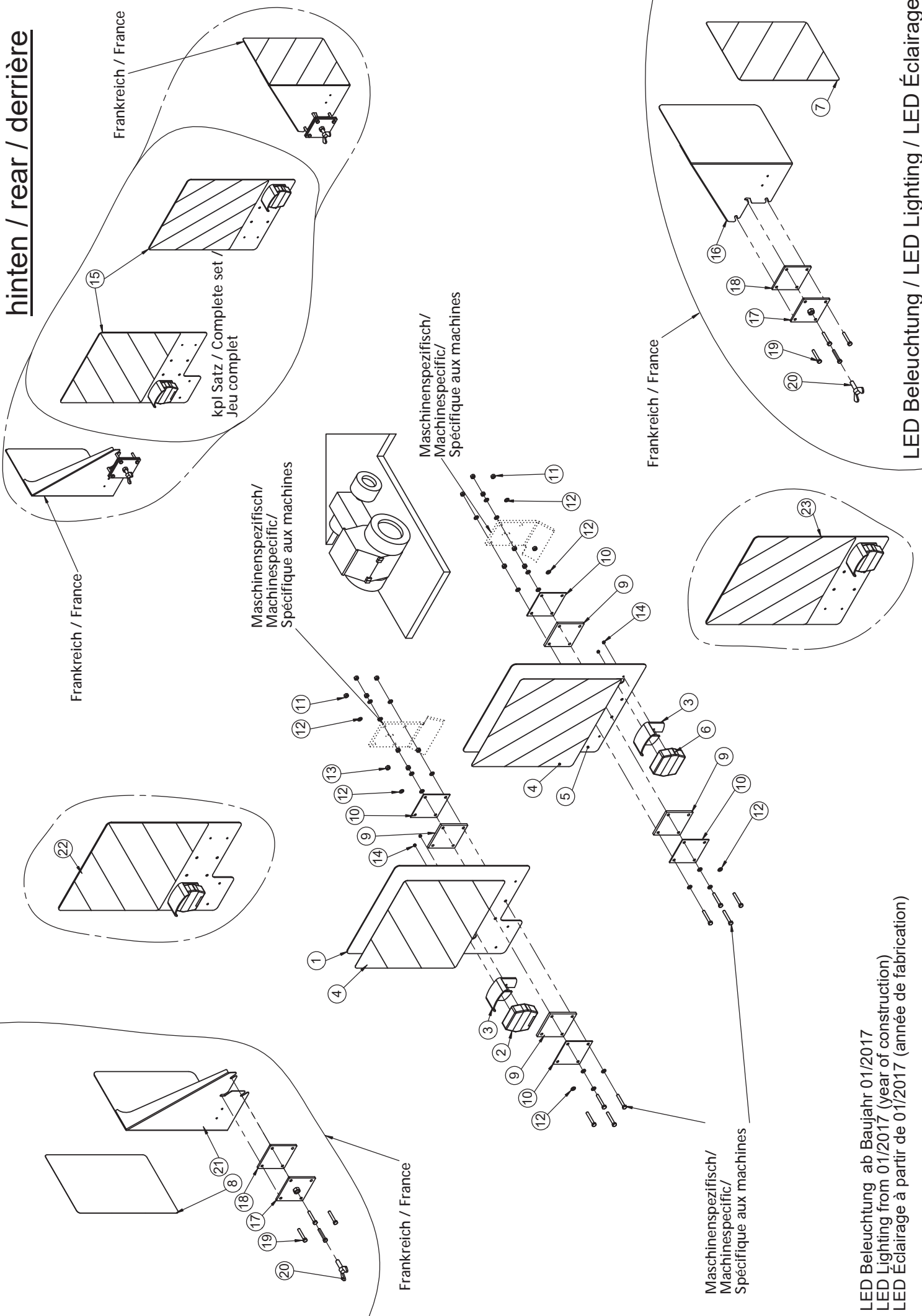
LED Beleuchtung / LED Lighting / LED Éclairage

LED Beleuchtung ab Baujahr 01/2017  
LED Lighting from 01/2017 (year of construction)  
LED Éclairage à partir de 01/2017 (année de fabrication)

**Beleuchtung vorne / Lighting ahead / Éclairage devant**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 497	Warntafel vorne	423x3x423 mm	Plate	Plaque
2	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
3	928 698	Einfassung	LED-Positionsleuchte	Edging	Monture
4	928 700	LED-Positionsleuchte re/li	mit Kabel, Stecker	Side light	Feu de position
5	910 398	Zylinderkopfschraube	M4x20	Bolt	Vis
6	928 780	Bundmutter	M4 zk	Nut	Écrou
7	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
8	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
9	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
10	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
11	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
12	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Écrou
13	928 692	LED-Beleuchtungssatz vorne	mit Positionsleuchte	Lighting kit	Kit éclairage
14	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
15	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
16	639 232	Beleuchtungsplatte verzin.	110x6x85	Plate	Plaque
17	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
18	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
19	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
20	668 232	LED-Beleuchtungstafel links	vorne montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage
21	668 234	LED-Beleuchtungstafel rechts	vorne montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage

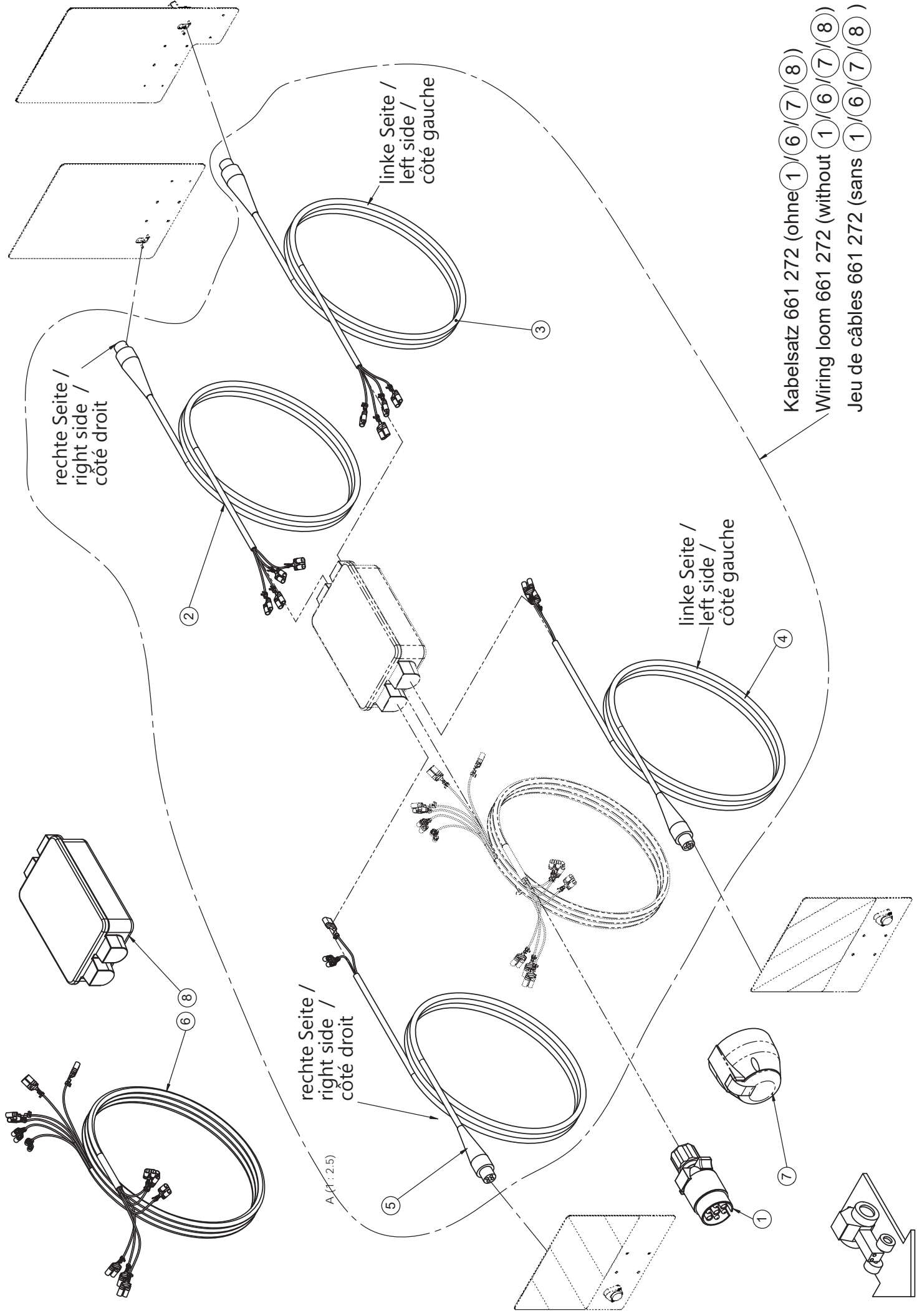
**hinten / rear / derrière**



LED Beleuchtung ab Baujahr 01/2017  
 LED Lighting from 01/2017 (year of construction)  
 LED Éclairage à partir de 01/2017 (année de fabrication)

**Beleuchtung hinten / Lighting rear / Éclairage derrière**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	905 464	Warntafel hinten links	Laserteil	Plate	Plaque
2	928 702	Rückleuchte rot/gelb/weiß, links	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow/white, left	Signal lumineux rouge/jaune/blanc à gauche
3	903 360	Schutzhaube für Positionsleuchte	-	Protector	Protection
4	903 192	Warnfolie zum Aufkleben	423x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
5	905 466	Warntafel hinten rechts	Laserteil	Plate	Plaque
6	928 704	Rückleuchte rot/gelb, rechts	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow, right	Signal lumineux rouge/jaune à droit
7	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
8	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
9	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
10	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
11	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
12	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
13	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrou
14	901 601	Mutter	M5	Nut	Écrou
15	928 694	LED-Beleuchtungssatz hinten	einseitig	Lighting kit	Kit éclairage
16	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
17	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
18	639 232	Beleuchtungsplatte verzin.	110x6x85	Plate	Plaque
19	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
20	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
21	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
22	668 226	LED-Beleuchtungswarntafel links	hinten vormontiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage
23	668 228	LED -Beleuchtungstafel rechts	hinten vormontiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage



rechte Seite /  
right side /  
côté droit

linke Seite /  
left side /  
côté gauche

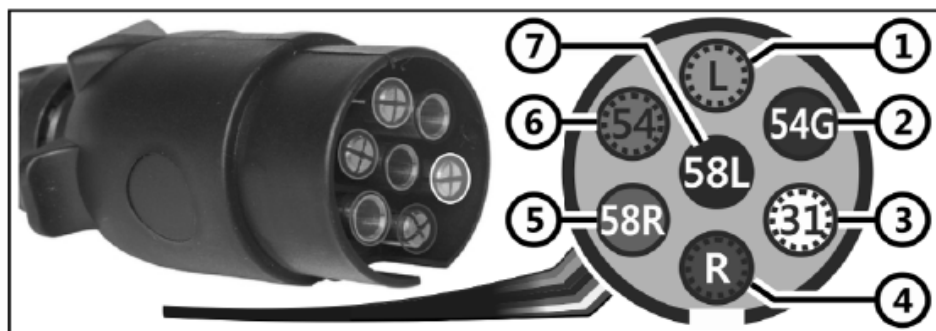
linke Seite /  
left side /  
côté gauche

rechte Seite /  
right side /  
côté droit

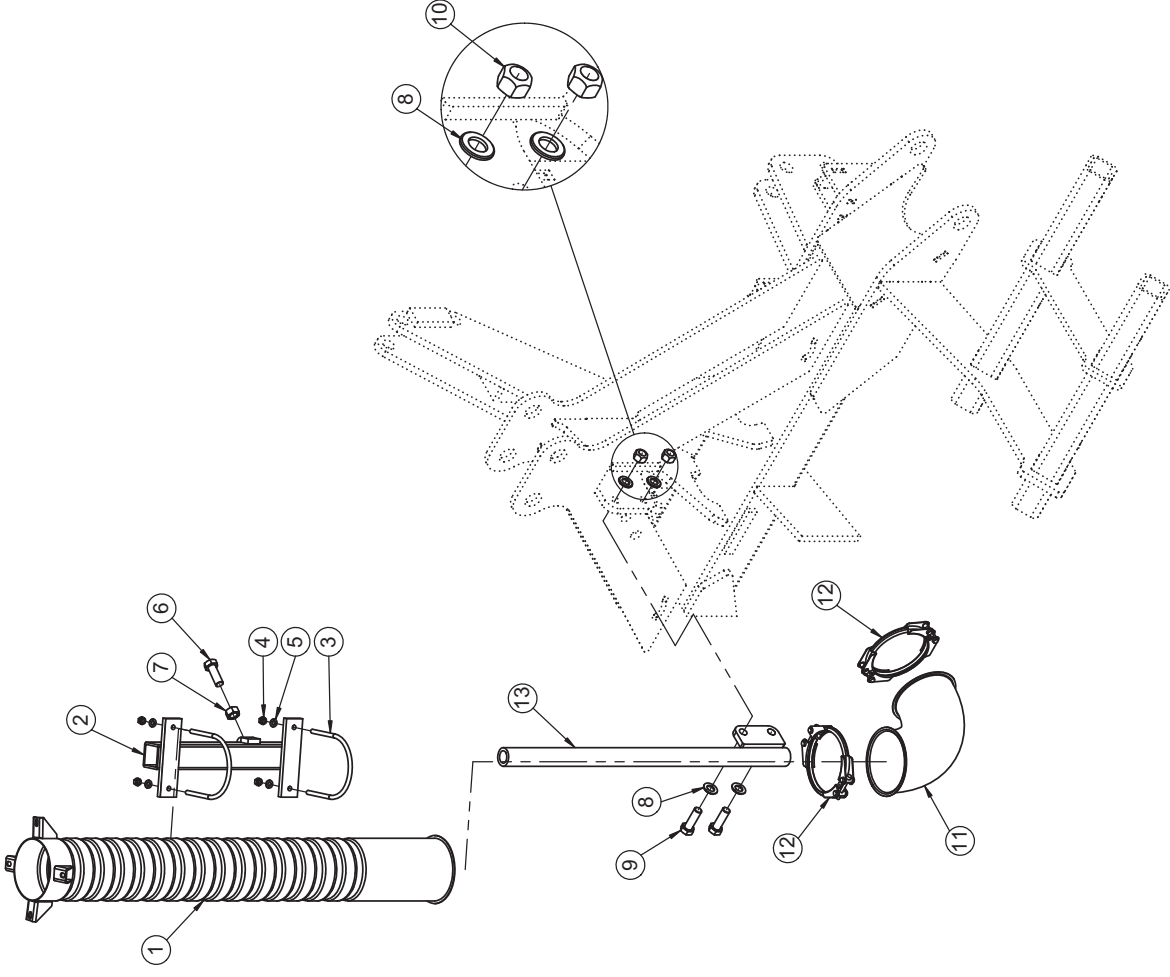
Kabelsatz 661 272 (ohne 1/6/7/8)  
Wiring loom 661 272 (without 1/6/7/8)  
Jeu de câbles 661 272 (sans 1/6/7/8)

Beleuchtungskabelsatz / Lighting cables / Câbles d'éclairage

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 201	Stecker 7-Polig	Flachsteckeranschluß	Plug	Connecteur
2	661 262	Beleuchtungskabel hinten rechts vormontiert	4x0,75mm grün / 11m	Lighting cables 11m	Câbles d'éclairage 11m
3	661 264	Beleuchtungskabel hinten links vormontiert	4x0,75mm gelb / 11m	Lighting cables 11m	Câbles d'éclairage 11m
4	661 266	Beleuchtungskabel vorne links vormontiert	4x0,75mm gelb / 7m	Lighting cables 7m	Câbles d'éclairage 7m
5	661 268	Beleuchtungskabel vorne rechts vormontiert	4x0,75mm grün / 7m	Lighting cables 11m	Câbles d'éclairage 11m
6	661 270	Beleuchtungskabel	6x0,75mm / 6,4m	Wire	Câble
7	900 243	Steckdose 71/17F	Gummiunterlage, Winkelhalter	Electrical socket	Prise électrique
8	906 518	Kabelverbinderdose 32 polig	90x140	Cable socket	Prise câblée



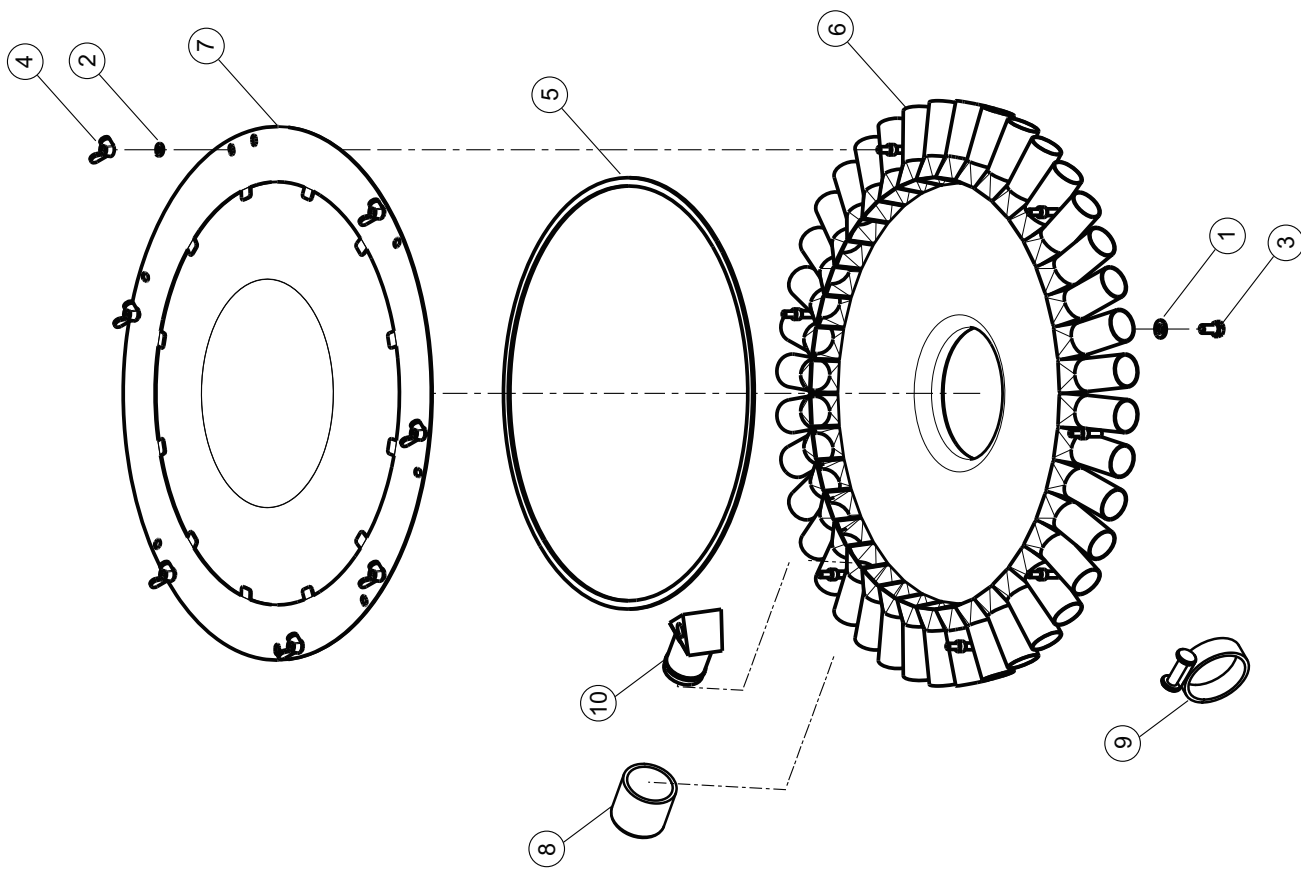
Nr. / No. / Non.	Farbe / Colour / Couleur	Bezeichnung / Description / Désignation
1 ( L )	Gelb / Yellow / Jaune	Blinklicht links / Left turn signal / Signal de virage à gauche
2 ( 54G )	Blau / Blue / Bleu	Nebelschlussleuchte / Rear fog light / Feu de brouillard arrière
3 ( 31 )	Weiß / White / Blanc	Masse / Ground / Masse
4 ( R )	Grün / Green / Vert	Blinklicht rechts / Right turn signal / Signal de virage à droite
5 ( 58R )	Braun / Brown / Brown	Schlusslicht rechts / Right tail light / Feu arrière droit
6 ( 54 )	Rot / Red / Rouge	Bremslicht / Brake light / Feux stop
7 ( 58L )	Schwarz / Black / Noir	Schlusslicht links / Left tail light / Feu arrière gauche



A.02

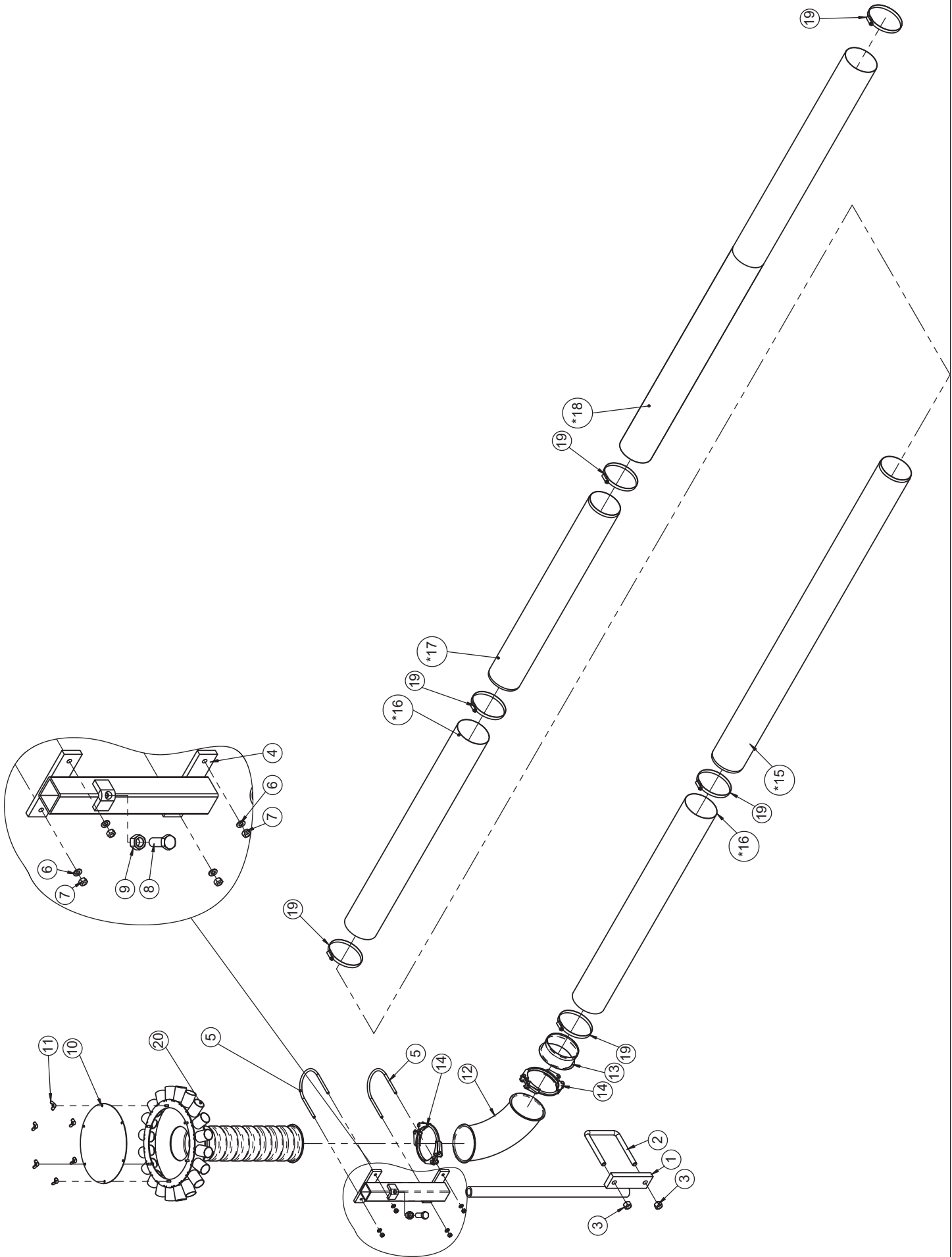
Wellrohr / Central tube / Tube annee

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	4230766	Wellrohr	mit Flansch-RAL 5010	Cetral tube	Tube annee
2	645 742	Wellerrohrhalter	für Wellrohr kurz	Bracket	Support
3	2055518	Rohrschelle	M8	U-Bolt	Bride
4	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
5	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
6	901 594	Sechskantschraube	M16x45	Bolt	Vis
7	903 606	Mutter	M16 zk	Nut	Écrou
8	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
9	901 546	Sechskantschraube	M16x50mm 10.9 zk	Bolt	Vis
10	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
11	909 650	Rohrbogen 90° DN 125	Edelstahl	Elbow	Coude
12	909 646	Spannring DN 125	Terostat Schelle JKF	Clamping ring	Bague de serrage
13	649 458	Saatgutwellrohrhalter	Master Drillschiene	Bracket	Support



**40er Verteilerkopf / Head / Tete**

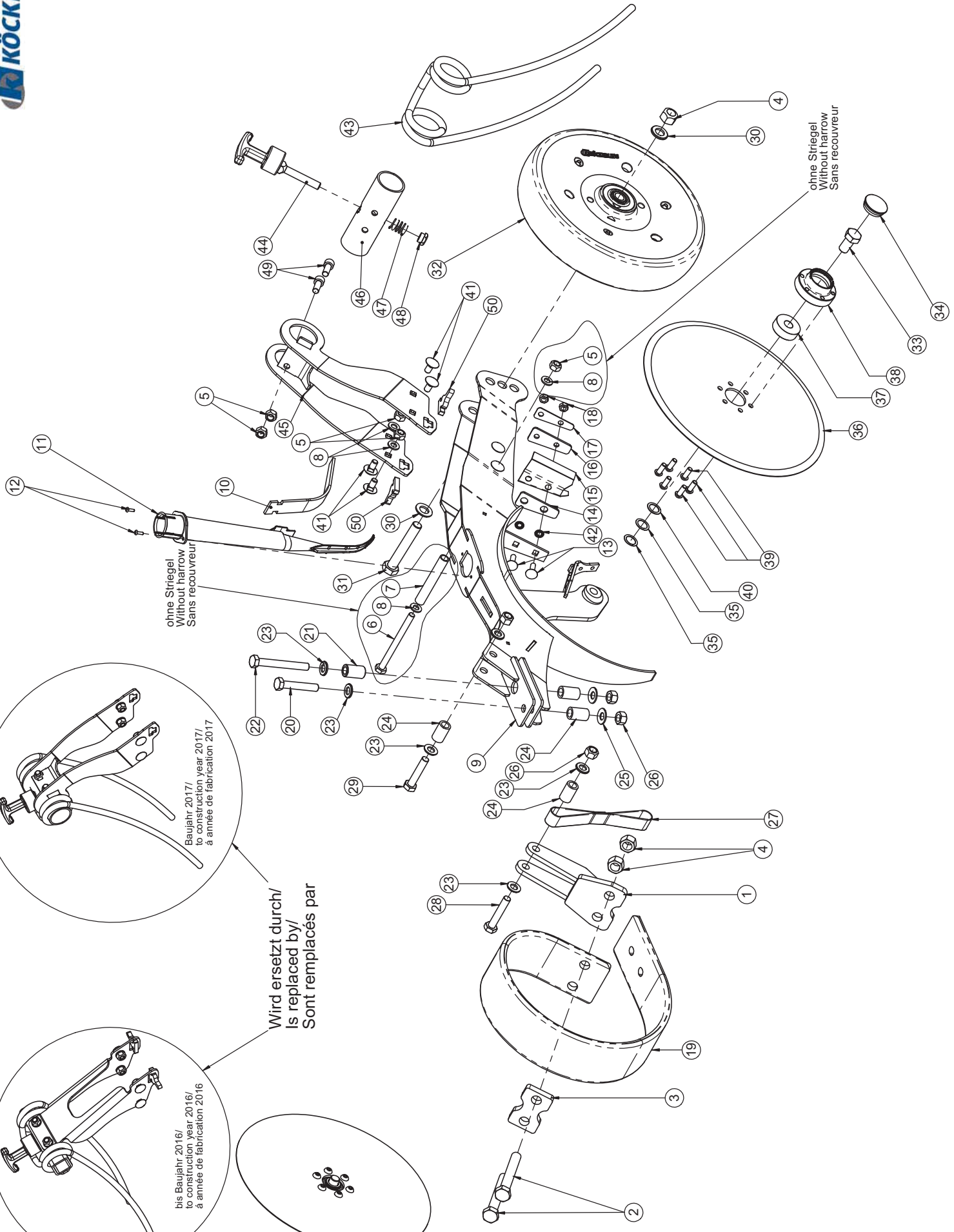
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	901 635	Scheibe	8,4mm vz	Flat washer	Rondelle plate	4
2	901 405	Federring	6,4mm vz	Washer	Rondelle	7
3	901 725	Sechskantschraube	M8x25mm 8.8 zk	Hexagon screw	Vis H	4
4	2136303	Flügelmutter	DIN 315-M 6-5-A2F	Wing nut	Ecrou a oreilles	7
5	3230725	Zellband	8x2x1000xweiss-selbstkleb.	Sealing tape	Joint	1
6	4230648	40er Verteilerkopf	RAL 5010	Head 40 outlets	Tete 40 sorties	1
7	4230649	40er Teilerdeckel	RAL 5010	Dividing cover	Couvercle diviseur	1
8	903 024	Abdeckkappe gelb	34x29x32mm	Pipe cap	Bouchon	1
9	903 579	Schlauchschelle	S38 12Sz W1	Hose clamp	Serre-tube	1
10	2055495	Maisstopfen	rund-eckig	Plug	Bouchon	1



**Düngeverteiler / Distributor head; Fertiliser / Tête de distribution; Engrais**

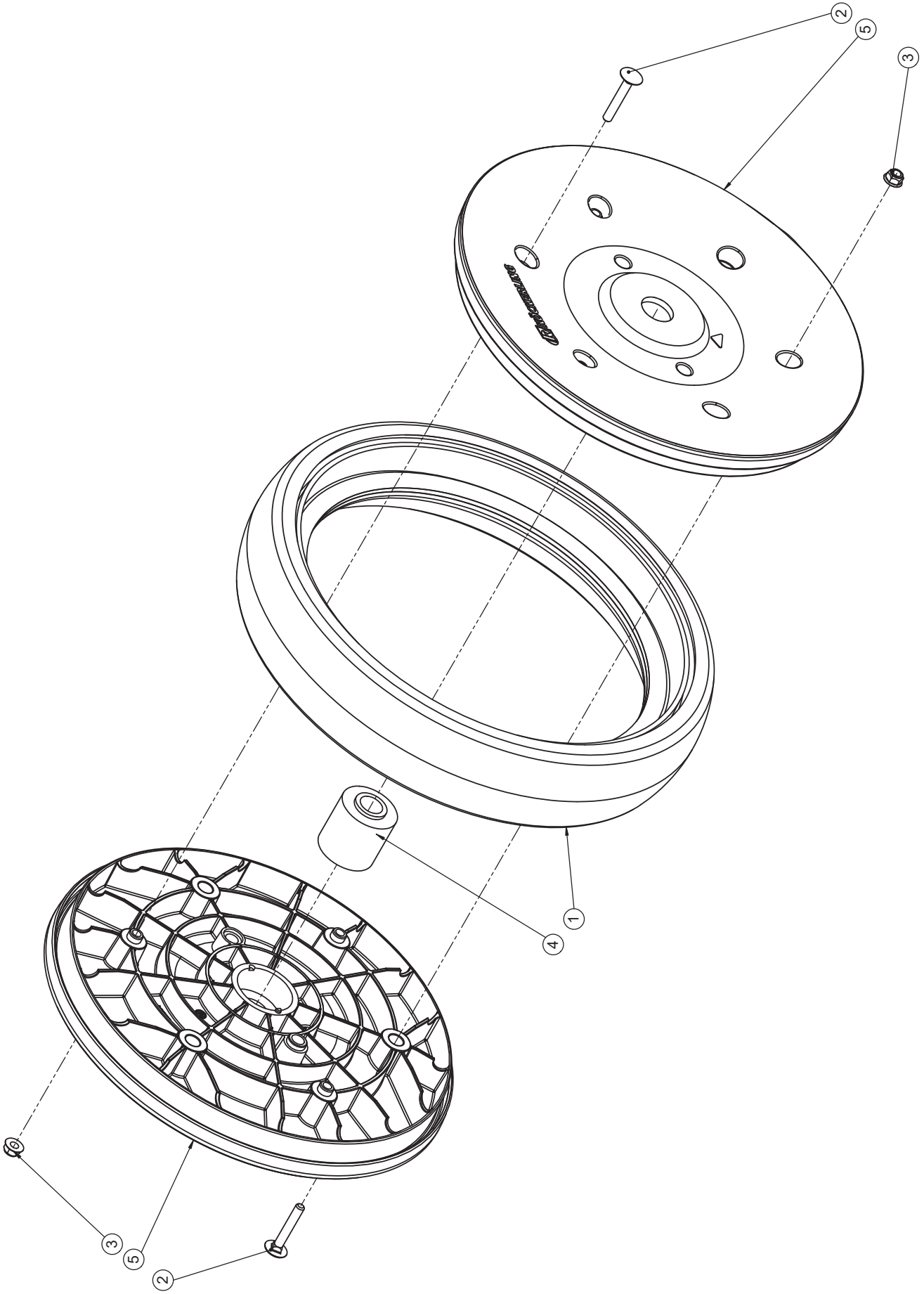
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	673 876	Wellrohrhalter	Master	Bracket	Support
2	905 462	Bügelschraube	M16x121x155	U-Bolt	Bride
3	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
4	645 742	Wellrohrhalter	für Wellrohr kurz	Bracket	Support
5	2052768	Rundstahlbügel A 116 m 8x40		Round steel bow	Étrier
6	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
7	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
8	901 594	Sechskantschraube	M16x45	Bolt	Vis
9	903 606	Mutter	M16 zk	Nut	Ecrou
10	917 080	20er Verteilerdeckel Dünger	Flachmaterial	Cover	Couvercle
11	2136303	Flügelmutter	M6 DIN 315 A2	Wing nut	Écrou à oreilles
12	909 650	Rohrbogen 90° DN 125	Edelstahl	Elbow	Coude
13	909 642	Schlauchstutzen DN 125	Länge 55mm Edelstahl	Hose nipple	Raccord pour tuyau
14	909 646	Spannring DN 125	Terostat Schelle JKF	Clamping ring	Bague de serrage
*15	935 043	Siederohr d=125x1,5mm	L=1500mm	Stainless steel tube	Tuyau en acier inoxydable
*16	909 904	Schlauch DN 125	4500mm lang	Tube	Tuyau flexible
*17	935 034	Siederohr d=125x1,5mm	L=480mm	Stainless steel tube	Tuyau en acier inoxydable
*18	909 904	Schlauch DN 125	4500mm lang	Tube	Tuyau flexible
19	915 838	Schlauchschelle	120-140mm 12mm breit	Hose clamp	Serre-tube
20	647 490	Düngeverteiler 20 Ausläufe		Distributor head , Fertiliser	Tête de distribution; Engrais

**\*benötigte Länge in Metern angeben / Indicate length in metres please / Indiquez la longueur en mètres, svp**



**Säschar / Sowing coulter / Soc semeur**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	647 962	Gurtbefestigung	-	Attaching plate	Plateau de fixation,
2	901 555	Sechskantschraube	M16x110mm 10.9 zk	Bolt	Vis
3	917 962	Klemmplatte Säscharfeder	12	Retainer plate	Plaque de serrage
4	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
5	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
6	919 466	Sechskantschraube	M10x125mm 8.8 zk	Bolt	Vis
7	753 718	Distanzhülse		Spacer sleeve	Douille d'entretoisement
8	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
9	647 920	Doppelscheibenschar geschw.		Frame	Châssis
10	919 018	Vitu - Abdeckelement - Särohr		Rubber cover	Couvercle de caoutchouc
11	918 824	Drillrohr	Scheibenschar 2014	Support for tube	Support de tuyau
12	919 452	4 x 12 DIN 7337	Blindniete 4x12 DIN 7337	Bind rivet	Rivet aveugle
13	919 450	Flachrundschraube	M8x25	Square neck carriage bolt	Vis à tête bombée à collet carre
14	919 024	Dämpfer Abstreifer Vierkant	3	Oscillation damper	Amortisseur d'oscillations
15	917 866	Abstreifer		Scraper	Racleur
16	917 868	Dämpfer Abstreifer Rundloch	3	Oscillation damper	Amortisseur d'oscillations
17	919 026	Abstreifer U-Blech	1,5	Plate	Plaque
18	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
19	917 754	Säschar - Feder	90x11	Leaf spring	Ressort à lames
20	901 530	Sechskantschraube	M12x70 10.9zk	Bolt	Vis
21	922 632	Klemmhülse	Drillschar 2015	Sleeve	Douille
22	901 723	Sechskantschraube	M12x100 10.9zk	Bolt	Vis
23	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
24	753 713	Rundrohr	20x3,2	Hy-Tube	Douille
25	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle
26	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
27	917 888	Anschlagsgurt Scheibenschar		Strap	Sangle
28	901 718	Sechskantschraube	M12x65 10.9zk	Bolt	Vis
29	901 528	Sechskantschraube	M12x60 10.9zk	Bolt	Vis
30	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
31	901 554	Sechskantschraube	M16x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
32	917 854.	Andruckrolle	Firma Internorm	Contact pressure roller	Rouleau de pression
33	901 588	Sechskantschraube	M16x30	Bolt	Vis
34	919 022	Dichtkappe_Lager_Säschar	GPN 300 F 30	Dust cover	Couvercle anti-poussière
35	919 520	Paßscheibe	18x25x0,5 DIN 988	Washer	Rondelle
36	919 002	Säscheibe / Schneidscheibe_2014		Cutting disc	Disque de semences
37	917 860	Kugellager	SNR 204xAGR	Bearing	Roulement Conique
38	919 008	Lagergehäuse_Säschar		Bearing housing	Cage de roulement
39	919 446	M8 ISO7380	M8 x 20 Halbrundschraube	Bolt	Vis
40	901 763	Paßscheibe	18x25x1 DIN 988	Washer	Rondelle
41	919 454	Flachrundschraube	M10x20	Bolt	Vis
42	930 764	Klemmscheibe M8		Lock washer	Rondelle
43	915 090	Striegel	Doppelscheibenschar	Tine	Tige de peigne
44	919 004	Tiefeneinsteller_Striegel		Control lever	Levier de commande
45	661 040	Striegelhalter geschw.		Bracket	Support
46	928 556	Striegelrundrohr	50x3	Tine tube	Tube porte-doigts
47	928 476	Feder	Federstahl Sorte C	Pressure spring	Ressort de pression
48	759 357	Mutter abgedreht Striegelversteller	M12 10.9	Nut	Écrou
49	928 558	M10x25	M10x25	Allen head screw	Vis à six pans creux
50	926 072	Gummidämpfer Striegel	8	Rubber spring	Ressort caoutchouc

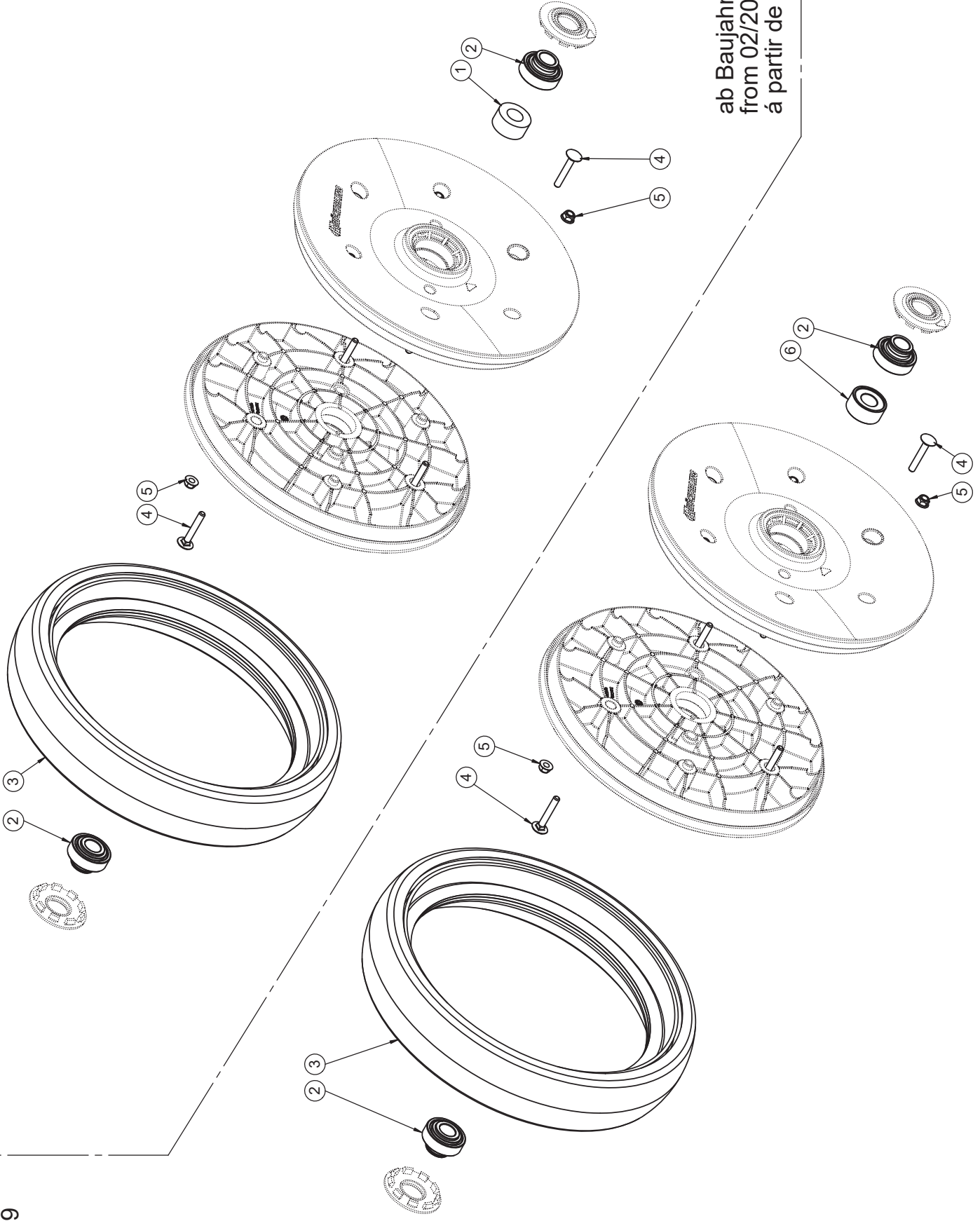


**Andruckrolle (ab 08/2024) / Pressure roller (from 08/2024) / Rouleau de pression (à partir de 08/2024)**

Pos.	Art. Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	923494	Pu Bandage für	Vitu Andruckrolle 917 854	PU Strap	PU Collier
2	935490	Flachrundschraube	mit Vierkant	Square neck coach bolt	Vis à tête bombée à collet carre
3	920724	Mutter	M6 mit Flansch u. Sperrverzahn.	Nut	Ecrout
4	956312	Wasserpumpenlager 699.03869	12	Bearing	Roulement
5	956310	Halbschale-Köckerling 613.15830	12	Half-shell	Demi-coque

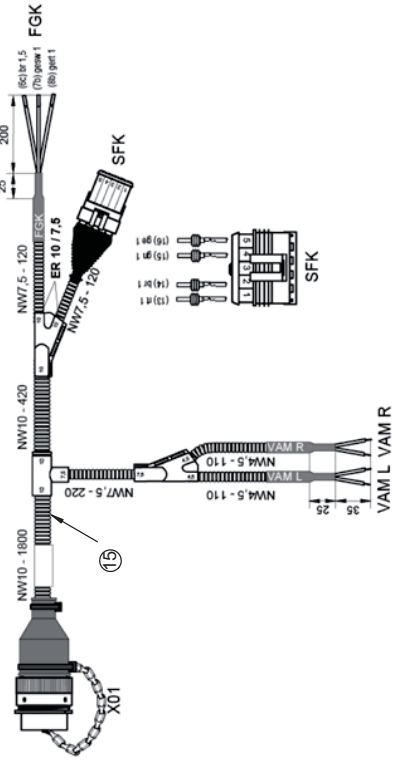
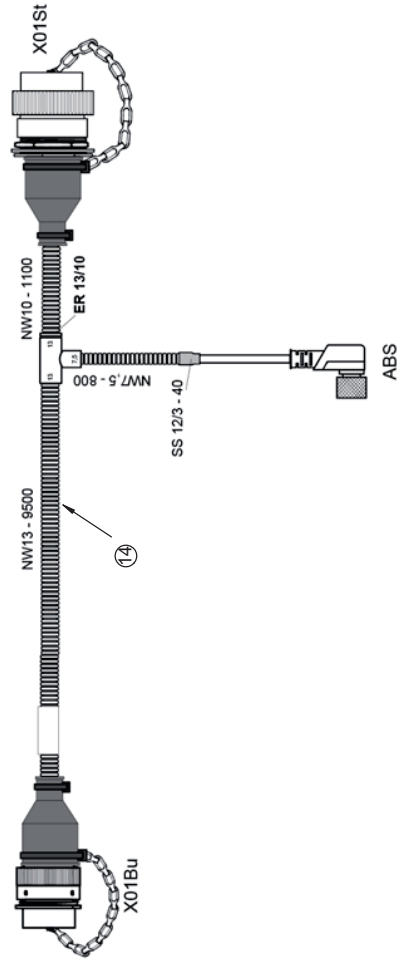
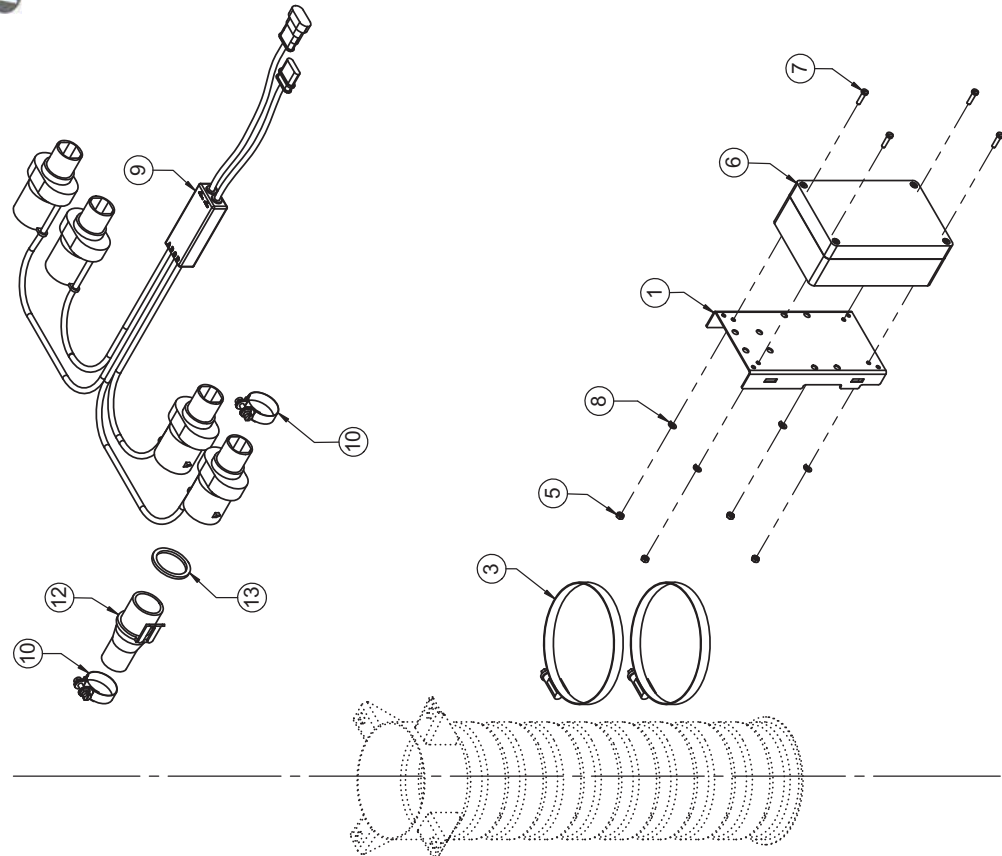
bis Baujahr 01/2019  
until 02/2019  
jusqu' à 02/2019

ab Baujahr 02/2019  
from 02/2019  
à partir de 02/2019



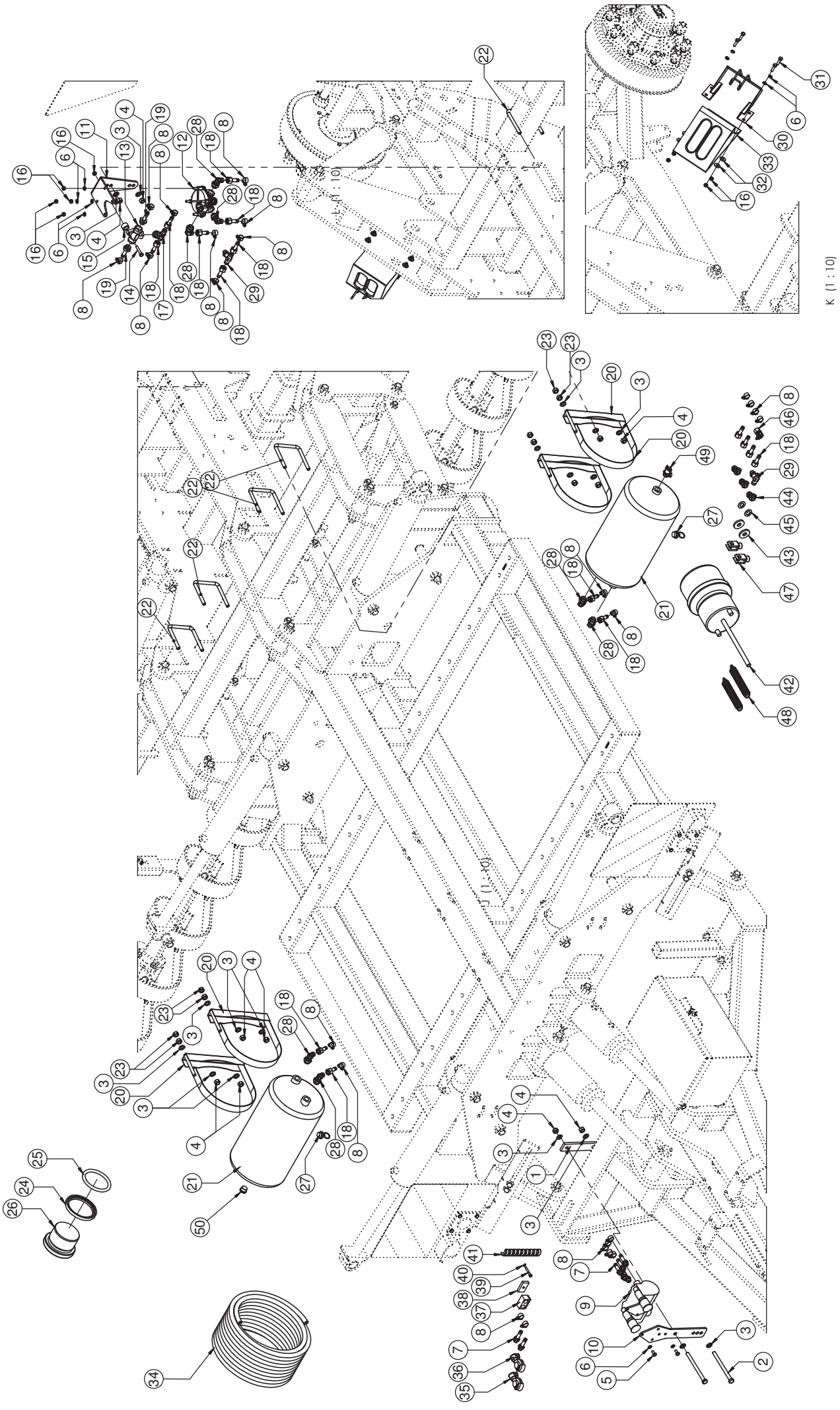
**Andruckrolle / Pressure roller / Roleau de pression**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	951 548	Buchse ab Bj. 2019	für Andruckrolle	Bush	Douille
2	930 682	Kugellager		Ball bearing	Roulement à billes
3	923 494	Pu Bandage für	Vitu Andruckrolle 917 854	PU Strap	PU Collier
4	935 490	Flachrundschraube	mit Vierkant	Square neck coach bolt	Vis à tête bombée à collet carre
5	920 724	Mutter	M6 mit Flansch u. Sperrverzahn.	Nut	Ecrou
6	930 680	Buchse		Bush	Douille



**Fahrgassenschaltung / Tramline clutches / Couplage en ruelle**  
**Saatflusskontrolle / Seed flow control / Le contrôle de flux des semences**

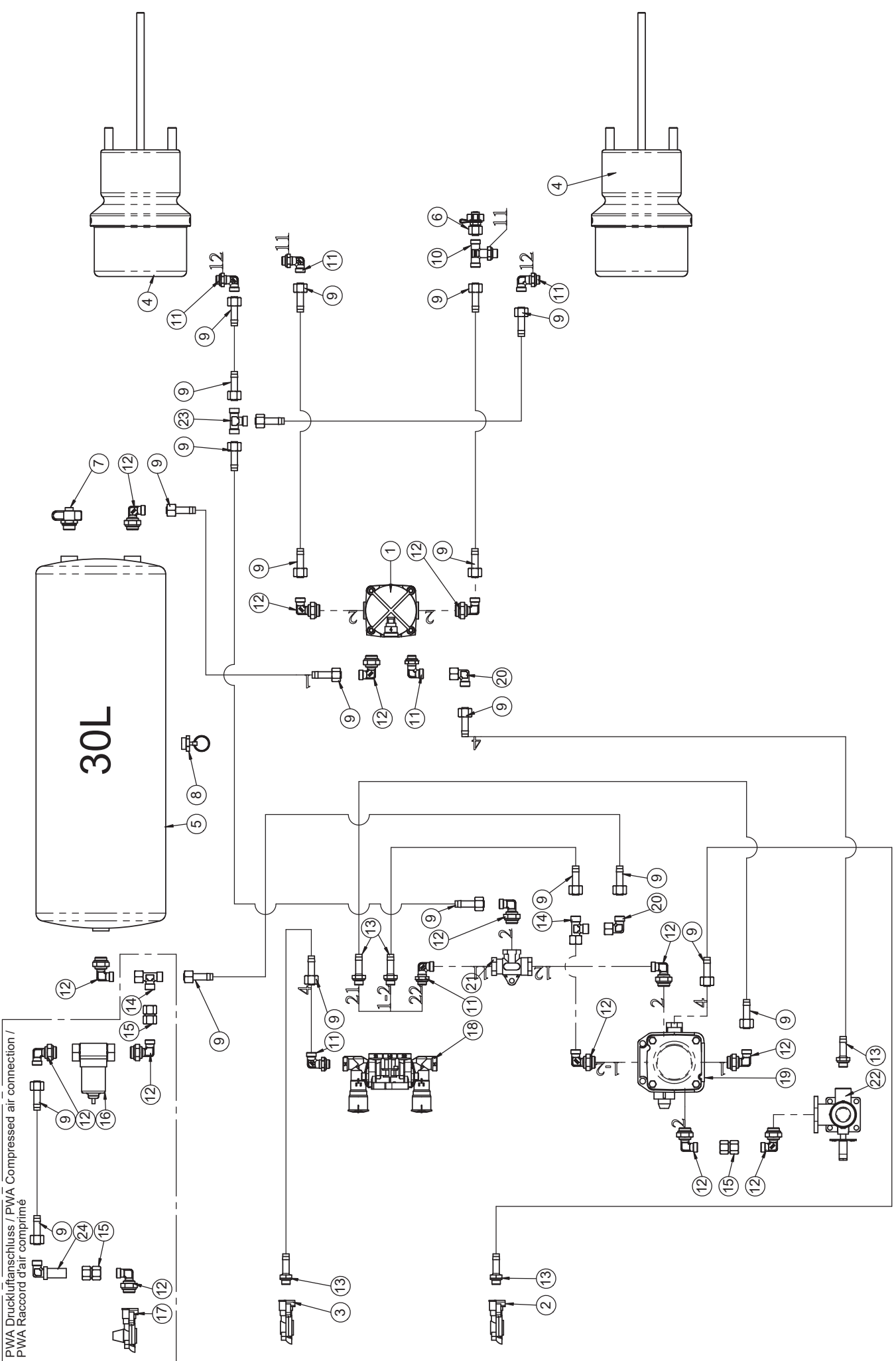
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	905 604	Halteblech	1.5		
2	901 294	Schaltkasten/Klemmkasten	f. Fahrgassenerweiterung	Terminal box	Boîte à bornes
3	2053438	Schlauchschele	120-140mm 12mm breit	Hose clamp	Serre-tube
4	901 998	Linsen-Schraube	M4x16	Bolt	Vis
5	901675	Mutter	M4 zk	Nut	Écrou
6	900 885	Seed Master Box	Jobrechner	Seed Master Box	Seed Master Box
7	901 957	Zylinderschraube	M5x20	Bolt	Vis
8	500 029	Federring	M5	Spring washer	Rondelle ressort
9	901 997	Optomodul /4 Speedmaster	Integra Box DS4000-i/4	Optomodul /1 Speedmaster	Optomodul /1 Speedmaster
10	915 830	Schlauchschele vz	S35 12Sz W1	Hose clamp	Serre-tube
11	2055047	Schaltelement	magnetisch-ACCORD AC495105	Shut-off valve	Clapet de fermeture
12	900 391	Aufsatzkappe	f. Fotosensor	Adapter	Adaptateur
13	900 389	O-Ring	-	O-Ring	Joint torique
14	990 608	Kabelbaum Pro 16	-	Cable hamess	Faisceau de câbles
15	990 610	Kabelbaum Säschiene	-	Cable hamess	Faisceau de câbles



## Druckluftbremsanlage (ab 04/2014) / Brake (from 04/2014) / Frein (à partir de 04/2014)

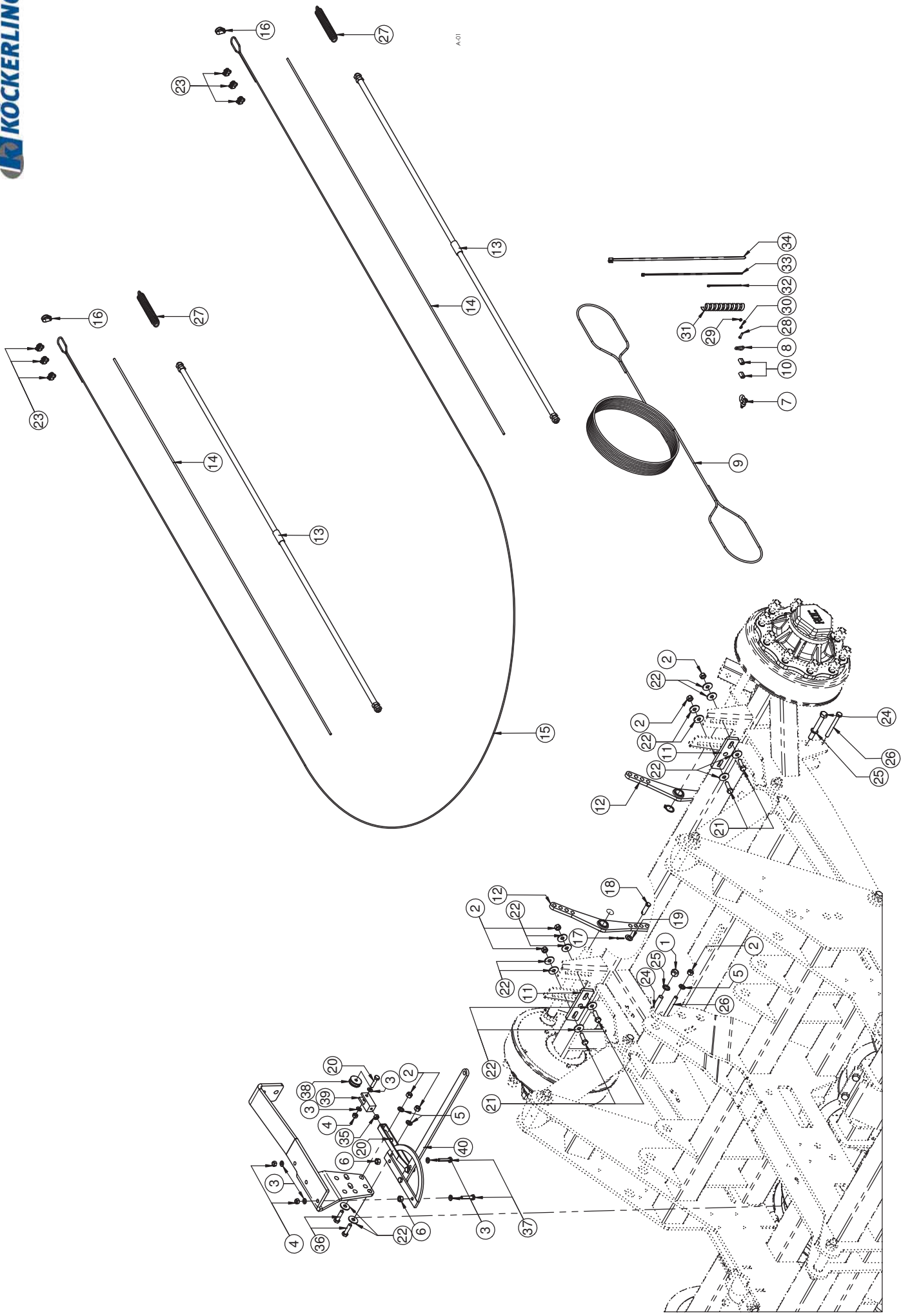
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	752 444	Brücke Radarhalter	Allrounder pro mit Boxer	Retainer Plate	Plaque de serrage	1
2	900 047	Sechskantschraube	M12x160 10.9zk	Bolt	Vis	2
3	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	18
4	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou	12
5	901 748	Sechskantschraube	M8x16	Bolt	Vis	2
6	901 635	U-Scheibe	8.4	Washer	Rondelle	14
7	900 451	Schlauchstutzen gerade		Nozzle	Embout de tuyau	7
8	900 480	Schlauchschelle	12-18mm	Clamp	Collier	24
9	915 846	Park-Löse Sicherheitsventil		Valve	Vanne	1
10	913 366	Halter PREV Ventil	6	Valve holder	Support	1
11	908 684	Halter Relaisventil	Trio -5,0; Ulltima CS	Support	Cadre support	1
12	902 045	Relaisventil		Relay valve	Valve relais	1
13	902 044	2 Wegeventil	Druckluftbremse	2 way valve	Valve 2 voies	1
14	901 477	Sechskantschraube	M8x45	Bolt	Vis	1
15	634 520	Parallelogrammabstandshülse		Spacer sleeve	Douille d'entretoisement	1
16	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou	13
17	918 380	T- Winkelverschraubung		T- elbow union	T - raccord coudé	1
18	900 956	Schlauchtülle m. Ü-Mutter	M18x1,5	Nozzle	Embout de tuyau	15
19	900 452	Schlauchstutzen M22x1,5	Schlauch 11x3,5 mm	Nozzle	EMBout de tuyau	2
20	902 580	Halter für Bremskessel	246mm	support for pressure vessel	support de reservoir à air	4
21	902 578	Duckbehälter	10 bar 20l	Pressure vessel	Reservoir à air	2
22	905 478	Bügelsschraube 19MnB4	M12x101x125mm	U-Bolt	Bride	5
23	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Écrou	8
24	902 590	Druckring	M22	Pressure Ring	Bague de serrage	1
25	902 588	O-Ring	M22x1,5	O-ring	Joint torique	1
26	902 608	Verschlussschraube	M22x1,5	Plug	Valve de dépression pour coupleur	1
27	902 582	Entwässerungsventil	M22x1,5	Valve	Valve	2
28	902 039	Winkelschraubverschraubung	M22x1,5 12L	Thread joint	Raccord union	7
29	902 047	T-Einschraubverschraubung	M16x1,5	Thread joint	Raccord union	2
30	900 122	Hemmschuhhalter	vz	Support for wheel wedge	Support de cale de retenue en côte	2
31	901 591	Sechskantschraube	M8x30	Bolt	Vis	8
32	901 641	U-Scheibe	8.4mm vz	Washer	Rondelle	8
33	900 123	Hemmschuh	NG46	Wheel wedge	Cale de retenue en côte	2
34	902 350	Rolle Bremsschlauch	11x3.5 20m	Hose	Conduite flexible	37m
35	902 570	Kupplungskopf rot	M16x1,5	Connection valve red	Valve de connexion rouge	1
36	902 572	Kupplungskopf gelb	M16x1,5	Connection Valve yellow	Valve de connexion jaune	1
37	900 561	Zweiroherschelle	18 mm	Pipe clamp	Collier de serrage	1
38	900 559	Deckplatte	f. Doppelschelle	Attaching plate	Plateau de fixation	1
39	900 521	Sechskantschraube	M6x45	Bolt	Vis	1
40	500 027	Federring	M6	Spring ring	Rondelle Grower	1
41	902 092	Schutzschlauch SGX 5	25x2mm	Protective tube	Protection spiralée	2m
42	902 046	Tristopzylinder	16/16"	Spring-type brake cylinder	Régulateur	2
43	901 821	U-Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle	12
44	902 043	Winkelschraubverschraubung	M16x1,5 12L	Thread joint	Raccord union	3
45	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle	4
46	902 548	Prüfanschluß mit Ü-Mutter	M18x1,5	Bolt with connection	Vis avec testeur	1
47	902 051	Gabelkopf f. Tristopzylinder	m. Bolzen, Splint und Mutter	Support with bolt	Chape	2
48	900 337	Rückzugfeder kurz	130 / 70mm	Spring	Ressort	4
49	902 592	Prüfanschluß	M22x1,5 mit Druck u. O-Ring	Bolt with connection	Vis avec testeur	1
50	902 608	Verschlussschraube		Plug	Valve de dépression pour coupleur	1

PWA Druckluftanschluss / PWA Compressed air connection /  
PWA Raccord d'air comprimé



**Druckluftbremse (bis 03/2014) / Compressed air brake (until 03/2014) / Frein pneumatique (Jusqu' à 03/2014)**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	902 045	Relaisventil		Relay valve	Valve relais
2	902 572	Kupplungskopf gelb	M16x1,5	Service line hose coupler, yellow	Tête d'accouplement, jaune
3	902 570	Kupplungskopf rot	M16x1,5	Service line hose coupler, red	Tête d'accouplement, rouge
4	902 046	Tristopzylinder	16/16"	Spring-type brake cylinder	Régulateur
5	902 573	Druckluftbehälter	10 bar; 30l	Pressure vessel	Reservoir à air
6	902 548	Prüfanschluß mit Ü-Mutter	M18x1,5	Bolt with connection	Vis avec testeur
7	902 592	Prüfanschluß	M22x1,5 mit Druck u. O-Ring	Bolt with connection	Vis avec testeur
8	902 582	Entwässerungsventil	M22x1,5	Valve	Valve
9	900 956	Schlauchtülle m. Ü-Mutter	M18x1,5	Nozzle	Embout de tuyau
10	902 047	T-Einschraubverschraubung	M16x1,5	Thread joint	Raccord union
11	902 043	Winkleinschraubverschraubung	M16x1,5 12L	Thread joint	Raccord union
12	902 039	Winkleinschraubverschraubung	M22x1,5 12L	Thread joint	Raccord union
13	900 451	Schlauchstutzen gerade		Nozzle	Embout de tuyau
14	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
15	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
16	921 900	Überstömventil	ohne Rückströmung 6,5 bar	Bypass valve	Soupape de décharge
17	918 392	Kupplungskopf Aut. Rot	M16x1,5	Service line hose coupler, red	Tête d'accouplement, rouge
18	902 593	Doppellöseventil	Druckluftbremse	Valve for Brake	Valve de frein
19	902 888	Anhängebremsventile Federspeicher	4xM22x1,5xM16x1,5	Trailer brake valve	Valve de frein de remorque
20	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
21	902 044	2 Wegeventil	Druckluftbremse	2 way valve	Valve 2 voies
22	915 844	Bremskraftregler	12		Régulateur de freinage
23	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
24	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSV 12L	Thread joint	Raccord de union

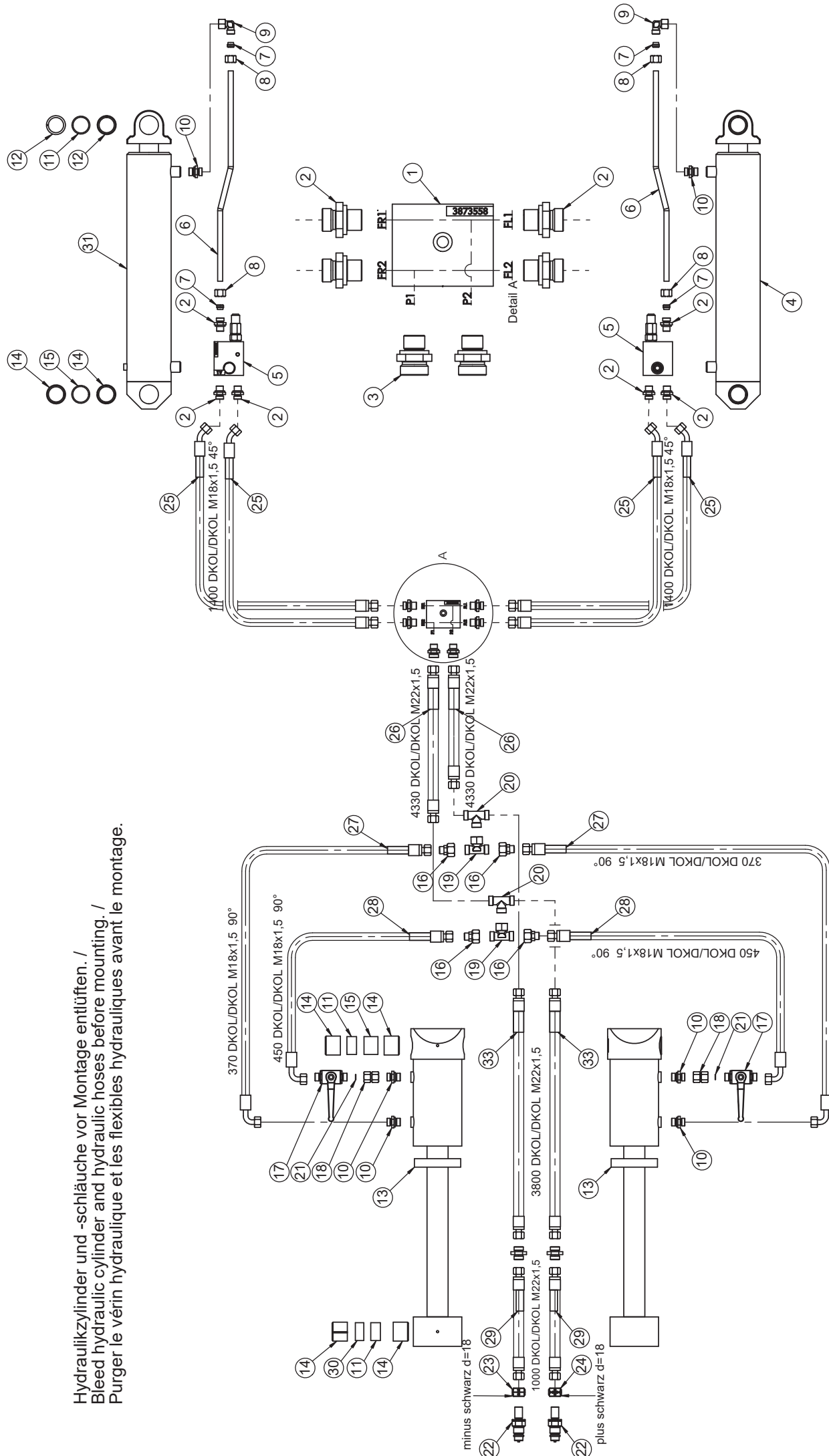


A-01

## Französische Handbremse / Handbrake France / Frein à main

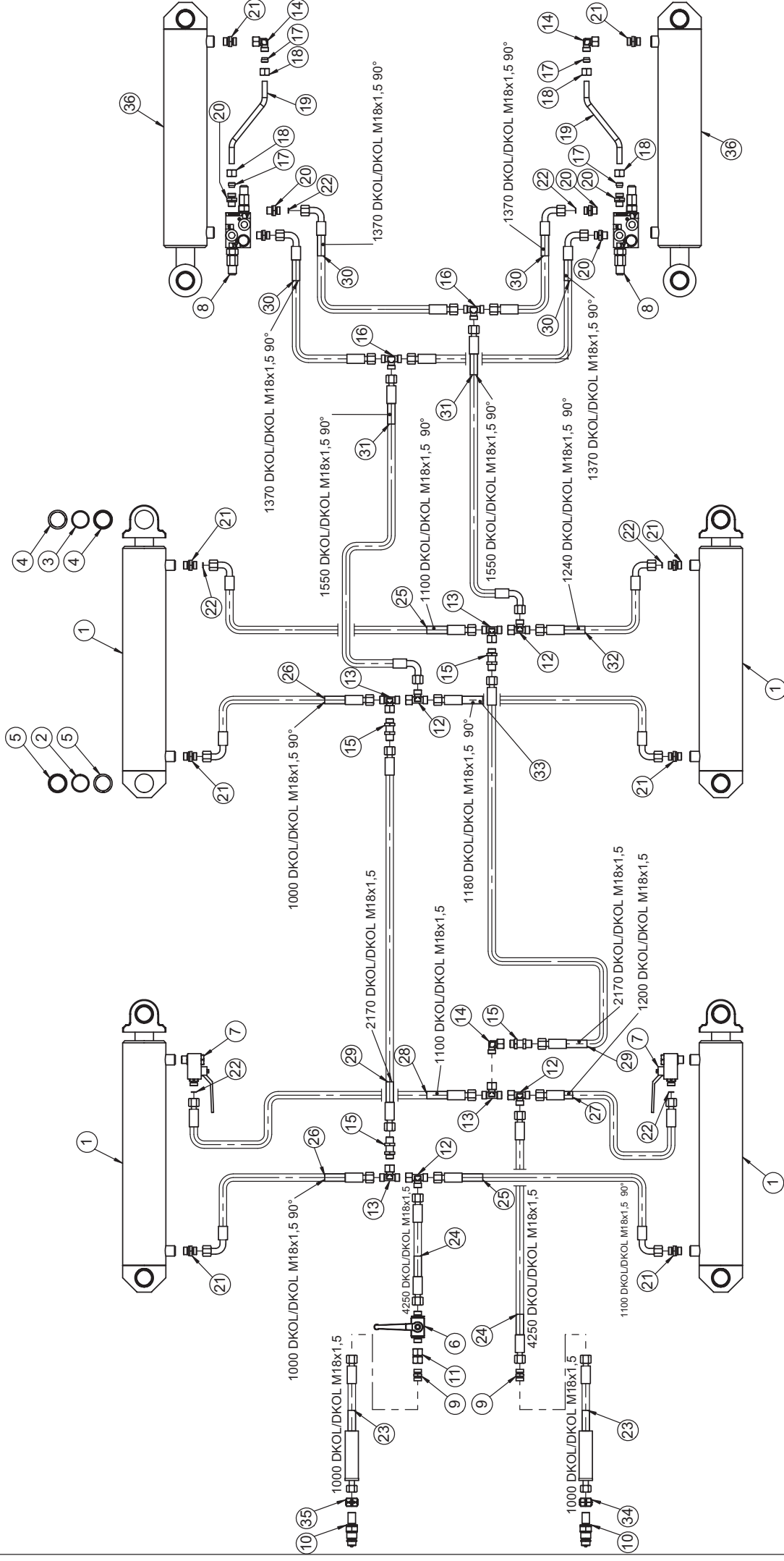
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	2
2	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou	8
3	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle	6
4	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou	3
5	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	4
6	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Écrou	2
7	903 037	Schäkel	0,25mm	shackle	manille	1
8	902 058	Karabinerhaken	40x4mm	snap-hook	mousqueton	1
9	903 577	Kunststoffseil	6mm	Rope	Corde	9,5m
10	500 059	Preßhülse		crimp sleeve	douilles à presser	2
11	905 370	Bremszughalter	12mm	Support	Support	2
12	900 945	Doppelbremshebel 4-Loch	2x200mm d=30	Brake handle	Levier de frein	2
13	903 563	Bowdenzughülle	1800mm	Tube	Tube	2
14	905 481	Seilhülle		Tube for rope	Tube plastique	4,2m
15	905 479	Drahtseil	4,5mm	Cable	Câble	5m
16	903 035	Kausche	6mm	cable eye stiffener	Cosse à cordage	2
17	900 631	Splint	50x5	Pin	Goupille	2
18	906 118	Bolzen f. Hy-Bremse	14x50mm	Bolt	Boulon	2
19	901 337	U-Scheibe		Washer	Rondelle	2
20	901 745	Sechskantschraube	M10x45mm 8.8 zk	Bolt	Vis	2
21	901 583	Sechskantschraube	M12x40 10.9zk	Bolt	Vis	4
22	901 642	Scheibe	13,2mm vz	Washer	Rondelle	14
23	903 578	Seilklemme	M6	Rope clip	Serre-câble	6
24	901 553	Sechskantschraube	M16x120mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
25	901 337	U-Scheibe	16mm	Washer	Rondelle	4
26	901 534	Sechskantschraube	M12x110 10.9zk	Bolt	Vis	2
27	900 339	Feder	3,5x28x160	Spring	Ressort	2
28	901 356	Zylinderschraube	M5x20	Bolt	Vis	1
29	901 601	Mutter	M5	Nut	Écrou	1
30	901 403	U-Scheibe	5,3mm	Washer	Rondelle	1
31	902 092	Schutzschlauch SGX 5	25x2mm	Protective tube	Protection spiralée	1m
32	902 180	Kabelbinder schwarz	3,5x500	Cable strap	Collier de serrage	10
33	902 182	Kabelbinder schwarz	4,7x390mm	Cable strap	Collier de serrage	10
34	902 288	Kabelbinder schwarz	8,9x530mm	Cable strap	Collier de serrage	14
35	901 603	Mutter	M10 roh	Nut	Écrou	1
36	901 524	Sechskantschraube	M12x45 10.9zk	Bolt	Vis	2
37	901 741	Sechskantschraube	M10x50mm 8.8 zk	Bolt	Vis	2
38	905 572	Umlenkrolle	45x10,5mm	Pulley	touret	1
39	906 388	Gabelkopf Handbremse	30x70mm	Support	Chape	1
40	903 561	Handbremshebel		Handbrake arm	Levier de frein stationnement	1
41	633 256	Handbremsbefestigung	Frankreich	Fixing	Fixation	1

Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /  
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /  
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



## Hydraulik Fahrwerk mit Wegaufnehmer / Hydraulic system chassis / Système hydraulique châssis

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	917 310	Verteilerblock Rebell		distributor block	bloc distributeur
2	900 573	Zylinderschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
3	902 558	Zylinderschraubung	x GE 15L R3/8	Thread joint	Raccord union
4	905 748	Hy-Zylinder	90/45/420/640	Hydraulik cylinder	Verin
5	923 362	Lasthalteventil Hydac	Fahrwerk vorm. 909 622	Valve	Valve
6	906 378	Hy-Leitung Lasthalteventil	12x1,5x500mm	Hy-Tube	Tuyau hydraulique
7	900 597	Schneidring	12L mit Dichtung	Cutting Ring	Bague coupante
8	900 695	Überwurfmutter	12L	Nut	Ecrout
9	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
10	900 678	Zylinderschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
11	634 482	Hülse 42,5x2,6 23mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
12	906 392	Einspannbuchse	36/45/20	Bush	Bague ressort
13	914 694	Hy-Zylinder Deichsel	110/50/70/660	Hydraulic cylinder	Verin
14	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
15	634 480	Hülse 42,5x2,6 33mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
16	900 641	Reduzierung	x-KOR 15/12L DKO	Thread joint	Raccord union
17	900 669	Kugelhahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
18	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
19	902 110	T-Stück vorm.	x evT 15L	Thread joint	Raccord union
20	990 698	Verschraubung	xT 15L	Tread joint	Raccord union
21	901 493	Drosselscheibe	D=12 d=1,2	Restrictor	Piège
22	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
23	910 736	Kupplungsmarkierung minus	schwarz d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
24	910 734	Kupplungsmarkierung plus	schwarz d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
25	918 596	Hy-Schlauch DN10	1400 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
26	918 594	Hy-Schlauch DN16	4330 DKOL/DKOL M22x1,5	Hose	Conduite flexible
27	990 162	Hy-Schlauch DN10	370 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
28	900 205	Hy-Schlauch DN10	450 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
29	918 570	Hy-Schlauch DN16 m. Griff	1000 DKOL/DKOL M22x1,5	Hose	Conduite flexible
30	634 476	Hülse 42,5x2,6 20mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
31	914 734	Hy-Zylinder mit Sensor	90/45/420/640	Hydraulik cylinder	Verin
32	900 505	Gerade Verschraubung	x G 15L	Thread joint	Raccord union
33	918 576	H-Schlauch DN16	3800 DKOL/DKOL M22x1,5	Hose	Conduite flexible

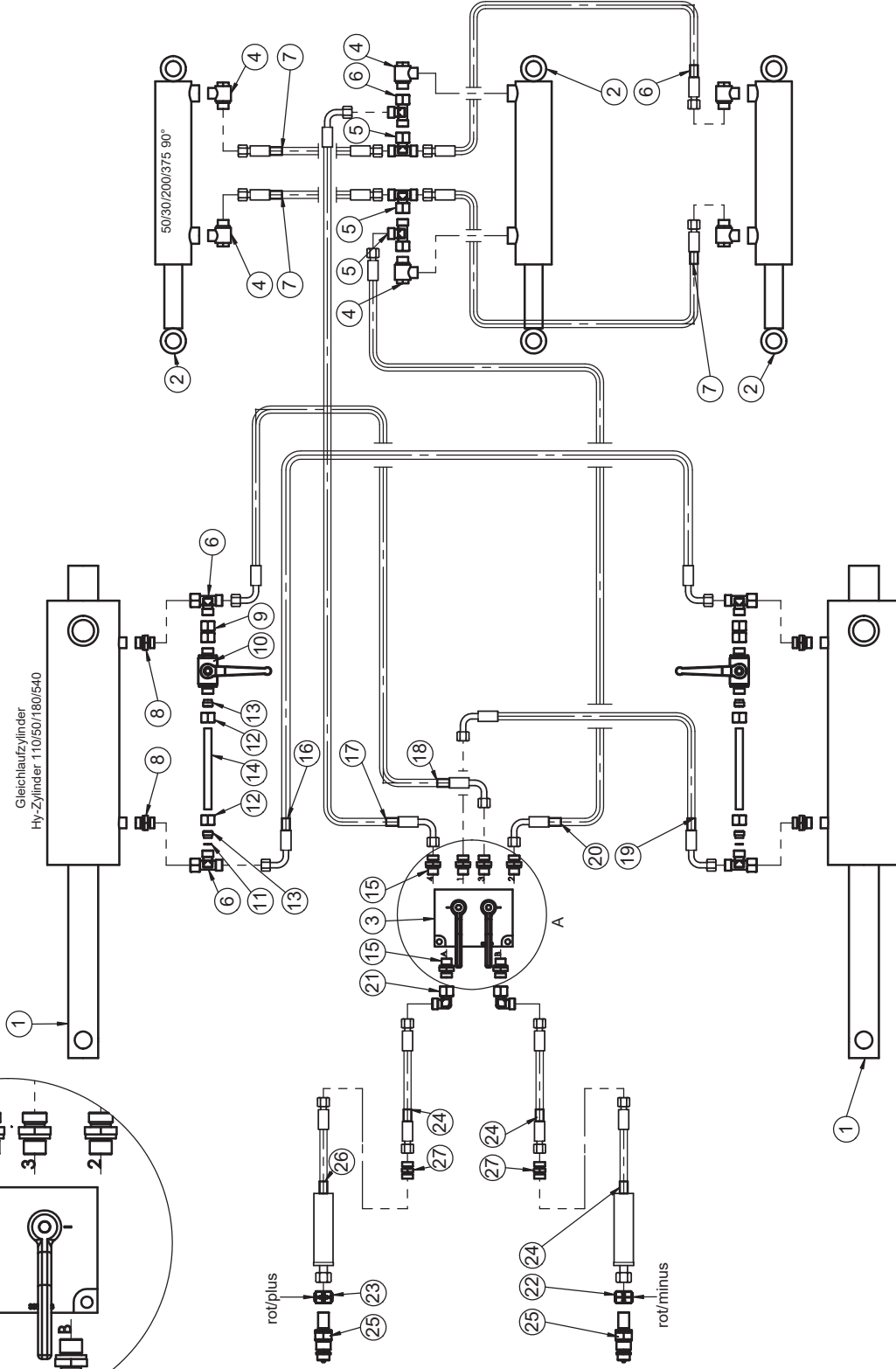
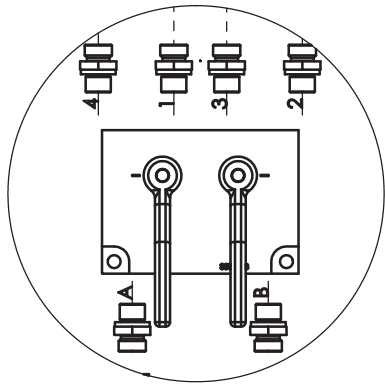


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften.  
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting.  
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

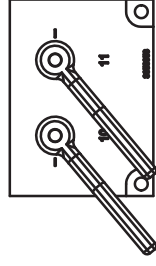
**Hydrauliksystem Klappteile / Hydraulic systems for folding section / Plan hydraulique de pièces rabattables**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	905 748	Hy-Zylinder	90/45/420/640	Hydraulik cylinder	Verin
2	634 480	Hülse 42,5x2,6 33mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
3	634 482	Hülse 42,5x2,6 23mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
4	906 392	Einspannbuchse	36/45/20	Bush	Bague ressort
5	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
6	900 669	Kugelhahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
7	915 124	Kugelhahn m.Hohlschraube	KHB-12LR M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
8	909 620	Doppellasthalteventil M18	Stahl	Load holding valve	Soupape de maintien de charge
9	900 503	Verschraubung gerade	x G 12L	Thread joint	Raccord union
10	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
11	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
12	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
13	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union
14	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
15	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union
16	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
17	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante
18	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Écrou
19	906 378	Hy-Leitung Lasthalteventil	12x1,5x500mm	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
20	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
21	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
22	900 660	Drosselscheibe DRS	D=12mm; d=2mm	Baffle	Etrangleur
23	918 600	Hy-Schlauch DN10 m. Griff	1000 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
24	918 568	Hy-Schlauch DN10	4250 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	917 364	Hy-Schlauch DN10	1100 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
26	902 205	Hy-Schlauch DN10	1000 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
27	900 510	Hy-Schlauch DN10	1200 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
28	915 626	Hy-Schlauch DN10	1100 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
29	990 670	Hy-Schlauch DN10	2170 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
30	902 635	Hy-Schlauch DN10	1370 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
31	909 936	Hy-Schlauch DN10	1550 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
32	901 181	Hy-Schlauch DN10	1240 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
33	915 264	Hy-Schlauch DN10	1180 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
34	910 842	Kupplungsmarkierung minus	blau d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
35	910 840	Kupplungsmarkierung plus	blau d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
36	908 642	Hy-Zylinder einstellbar	90/45/420/630-640	Hydraulic cylinder	Verin

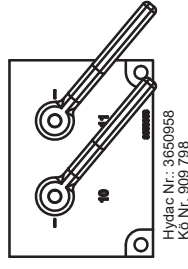
Block in Fahrrichtung links montiert /  
 Hydraulic block mounted in the direction of travel on the left /  
 Bloc monté à gauche (dans le sens du déplacement)



Hahn 10 offen, 11 geschlossen Betrieb normal /  
 Cock 10 open, Cock 11 closed, operating condition  
 Robinet 10 ouvert, 11 fermé, Fonctionnement normal



Hahn 10 geschlossen, 11 offen Betrieb  
 nur die Räder vorne bewegen sich  
 Cock 10 closed, cock 11 open Operating condition,  
 only the front wheels are moving  
 Robinet 10 fermé, 11 ouvert, Fonctionnement  
 seulement les roues à l'avant peuvent mouvoir

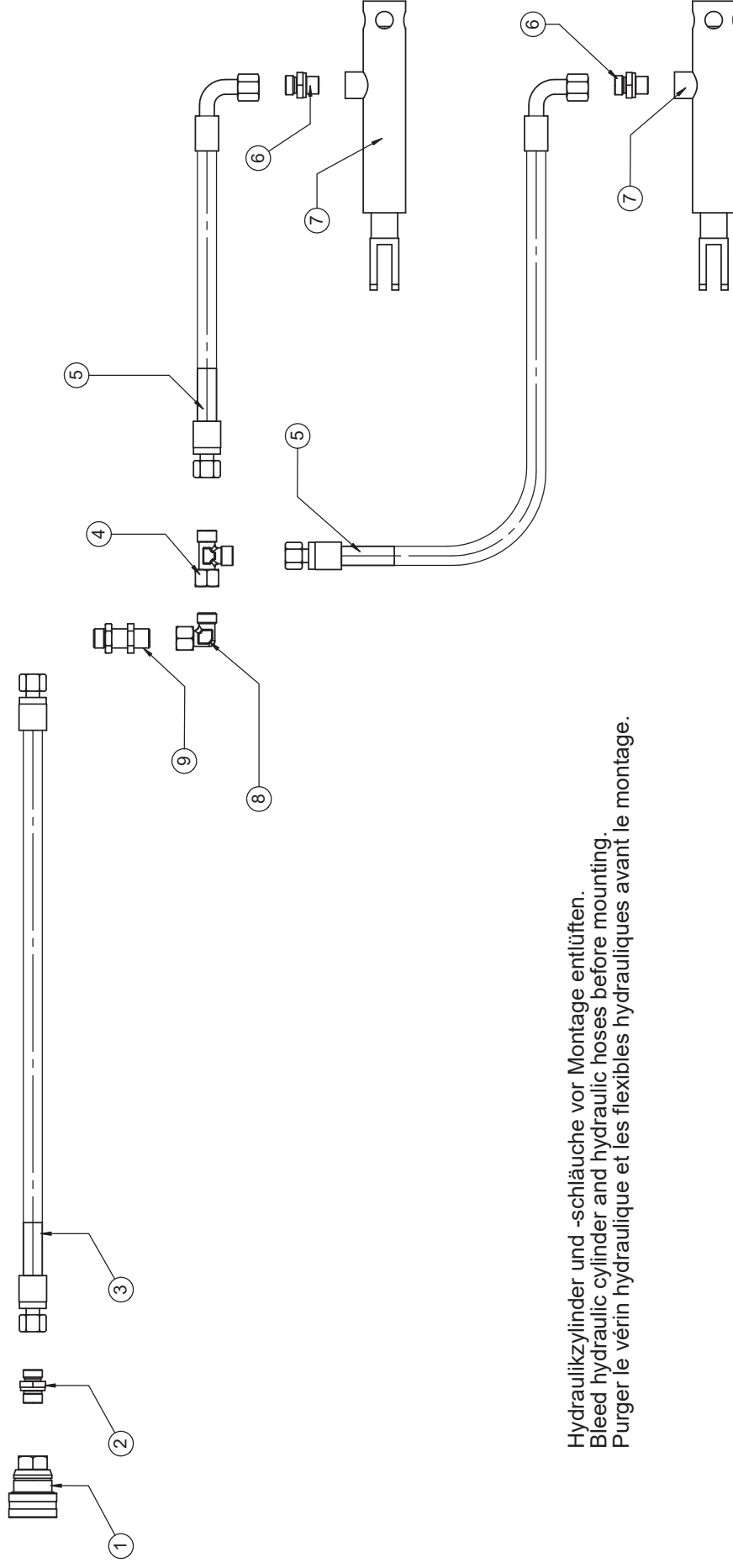


Hydac Nr.: 3650958  
 KÖ Nr.: 909 798

Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /  
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /  
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

Hydraulikplan Tiefenverstellung / Hydraulic system for depth adjustment / Système hydraulique le réglage de la profondeur

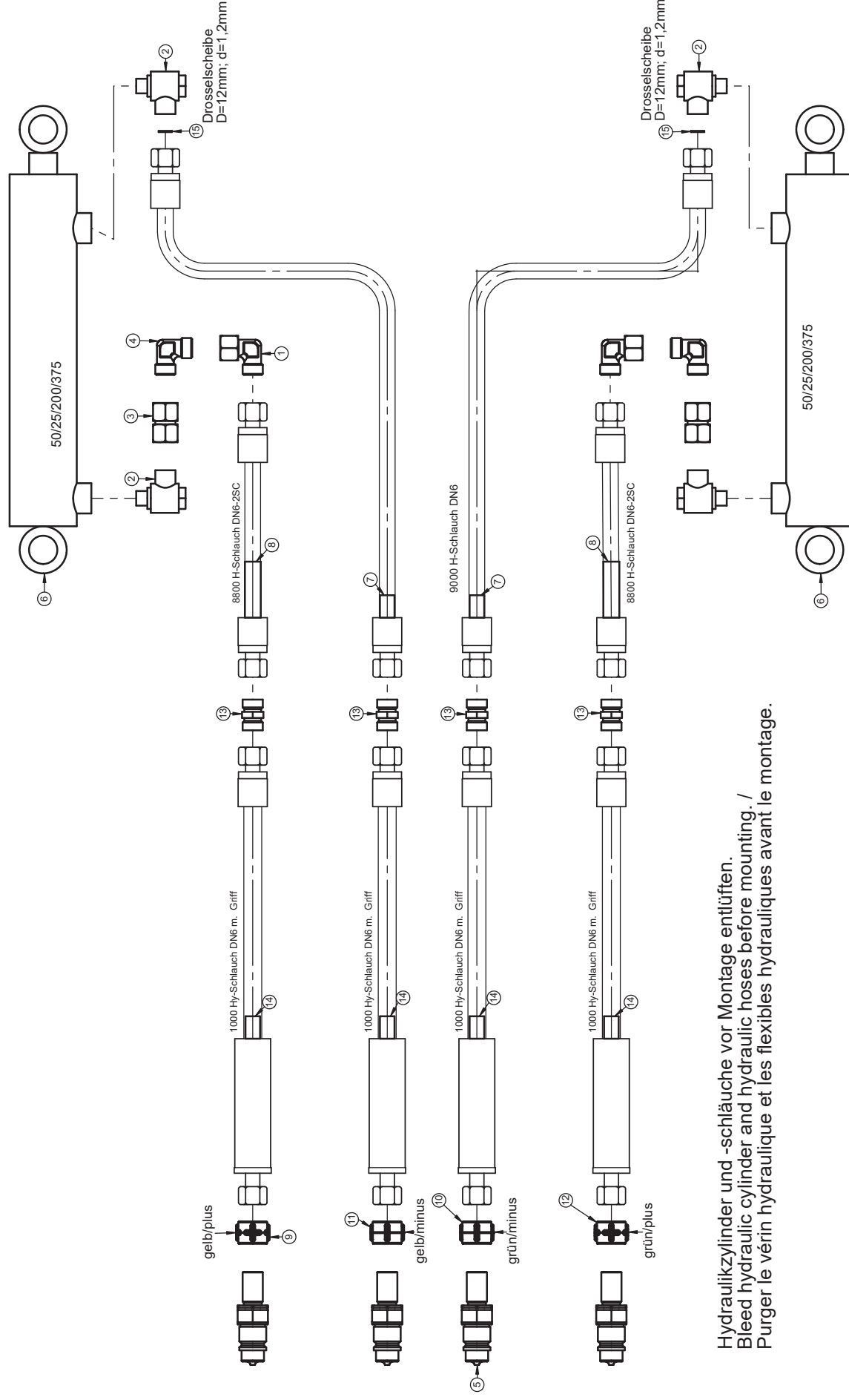
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	906 670	Hy-Zylinder	100/50/180/540	Hydraulic cylinder	Verin
2	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
3	909 798	Ventilblock Masterblock 1		Valve block	Bloc de soupapes
4	900 653	Winkelschwenkverschraubung	x SWVE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
5	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	T-piece pre-assembled	Té prémonté
6	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	L-piece pre-assembled	Pièce en L prémontée
7	990 142	Hy-Schlauch DN6	880 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
8	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Cylinder screw connection	Raccord vissé de vérin
9	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
10	900 669	Kugelhahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
11	900 660	Drosselscheibe DRS	D=12mm; d=2mm	Baffle	Etrangleur
12	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Cap nut	Écrou à chapeau
13	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring with soft sealing	Olive avec garniture souple
14	750 280	Hydraulikrohr	135 12x1,5	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
15	900 573	Verschraubung	x GE 12L R3/8 ED	Thread joint	Raccord union
16	990 674	Hy-Schlauch DN6-2SC	5350 DKOL/DKOL M18x1,5 90°/90°	Hose	Conduite flexible
17	990 676	H-Schlauch DN6	3650 DKOL/DKOL M18x1,5 90°/90°	Hose	Conduite flexible
18	990 672	Hy-Schlauch DN6	3400 DKOL/DKOL M18x1,5 90°/90°	Hose	Conduite flexible
19	990 592	Hy-Schlauch DN6	3200 DKOL/DKOL M18x1,5 90°/90°	Hose	Conduite flexible
20	990 678	Hy-Schlauch DN6	3550 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
21	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Angular type fitting	Raccord coudé
22	910 846	Kupplungsmarkierung minus	rot d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
23	910 844	Kupplungsmarkierung plus	rot d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
24	918 586	Hy-Schlauch DN6	4100 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
26	918 588	Hy-Schlauch DN6 m. Griff	1000 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
27	900 503	Verschraubung gerade	x G 12L	Thread joint	Raccord union



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften.  
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting.  
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

## Hydraulische Bremse / Hydraulic brake / Frein hydraulique

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 637	Steckkupplung	für Hydraulikbremse M18x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull
2	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
3	917 228	Hy-Schlauch DN10-2SC	9550 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
4	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
5	915 872	Hy-Schlauch DN10-2SC	2250 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
6	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
7	904 248	Hy-Bremszylinder	EW 25/110/240	Hydraulic cylinder	Verin
8	900 651	Verschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
9	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften.  
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /  
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

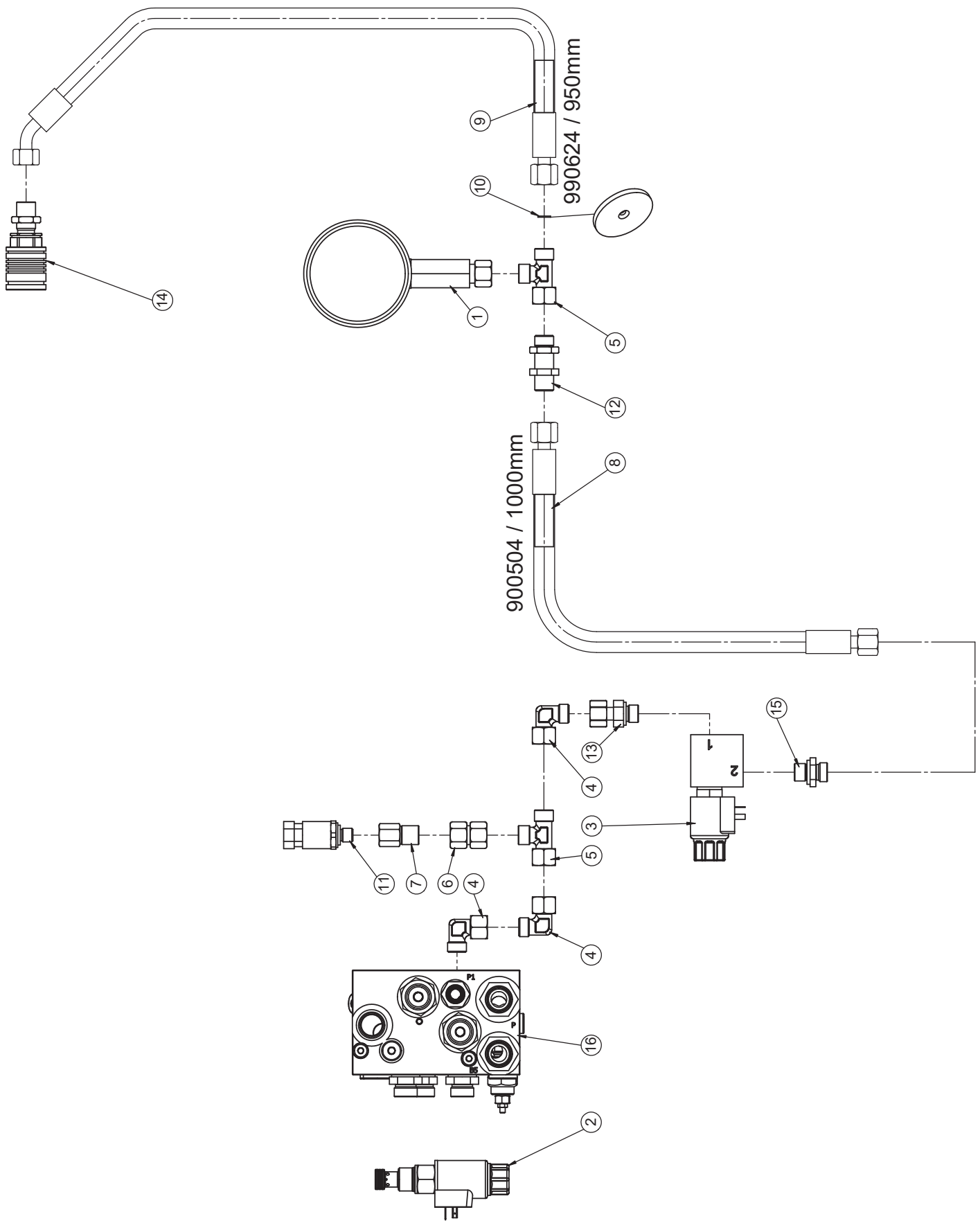
## Hydrauliksystem Spuranzeiger / Hydraulic system tram liner / Plan hydraulique de traceur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 651	Verschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
2	900 653	Winkelschwenkverschraubung	x SWVE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
3	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
4	902 108	Verschraubung	W 12 L	Thread joint	Raccord union
5	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
6	912 688	Hy Zylinder	50/25/200/375	Hydraulic cylinder	Verin
7	918 778	H-Schlauch DN6	9000 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
8	990 706	H-Schlauch DN6-2SC	8800 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
9	918 602	Kupplungsmarkierung plus	gelb d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
10	910 850	Kupplungsmarkierung minus	grün d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
11	918 604	Kupplungsmarkierung minus	gelb d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
12	910 848	Kupplungsmarkierung plus	grün d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
13	900 503	Verschraubung gerade	x G 12L	Thread joint	Raccord union
14	918 588	Hy-Schlauch DN6 m. Griff	1000 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
15	901 493	Drosselscheibe	D=12mm; d=1,2mm	Baffle	Etrangleur



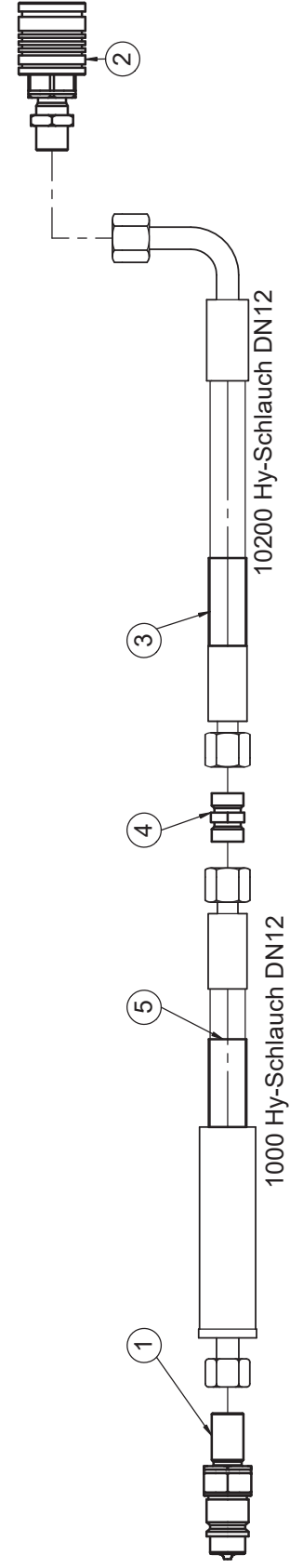
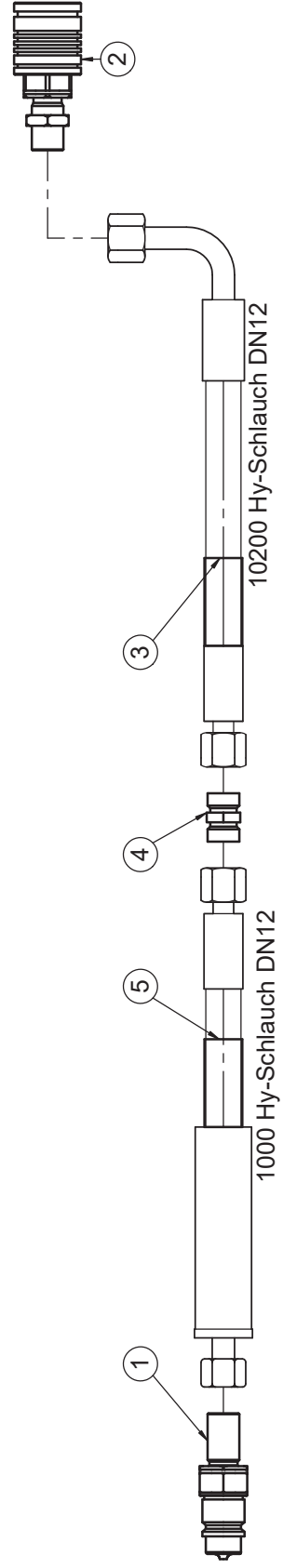
## Hydraulikplan 3-Punkt für Drillschiene / Hydraulic plan for three point linkage / Plan hydraulique d'attelage système 3 points

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	916 990	Hy-Zylinder	90/45/200/450	Hydraulic cylinder	Verin
2	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5mm	Thread joint	Raccord union
3	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L DKO	Thread joint	Raccord union
4	900 699	Doppelnippel DKOL12/DKOL12	12L M18x1,5mm	Double nippel	Union
5	900 669	Absperrhahn	12L M 18x1,5mm vz	Plug	Robinet à tournant sphérique
6	900 651	Winkelverschraubung vorm.	x evW 12L DKO	Thread joint	Raccord union
7	919 470	Drosselventil einstellbar	HKV2575-3/8		
8	903 157	Verschraubung vorm.	X eGE 12LR R3/8 ED vorm.	Thread joint	Raccord union
9	900 556	Hy-Leitungsrohr	12x1,5mm zk EN10305/4 weiß	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
10	900 597	Schneidring D m.Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante
11	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Écrou
12	900 650	L-Verschraubung vormontiert	x evL 12L DKO	Thread joint	Raccord union
13	900 654	T-Verschraubung	x T12L	Thread joint	Raccord union
14	901 493	Drosselscheibe	D=12mm, d=1,2mm	Baffle	Etrangleur
15	916 988	Hy-Zylinder	70/120/250	Hydraulic cylinder	Verin
16	900 655	SVK-Stecker BG3	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
17	913 492	Hy-Schlauch DN10-2SC	950 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
18	918 476	Hy-Schlauch DN10-2SC	890 DKOL/DKOL90° M18x1,5	Hose	Conduite flexible
19	918 480	Hy-Schlauch DN10-2SC	880 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
20	911 060	Hy-Schlauch DN10-2SC	630 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
21	902 207	Hy-Schlauch DN10-2SC	1200 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
22	918 478	Hy-Schlauch DN10-2SC	740 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
23	990 596	Hy-Schlauch DN10-2SC	1650 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
24	918 482	Hy-Schlauch DN10-2SC	8500 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
25	900 652	T-Verschraubung vorm	x evT 12L	Thread joint	Raccord union



## Schardruckverstellung / Tine pressure adjustment / Réglage de la pression des socs

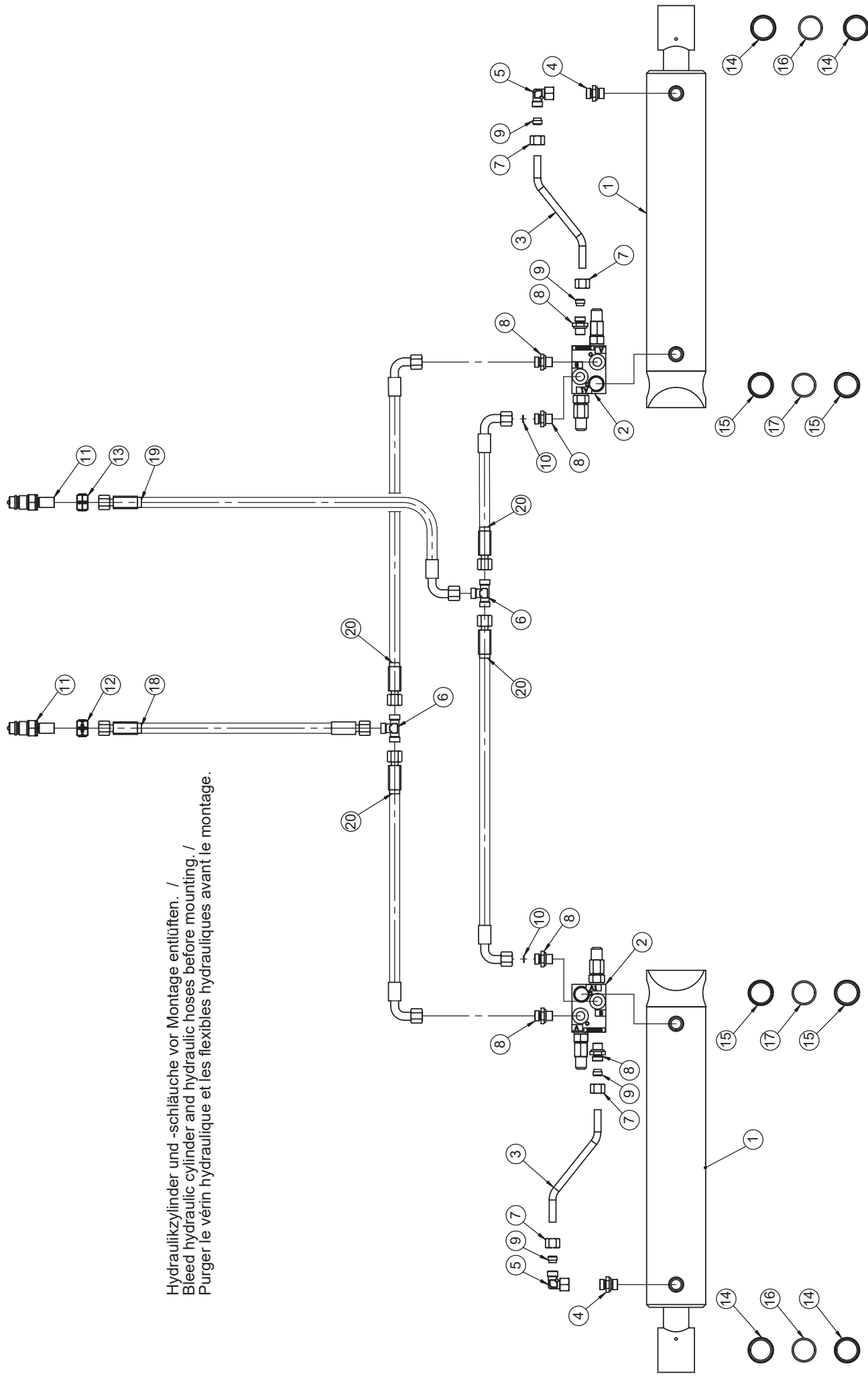
Pos.	Art. Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	902618	Manometer 0-250 bar	m. Verschr. 12L 1/2" d=100mm	Manometer	Manomètre
2	917234	Proportionales Druckregelventil	PDR08-01-C-N-200-12PG- 2.2	Pressure control valve	Régulateur de pression
3	912612	Elektr. Sperrv.l 12V+Gehäuse		Lock valve	Soupape d'arrêt
4	900651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
5	900650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
6	900699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
7	925444	Aufschraubverschraubung	GAR NW 10 HL 1/4	Straight female stud couplings	Vissage du raccord
8	900504	Hy-Schlauch DN10	1000 DKOL/DKOL M18x1,5	Hy-hose DN10	Flexible Hy DN10
9	990624	H-Schlauch DN10	950 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
10	901493	Drosselscheibe DRS	D=12mm; d=1,2mm	Baffle	Etrangleur
11	925442	Drucksensor HDA 844L	250 bar 4...20mA	Pressure sensor	Capteur de pression
12	900656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union
13	903157	Verschraubung	x evGE 12L R3/8" ED	Thread joint	Raccord union
14	900657	SVK-Kuppplung BG3 schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
15	900573	Verschraubung	x GE 12L R3/8 ED	Thread joint	Raccord union
16	912774	Ventilblock einfach Dosiereinheit	Hydac, Alu eloxiert	Valve block	Bloc de soupapes
17	900633	Verschraubung	x GE 15L R 1/2"	Thread joint	Raccord union
18	915458	Verschraubung	x GE 18L R 1/2"	Thread joint	Raccord union
19	990118	Verschraubung	x GE 18L R 3/4"	Thread joint	Raccord union
20		Zylinderverschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
21	918504	2-2 W.-Sitzv. (unbestr.offen)	Abschaltv. Gebläse	Two / Two directional control valve	Distributeur à 2 voies-2 positions



**Hydraulikplan Folgegerät / Hydraulic system ancillary equipment / Plan hydraulique d'accessoire**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
2	900 657	SVK-Kupplung BG3 schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
3	990 660	Hy-Schlauch DN12	10200 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
4	900 503	Verschraubung gerade	x G 12L	Thread joint	Raccord union
5	918 616	Hy-Schlauch DN12	1000 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible

Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /  
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /  
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

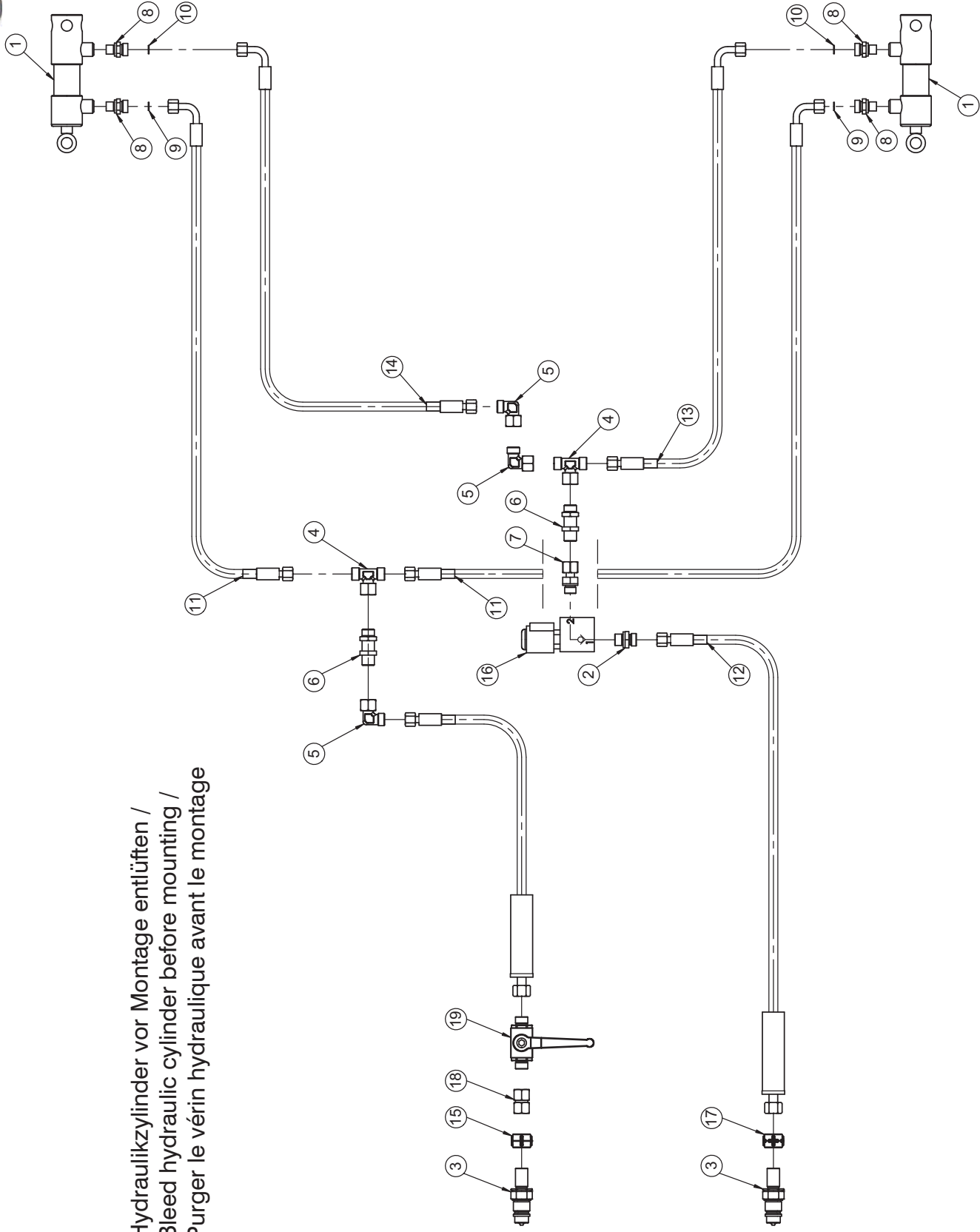


**Hydraulikplan Klappung (Drillschiene) / Hydraulic systeme for folding (Coulter bar) / Plan hydraulique de pièces rabattables (barre de semis)**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	908 642	Hy-Zylinder einstellbar	90/45/420/630-640	Hydraulic cylinder	Verin
2	928 720	Doppellasthalteventil M18 2017	Stahl (vormals 909 620)	Load holding valve	Soupape de maintien de charge
3	906 378	Hy-Leitung Lasthalteventil	12x1,5x500mm	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
4	900 678	Zylinderschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
5	900 651	Winkerschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
6	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
7	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Ecrou
8	900 573	Zylinderschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
9	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante
10	901 493	Drosselscheibe	D=12 d=1,2	Restrictor	Piège
11	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
12	910 840	Kupplungsmarkierung plus	blau d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
13	910 842	Kupplungsmarkierung minus	blau d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
14	906 392	Einspannbuchse	36/45/20	Bush	Bague ressort
15	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
16	634 482	Hülse 42,5x2,6 23mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
17	634 480	Hülse 42,5x2,6 33mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
18	902 125	Hy-Schlauch DN10	1800 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
19	902 897	Hy-Schlauch DN10	1800 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
20	902 205	Hy-Schlauch DN10	1000 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible

Hydraulikzylinder vor Montage entlüften /  
 Bleed hydraulic cylinder before mounting /  
 Purger le vérin hydraulique avant le montage

A.02



## Hydraulikplan Voraufmarkierung / Hydraulic system for pre-emergence marker / Système hydraulique de jalonneur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 127	Hy-Zylinder	32/16/27/171,5	Hydraulic cylinder	Verin
2	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L G3/8	Thread joint	Raccord union
3	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
4	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union
5	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
6	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union
7	903 157	Verschraubung	x evGE 12L R3/8" ED	Thread joint	Raccord union
8	902 194	Zylinderverschraubung	x GE12L G1/4 ED	Thread joint	Raccord union
9	900 662	Drosselscheibe DRS	D=12mm; d=0,7mm	Baffle	Etrangleur
10	901 493	Drosselscheibe	D=12mm; d=1,2mm	Baffle	Etrangleur
11	913 920	H-Schlauch DN6	2500 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
12	921 948	H-Schlauch DN6 2 SC m.Griff	1900 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
13	921 944	H-Schlauch DN6 2 SC	2400 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
14	921 946	H-Schlauch DN6 2 SC	2600 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
15	910 850	Kupplungsmarkierung minus	grün d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
16	909 102	Magnetventil	Hydac R 3/8"	Valve	Valve
17	910 848	Kupplungsmarkierung plus	grün d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
18	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
19	900 669	Kugelhahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique

## Dichtsätze für Hydraulikzylinder / Seal for hydraulic cylinder / Pochette de joints pour verin hydraulique

Für die Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulikzylinder bitte unbedingt folgende Nummern angeben:

- ID-Nummer des Hy.-Zylinder (auf dem Kolben eingeschlagen)
- Maschinentyp
- Baujahr
- Seriennummer

When ordering seals for hydraulic cylinders indicate following numbers, please:

- ID-number of hy. cylinder (is printed on the cylinder)
- Type of machine
- Year of construction
- Serial number of the machine

Pour la commande des pochettes de joints pour les verins hydrauliques, veuillez s.v.p. indiquer impérativement les numéros suivants:

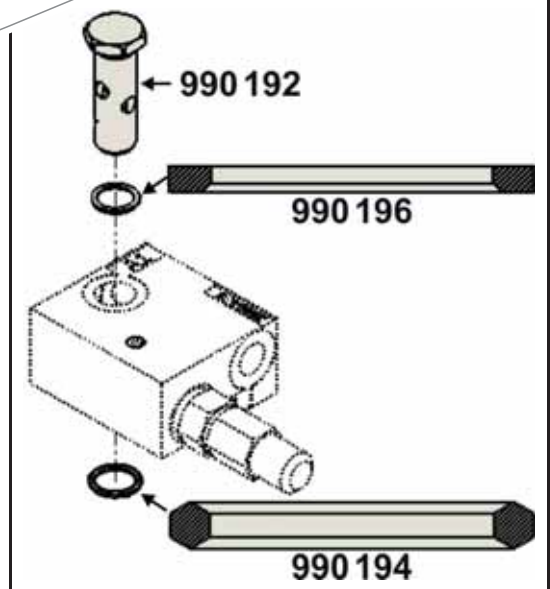
- ID - numéro du verin (estampillé sur le cylindre)
- Type de machine
- Année de fabrication
- Numéro de série



### Lasthalteventil / Counter balance valve / Valve d'équilibrage

Baujahr / Construction year / Année de fabrication :	→ 08/2012	09/2012 - 01/2016	02/2016 →
<b>Artikel Nr. / Parts number / No.de référence</b> <b>Ventilgehäuse / Valve housing / Corps de distributeur</b>	<b>903 156</b> Aluminium	<b>909 622</b> Stahl / Steel / Acier	<b>923 362</b> Stahl / Steel / Acier
<b>Hohlschraube / Hollow screw / Vis creuse</b> <b>Abdichtungscheibe / Seal ring / Bague d'étanchéité</b> <b>Dichtkantenring / Seal ring / Bague d'étanchéité</b> <b>Dichtring DIN 3869 / Seal ring / Bague d'étanchéité</b> <b>Anzugsmoment / Torque / Couple de rotation</b>	<b>900 777</b> <b>900 041</b> - - 78Nm	<b>990 192</b> - <b>990 194</b> <b>990 196</b> 100Nm	<b>990 192</b> - <b>990 194</b> <b>990 196</b> 100Nm
<b>Abmaße / Dimensions / Dimension</b> <b>Länge / Length / Longueur</b> <b>Breite / Width / Largeur</b> <b>Höhe / Height / Hauteur</b>	7,5cm 3cm 6,5cm	7cm 4cm 8cm	7cm 4cm 8cm
<b>Ventilpatrone / Valve cartridge / Cartouche</b> <b>Anzugsmoment</b>	<b>923 416</b> 50Nm	<b>915 280 / 930 724*</b> 50Nm	<b>923 416</b> 50Nm

**\*930 724 nur in folgenden Ventilblöcken verwendet /**  
**\*930 724 only used in the following valve blocks /**  
**\*930 724 n'est utilisé que dans les blocs de soupapes suivants :**  
 - Vector 908 652  
 - Vitu: 916 966, 925 624, **bis** / until / jusqu'à 02/2017\*\* 919 042  
**\*\* Baujahr / year of construction / année de fabrication**





921908 Ersatzteilliste MASTER  
KÖCKERLING behält sich technische Änderungen, die der Weiteren Entwicklung dienen, vor.

 **KÖCKERLING**

Landmaschinenfabrik Köckerling GmbH & Co. KG  
Lindenstraße 11-13  
33415 Verl  
Telefon +49 (0) 52 46 - 96 08-0 / -16 / -22  
Telefax +49 (0) 52 46 - 96 08-55  
[www.koeckerling.de](http://www.koeckerling.de)  
[ersatzteile@koeckerling.de](mailto:ersatzteile@koeckerling.de)

 **KÖCKERLING**

France SAS  
ZAC du Pays de Sées  
F - 61500 Sées  
Tél.: 02 33 27 69 16  
Fax: 02 33 29 43 19  
[info.france@koeckerling.com](mailto:info.france@koeckerling.com)  
[www.koeckerling.com](http://www.koeckerling.com)